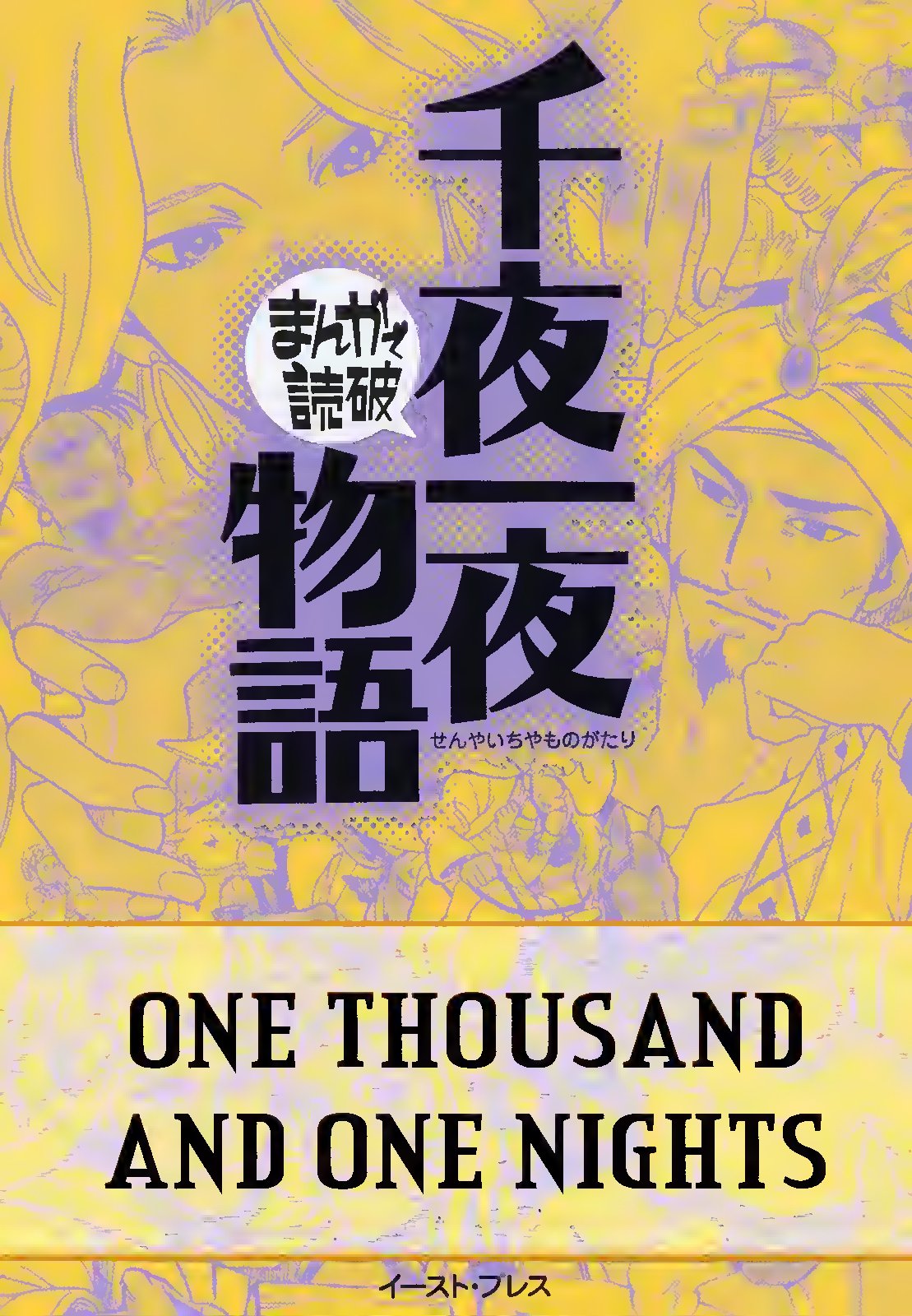

まんがで読破
千夜一夜物語
せんやいちやものがたり
ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS
イースト・プレス

ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS

READ BY MANGA

EAST PRESS

ONE THOUSAND and ONE NIGHTS

Main Characters

Shahryar

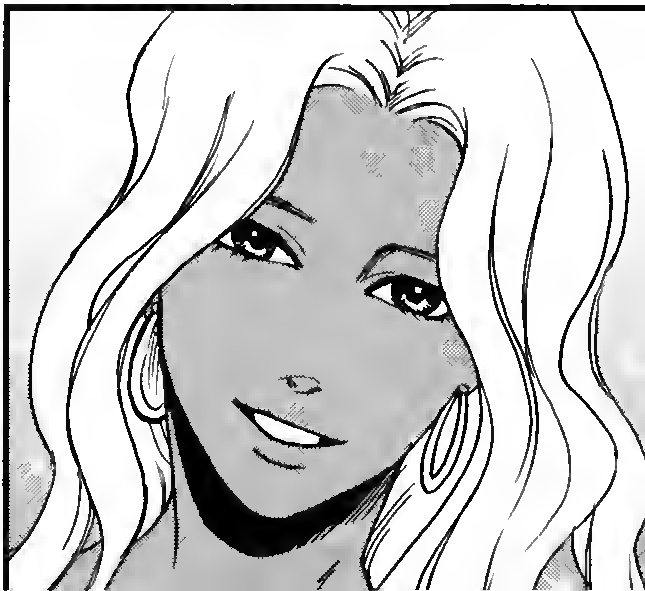
The hapless King, who after witnessing his beloved wife's adultery begins to distrust all women and murders them.

Scheherazade

The daughter of the Grand Vizier. With her vast knowledge of history and culture, she entertains the heartbroken Shahryar with stories.

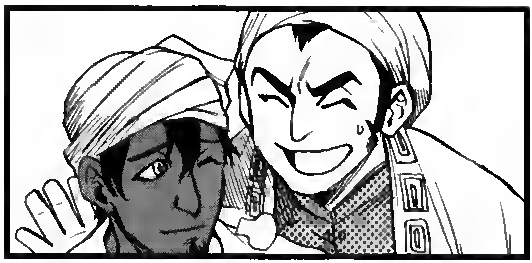
The Hunchback

A man with a crooked back. He is constantly making people laugh because of his silly looks.



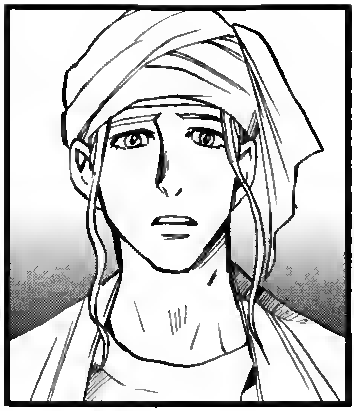
Al-Din and Jalis

Two youths, both equally beautiful and kind, who fell in love with each other at first sight.



Abu Sir and Abu Kir

A barber and a fabric dyer. Together the two are good friends.



Aziz

The son of a wealthy merchant. A depressed man in the midst of a journey.

Kamar Al-Akmar

The Prince of Persia. A spirited and heroic young man.

Ma'aruf

A man who works as a cobbler. Currently his wife is a constant cause of trouble for him.

Table of Contents

The Tale of the King and Scheherezade's Beginnings.....8

The Tale of the Hunchback.....27

The Tale of the Beautiful Jalis and Al-Din.....47

The Tale of Aziz and Azizah.....76

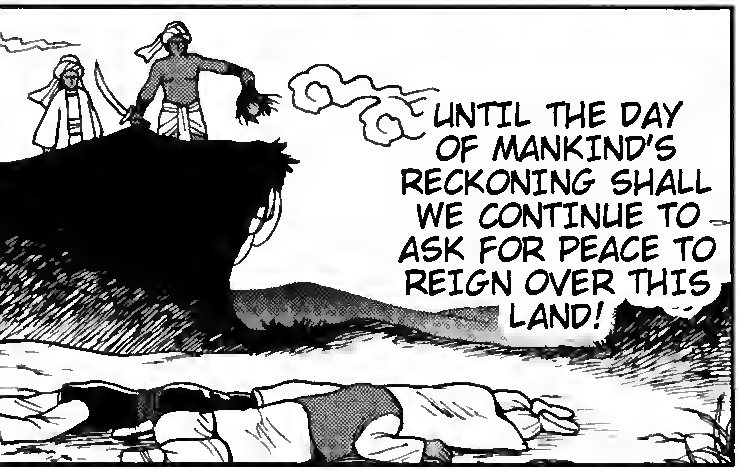
The Tale of the Flying Wooden Horse.....108

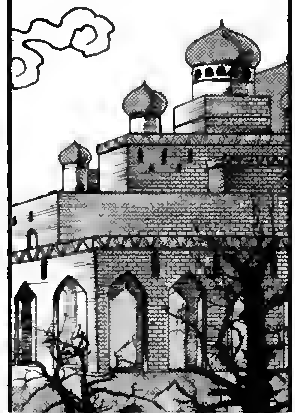
The Tale of the Barber and the Dyer.....138

The Tale of the Cobbler Ma'aruf and his Wife Fatimah.....167

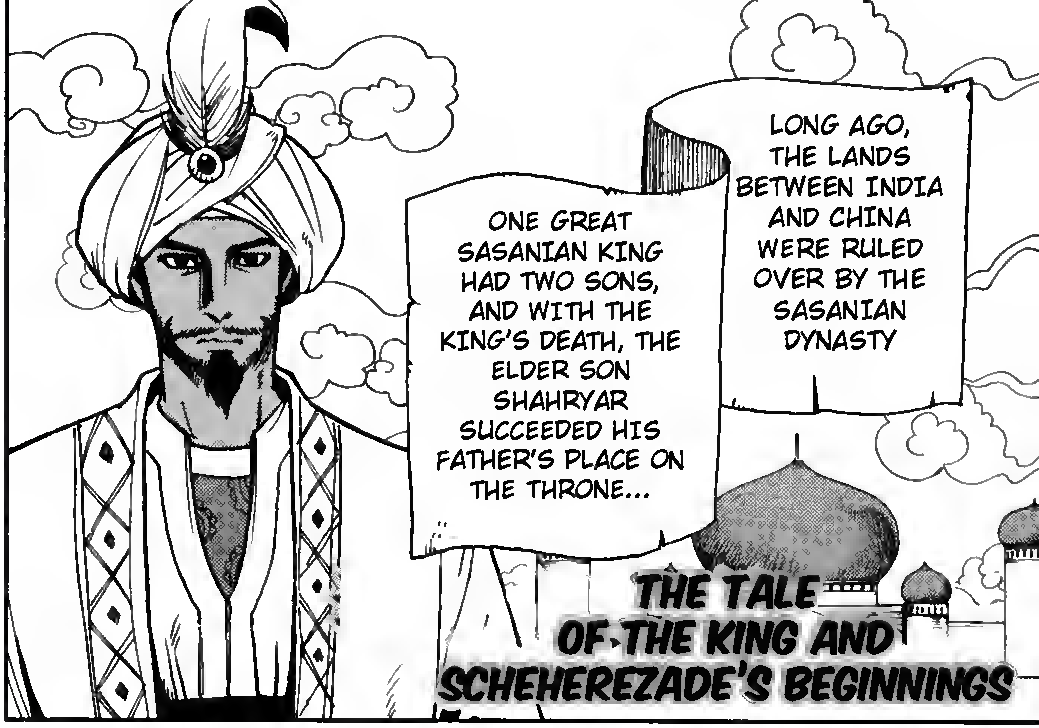
Conclusion.....185

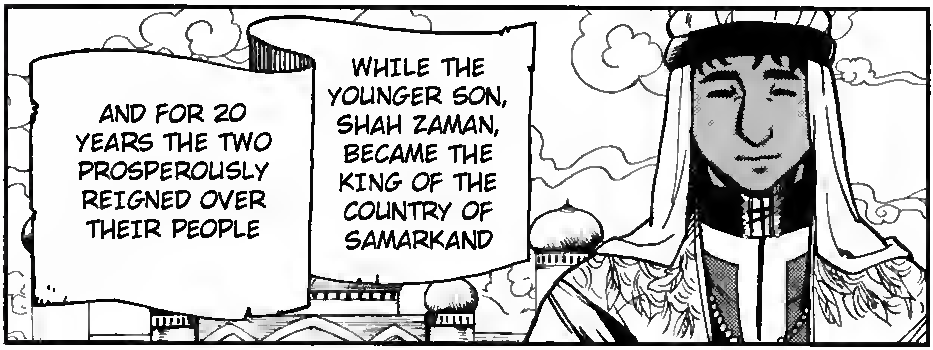
PRAISE BE TO ALLAH!





千夜一夜物語
ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS

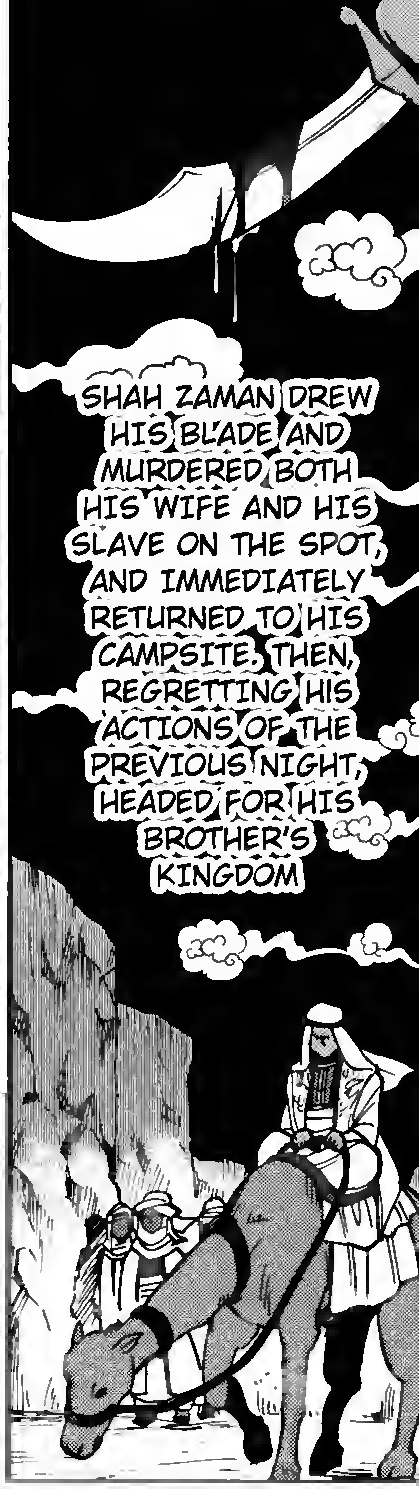

LONG AGO, THE LANDS BETWEEN INDIA AND CHINA WERE RULED OVER BY THE SASANIAN DYNASTY
ONE GREAT SASANIAN KING HAD TWO SONS, AND WITH THE KING'S DEATH, THE ELDER SON SHAHRYAR SUCCEEDED HIS FATHER'S PLACE ON THE THRONE...
THE TALE OF THE KING AND SCHEHEREZADE'S BEGINNINGS


AND FOR 20 YEARS THE TWO PROSPEROUSLY REIGNED OVER THEIR PEOPLE
WHILE THE YOUNGER SON, SHAH ZAMAN, BECAME THE KING OF THE COUNTRY OF SAMARKAND

OF COURSE!
MY BROTHER MOST FITTINGLY READ MY MIND. AS HE REQUESTS, I WILL VISIT HIM AT ONCE.
VIZIER! MIND MY KINGDOM WHILE I'M GONE!
ONCE, THE ELDER BROTHER KING GREATLY DESIRED TO SEE HIS YOUNGER BROTHER, AND INVITED HIM TO HIS KINGDOM.

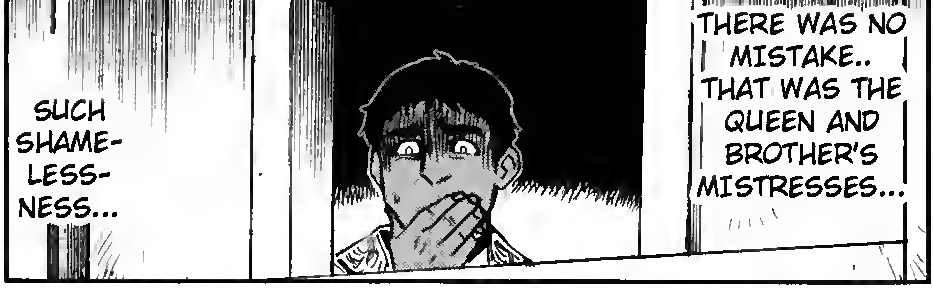
PERHAPS HIS RETURNING TO THE PALACE WAS ALL ONE OF ALLAH'S DIVINE TRICKS...
I MUST HURRY AND RETRIEVE THEM IN TIME FOR MY DEPARTURE!
I HAVE NO JEWELS TO PRESENT TO MY BROTHER AS GIFTS! I MUST HAVE LEFT THEM IN THE PALACE...
BUT ON THE NIGHT BEFORE HIS DEPARTURE, IN AN ENCAMPMENT JUST OUTSIDE OF HIS PALACE WALLS...
FOR WHEN HE RETURNED, HE BORE WITNESS TO HIS BELOVED WIFE'S INFIDELITY
AND WITH NONE OTHER THAN ONE OF HIS AFRICAN SLAVES!
THE WORLD AROUND SHAH ZAMAN GREW DARKER, UNTIL ALL WAS BLACK...

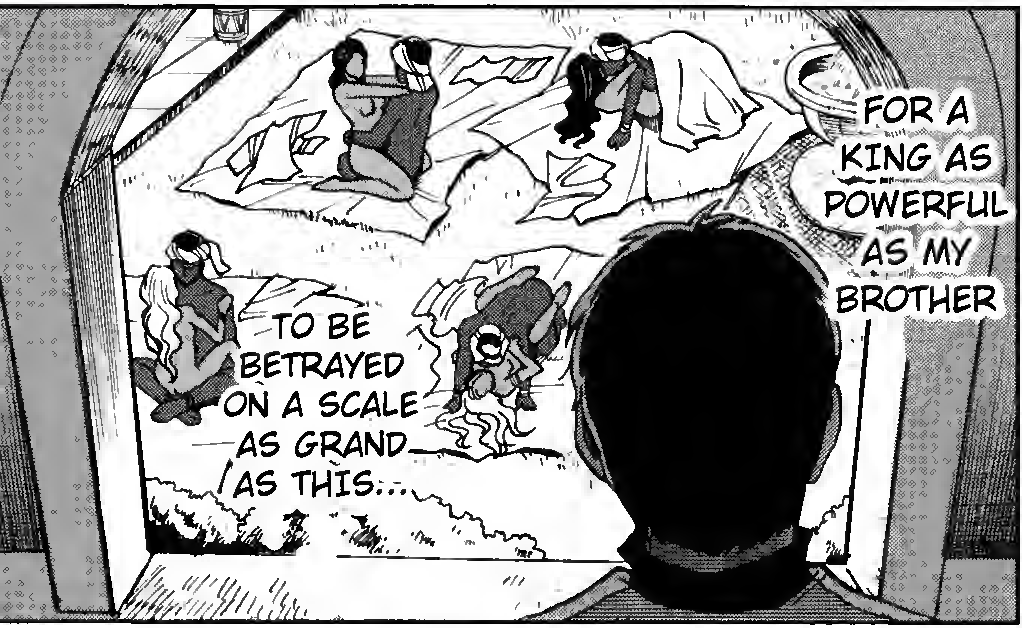
AH, SHAH ZAMAN!
ROYAL CAPITAL
BRO-THER ...!
IT HAS BEEN TOO LONG! I'VE BEEN WAITING!
NO.. JUST WORN OUT AFTER THE LONG JOURNEY...
ARE YOU FEELING ALRIGHT? YOU SEEM MOST DISTRESSED...


SHAH ZAMAN DREW HIS BLADE AND MURDERED BOTH HIS WIFE AND HIS SLAVE ON THE SPOT, AND IMMEDIATELY RETURNED TO HIS CAMPSITE. THEN, REGRETTING HIS ACTIONS OF THE PREVIOUS NIGHT, HEADED FOR HIS BROTHER'S KINGDOM

NO, BROTHER, YOU AREN'T...
SHAH ZAMAN, I'M NOT TROUBLING YOU, AM I?
I'M AFRAID I CANNOT TELL YOU WHY, BUT... I'VE BEEN UNDER GREAT STRESS LATELY.
BUT SHAH ZAMAN REFUSED TO EITHER EAT OR DRINK FOR DAYS ON END.
SHAHRYAR WELCOMED HIS BROTHER WITH A GREAT CEREMONY THROUGHOUT HIS COUNTRY.
STRESS, EH?
THEN I SHALL MAKE YOU FORGET ALL ABOUT THAT STRESS!
HOW ABOUT HUNTING?
JUST THE PERFECT DISTRACTION, I'D SAY.
BUT SHAH ZAMAN TOLD HIS BROTHER HE'D RATHER SPEND SOME TIME ALONE AND SAW HIS BROTHER OFF.
I MUST SOLVE MY WORRIES ON MY OWN.
I SEE. DON'T BURDEN YOURSELF, THEN.
I PRAY YOU'LL FIND A SOLUTION TO YOUR WOES QUICKLY.

WHA ...
ə hə hə
u fu fu
THE QUEEN !!

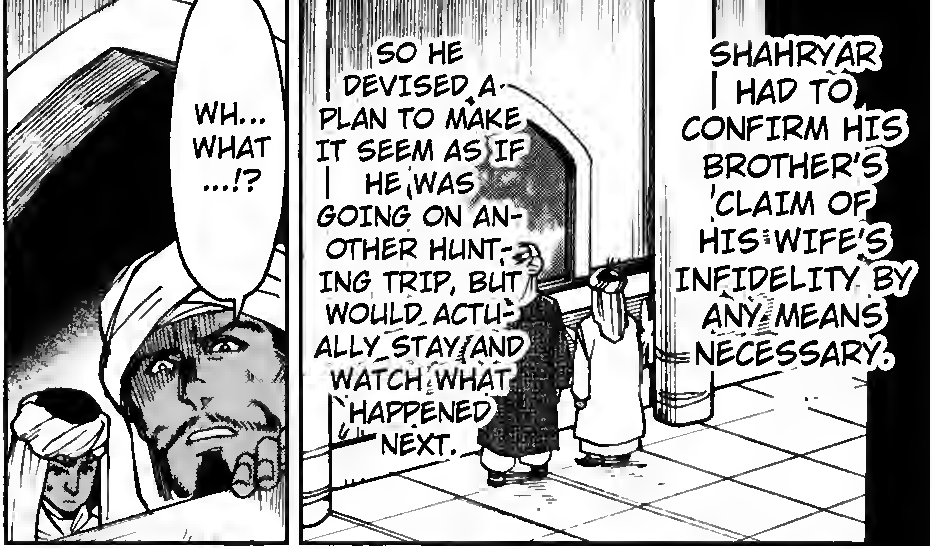

SUCH SHAME-LESS-NESS...
THERE WAS NO MISTAKE.. THAT WAS THE QUEEN AND BROTHER'S MISTRESSES...

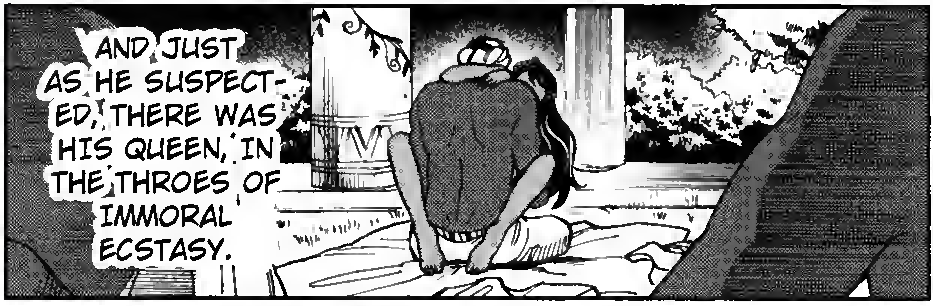

FOR A KING AS POWERFUL AS MY BROTHER
TO BE BETRAYED ON A SCALE AS GRAND AS THIS...

IS NOTHING COMPARED TO THIS...
THE MIS-FORTUNE THAT BEFELL ME...

HOW PITIFUL MY BROTHER IS...!

A FEW DAYS LATER
WELCOME BACK, MY BROTHER!
SHAH ZAMAN!?
YOU'VE CHEERED UP CONSIDERABLY!
YES. FORGIVE ME FOR CAUSING YOU TO WORRY.
BUT YOU WERE IN SUCH DEEP DESPAIR...
HOW WERE YOU ABLE TO RELIEVE IT SO QUICKLY?
WELL..
CAN YOU NOT TELL YOUR ONE AND ONLY BROTHER?
.....
THE TRUTH IS...
SHAH ZAMAN TOLD HIS BROTHER EVERYTHING, FROM THE SOURCE OF HIS TROUBLES TO HOW THEY WERE.

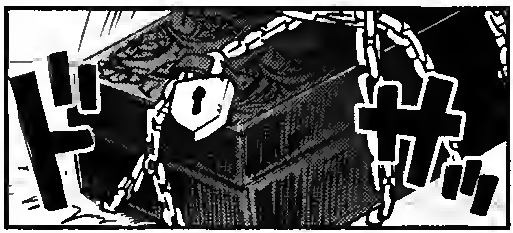

WH... WHAT ...!?
SO HE DEVISED A PLAN TO MAKE IT SEEM AS IF HE WAS GOING ON ANOTHER HUNTING TRIP, BUT WOULD ACTUALLY STAY AND WATCH WHAT HAPPENED NEXT.
SHAHRYAR HAD TO CONFIRM HIS BROTHER'S CLAIM OF HIS WIFE'S INFIDELITY BY ANY MEANS NECESSARY.


AND JUST AS HE SUSPECTED, THERE WAS HIS QUEEN, IN THE THROES OF IMMORAL ECSTASY.

I DON'T CARE ABOUT THE DYNASTY ANYMORE..
OH, ALLAH..
JUST WHAT FATE DO YOU HAVE WRITTEN FOR US?
WE MUST LEAVE. NOW.
BROTHER..

DAY AND NIGHT, SHAHRYAR AND SHAH ZAMAN AIMLESSLY WALKED ACROSS THE DESERT SANDS...
チャプ...
BROTH-ER...
JUST WHERE ARE WE GOING...?
!!
I DON'T KNOW.
BUT EVEN IF ALL THAT WAITS IS DEATH, I HAVE NO REGRETS...

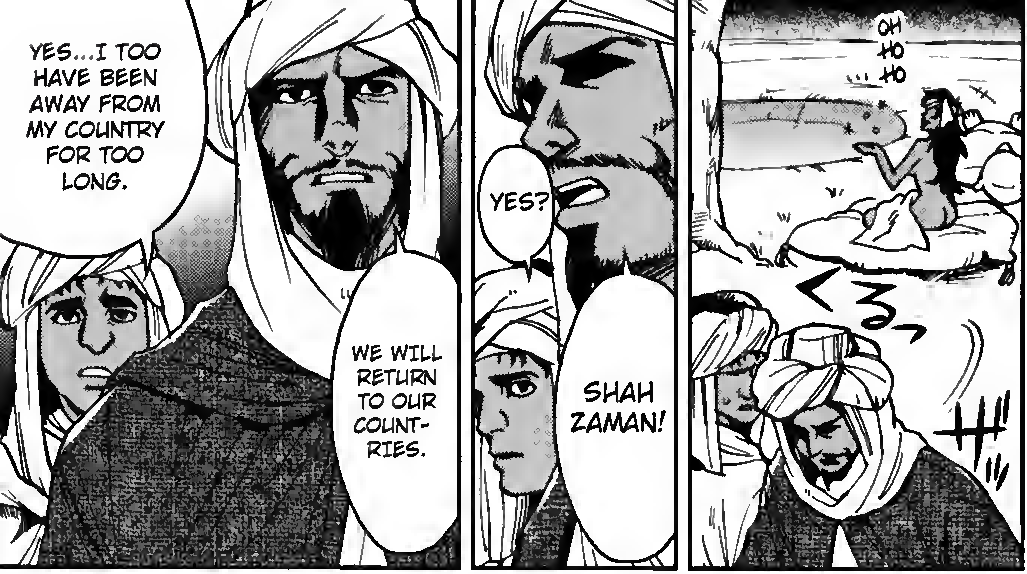
A GENIE!
WE'LL HIDE IN THIS TREE!

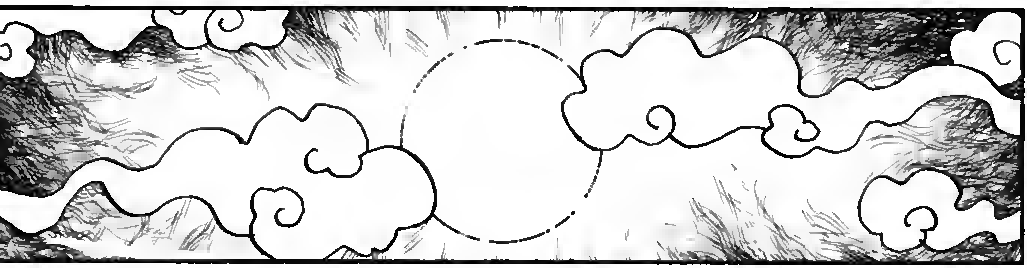

ドサッ

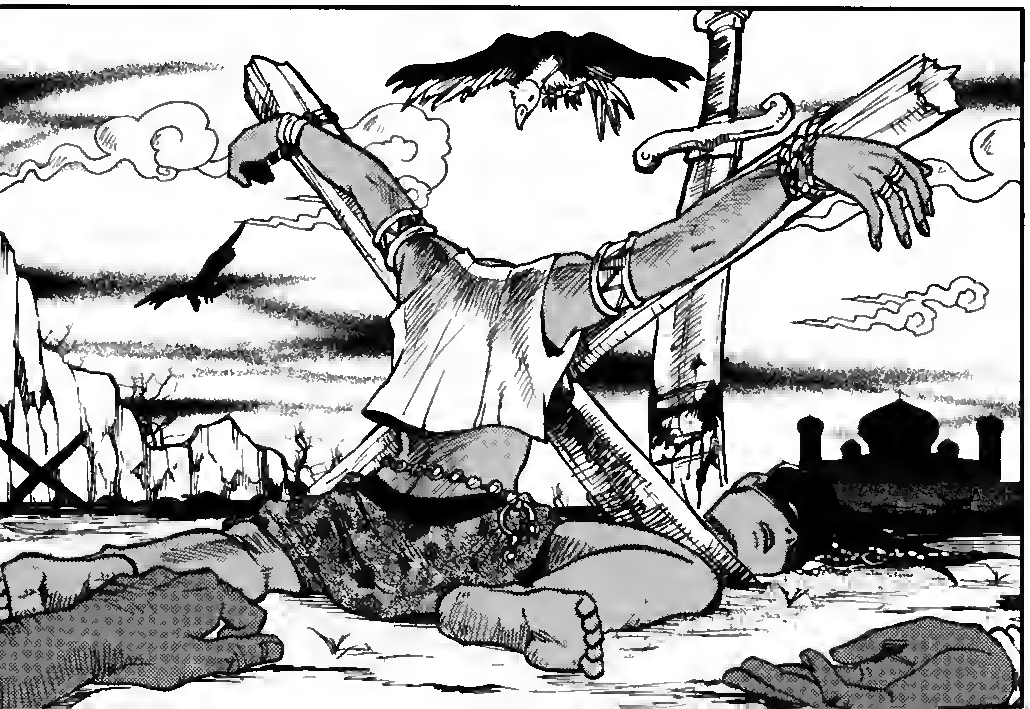
KER-CHACK
THANK YOU. REST UNTIL THE NEXT TIME I WAKE YOU.
I'M... SO TIRED...
SAY, YOU TWO UP THERE!
!

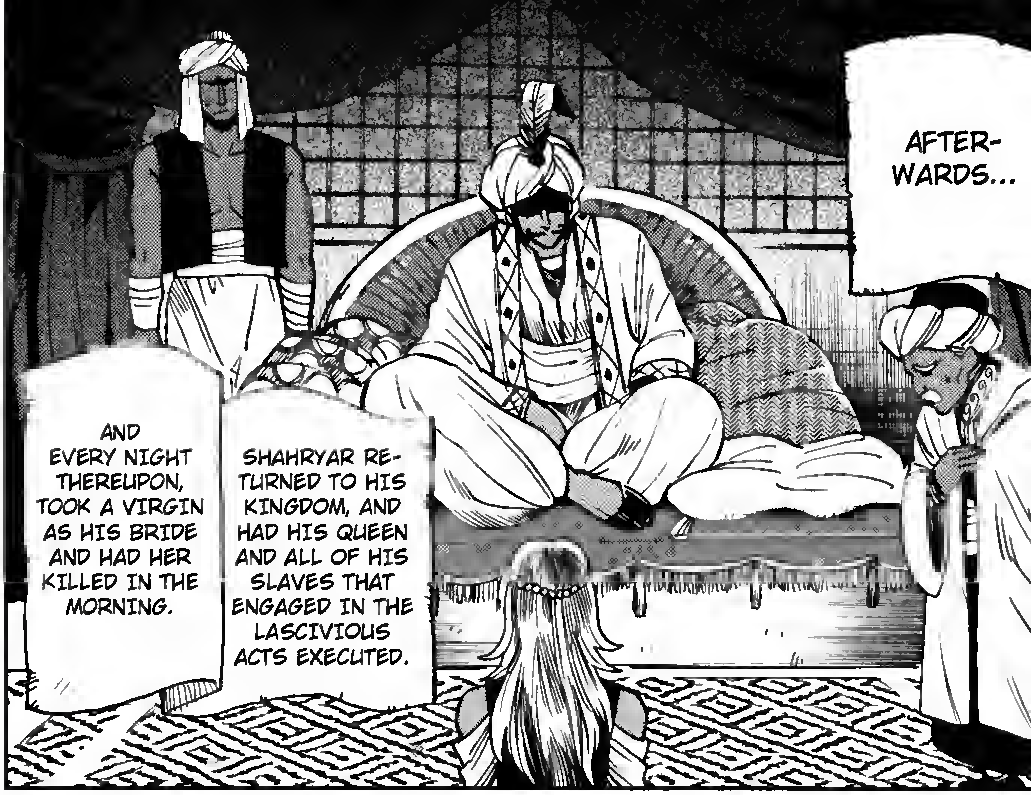
....AND IF WE REFUSE ...?
WHY NOT COME DOWN AND HAVE A LITTLE FUN WITH ME?
mm hmm
OH, THAT'S NO GOOD.
IF YOU DO THAT, I'LL WAKE THE GENIE AND HAVE HIM ATTACK YOU.
U FU FU FU
WHO AM I, YOU ASK?
UFUFU...
I WAS TAKEN BY THIS JEALOUS GENIE IN THE MIDDLE OF MY MARRIAGE CEREMONY, FORCED INTO THIS CASKET LOCKED SEVEN TIMES OVER, AND THROWN TO THE BOTTOM OF THE SEA...

LOOK AT THIS.
ZZ
ニヤラ
YOU TWO WERE MARVELOUS!
ARE THESE... SEALS?
THAT'S RIGHT. I'VE GOTTEN ONE FROM EVERY MAN I'VE HAD SEX WITH UP TO NOW.
THERE MUST BE ABOUT 570 NOW.
F.. 570!?
NOW THEN...
YOU TWO HAND OVER YOURS.
YEP...I JUST CAN'T HELP...
BUT HAVE A LITTLE FUN RIGHT UNDER THIS GENIE'S NOSE.


YES...I TOO HAVE BEEN AWAY FROM MY COUNTRY FOR TOO LONG.
WE WILL RETURN TO OUR COUNTRIES.
YES?
SHAH ZAMAN!
OH HO HO






AFTER-
WARDS...
SHAHRYAR RE-
TURNED TO HIS
KINGDOM, AND
HAD HIS QUEEN
AND ALL OF HIS
SLAVES THAT
ENGAGED IN THE
LASCIVIOUS
ACTS EXECUTED.
AND
EVERY NIGHT
THEREUPON,
TOOK A VIRGIN
AS HIS BRIDE
AND HAD HER
KILLED IN THE
MORNING.

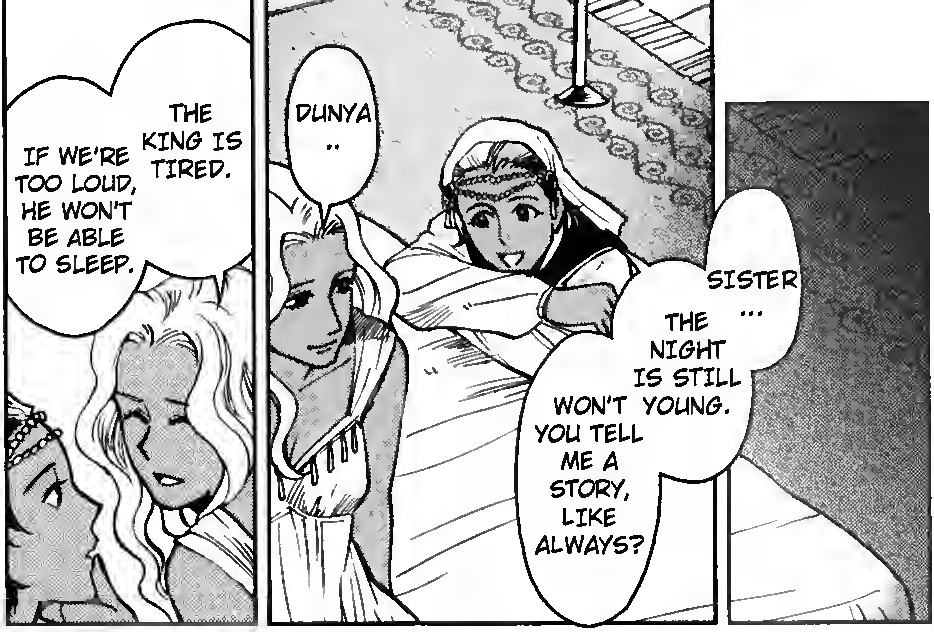
AND WITHIN 3
YEARS, THERE
WAS NOT A
SINGLE YOUNG
MAIDEN LEFT IN
THE KINGDOM.

PARENTS WHO
HAD DAUGHTERS
ALL SCRAMBLED
TO ESCAPE THE
COUNTRY.

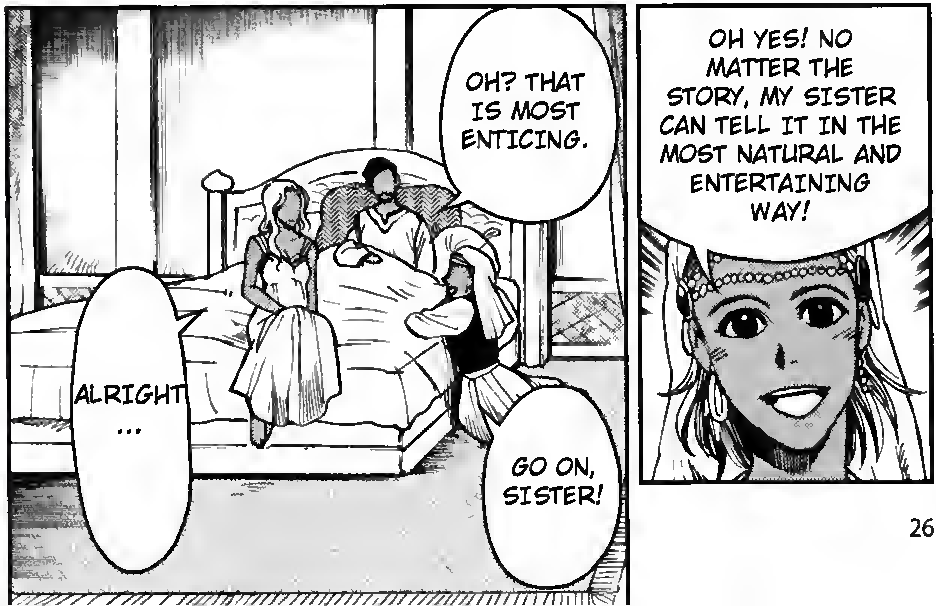
FATHER
BUT I HAVE TO OBEY THE KING'S ORDERS OR IT WILL BE MY HEAD!
OHH, I KNOW THERE ISN'T A GIRL LEFT IN THIS COUNTRY.
SCHEHERAZADE!?
PLEASE, ALLOW ME TO BECOME THE KING'S BRIDE.
I TOO WISH TO BE OF SOME ASSISTANCE.
I HAVE AN IDEA.
PLEASE, LEAVE EVERY-THING TO ME!
DON'T BE FOOLISH.
I COULD NEVER HAVE YOU MEET SUCH A HORRIBLE FATE...!
BUT AT THIS RATE, THE COUNTRY SHALL BE RUINED!

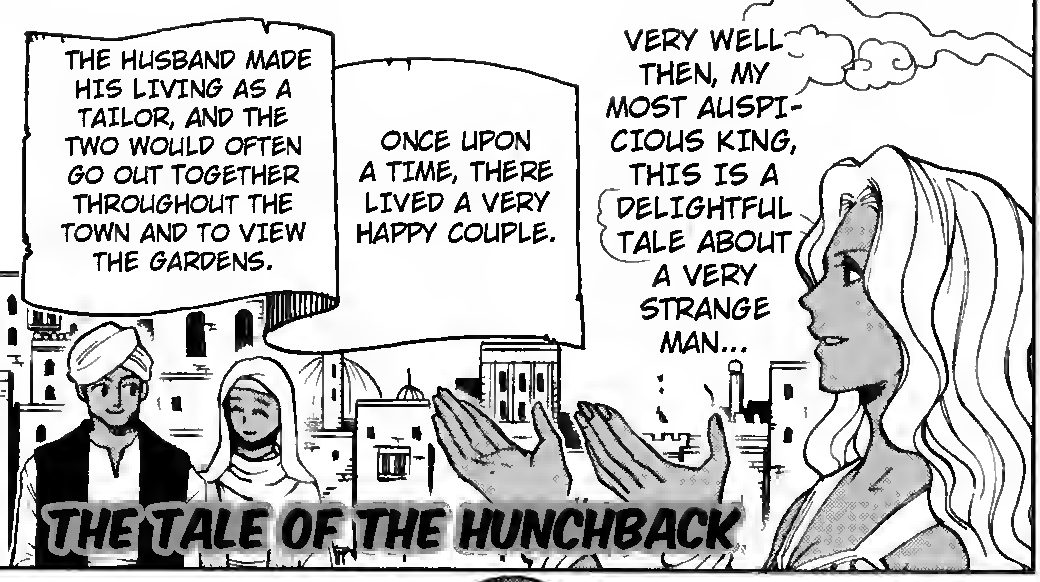
THIS IS HOW SCHEHERAZADE, FROM THE MOMENT SHE BECAME HIS BRIDE, BEGAN HER ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS WITH THE KING...
THAT VIZIER OF MINE...HAD I KNOWN HE'D BEEN HIDING SUCH A BEAUTIFUL DAUGHTER FROM ME...
OH...
EXCUSE MY INTRU-SION...
SUCH CLEVER EYES...

I HAVE A YOUNGER SISTER...
THE TWO OF US HAVE NEVER BEEN APART FOR A MOMENT IN OUR LIVES...
IF YOU'D ALLOW ME, I WISH TO ALLOW HER TO STAY WITH ME UNTIL THE END...
WHAT'S WRONG ?
I HAVE A RE-QUEST...
A RE-QUEST?
THAT NIGHT, THE KING CLAIMED SCHEHERAZADE'S VIRGINITY...
...VERY WELL.
YOU THERE, BRING HER.
YES SIR
THIS WAY, LADY DUN-YAZAD...
SISTER ...

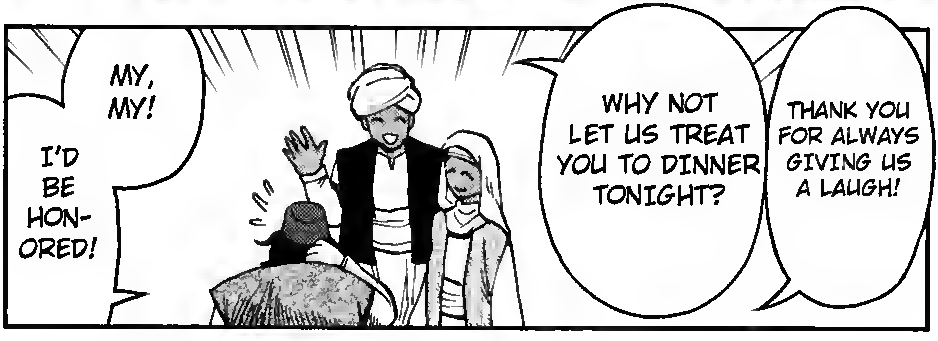

THE KING IS TIRED.
IF WE'RE TOO LOUD, HE WON'T BE ABLE TO SLEEP.
DUNYA ..
SISTER ...
THE NIGHT IS STILL YOUNG. WON'T YOU TELL ME A STORY, LIKE ALWAYS?

I'VE HEARD YOU'RE QUITE ADEPT AT TELLING UNUSUAL STORIES, CORRECT?
IT'S FINE. I COULDN'T SLEEP A WINK AS IT IS.


ALRIGHT ...
OH? THAT IS MOST ENTICING.
GO ON, SISTER!
OH YES! NO MATTER THE STORY, MY SISTER CAN TELL IT IN THE MOST NATURAL AND ENTERTAINING WAY!

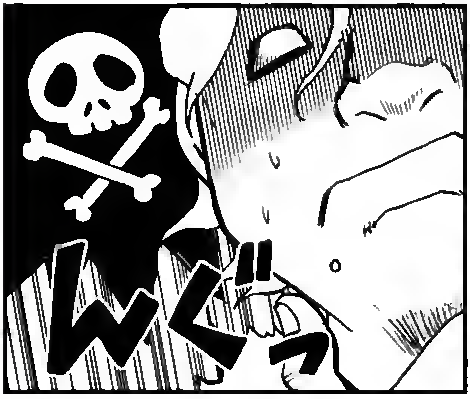

THE HUSBAND MADE HIS LIVING AS A TAILOR, AND THE TWO WOULD OFTEN GO OUT TOGETHER THROUGHOUT THE TOWN AND TO VIEW THE GARDENS.
ONCE UPON A TIME, THERE LIVED A VERY HAPPY COUPLE.
VERY WELL THEN, MY MOST AUSPICIOUS KING, THIS IS A DELIGHTFUL TALE ABOUT A VERY STRANGE MAN...
THE TALE OF THE HUNCHBACK

EXCUSE ME...
ONE DAY, WHEN THE TWO WERE COMING HOME FROM ONE OF THEIR TRIPS, THEY MET A HUNCHBACK.*
THE HUNCHBACK, WITH HIS SILLY LOOKS AND BEHAVIOR, WOULD DRAW LAUGHTER FROM THE PEOPLE, MAKING THEM FORGET THEIR WOES AND TROUBLES.

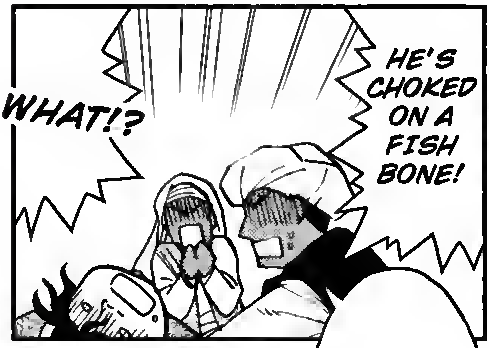


*HUNCHBACK - A PERSON WHOSE BACK IS HUMPED, LIKELY AS A RESULT OF AN ABNORMAL SPINAL CURVATURE

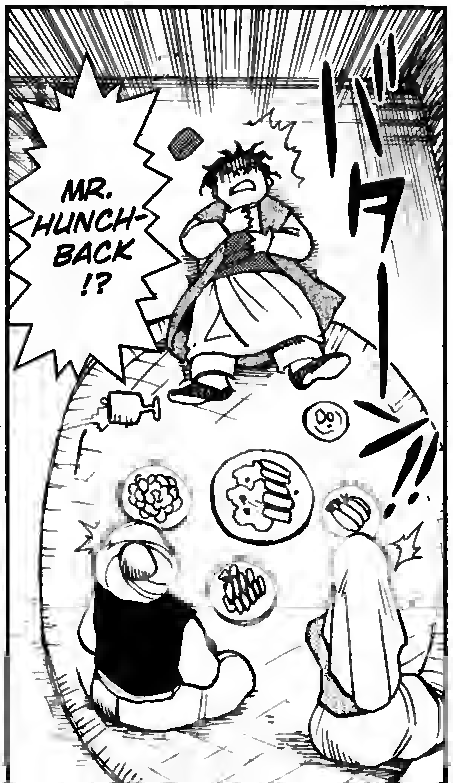
THAT DAY, THE TAILOR AND HIS WIFE ENJOYED A HAPPY DINNER WITH THE HUNCHBACK.

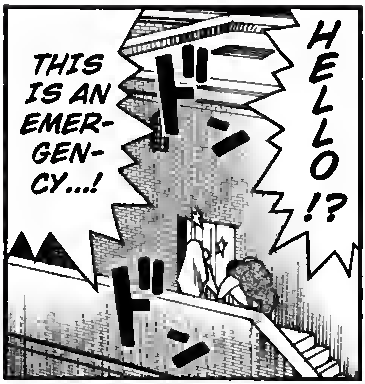

ぐぐっ

もしゃ
もしゃ
BUT THEN ...


WHAT!?
HE'S CHOKED ON A FISH BONE!

D... DOES THAT MEAN HE'S DEAD...?
IF IT GETS OUT THAT WE'VE KILLED SOMEONE WE'LL BE SERIOUSLY CHARGED...

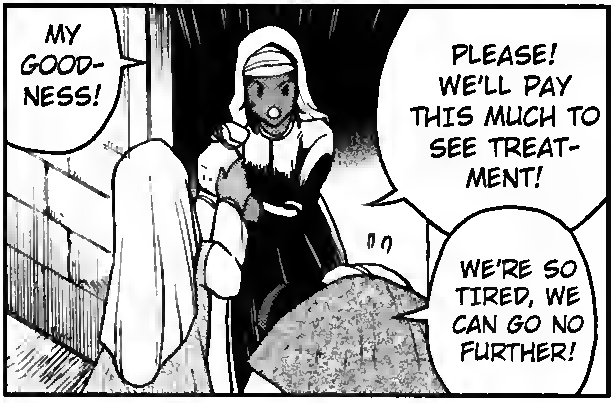

MR. HUNCH-BACK !?
ハーーー!!


HELLO!?
THIS IS AN EMER-GEN-CY...!
ドン
ドン

IN ANY CASE, WE NEED TO TAKE HIM TO A DOCTOR!

I'M TERRIBLY SORRY...
ガチャ
BUT I'M AFRAID THE DOCTOR HAS RETIRED FOR THE DAY.

HURRY! WE MUST RUN!
WHAAAT!?

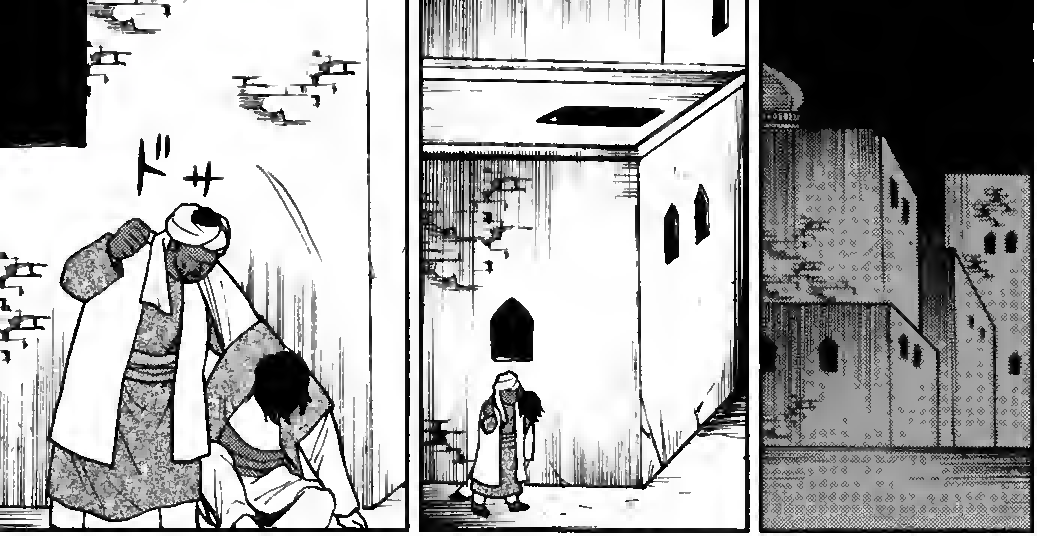

PLEASE! WE'LL PAY THIS MUCH TO SEE TREAT-MENT!
MY GOOD-NESS!
WE'RE SO TIRED, WE CAN GO NO FURTHER!

PLEASE WAIT A MOMENT. I'LL CALL THE DOCTOR IN RIGHT AWAY.
O-KAY!
ARE YOU...?
ゴト…
ﾀﾀﾀﾀ

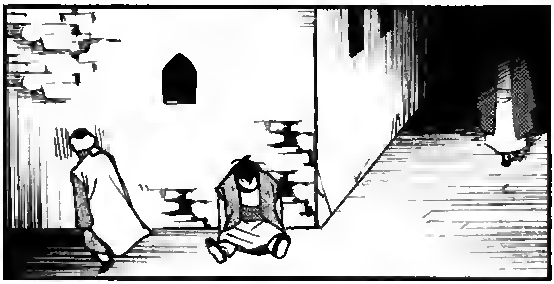
HUH?
ガシッ
IF YOU MAKE THIS MUCH NOISE, YOU'LL WAKE THE OTHER DOCTORS!
QUICKLY, DOCTOR !!
バタ
バタ
WHA... WHERE DID THOSE PEOPLE GO?
WHA..
WAAAAH
WHAT HAVE WE DONE! HE'S DEAD!!
コロ
コロ
ドスン

YOU ...
IF YOU MAKE TOO MUCH OF A SCENE, PEOPLE WILL GATHER!
HURRY AND BRING THAT MAN INSIDE.
SHH!
I'M A DOCTOR! HOW COULD I HAVE DONE THIS!?
HELP US!
HELP!
IF WE LEAVE IT HERE, THE ANIMALS WILL DISPOSE OF THE BODY...
COME, LET'S GO!
チャ
バーン

IS THIS THE SCOUN-DREL WHO'S BEEN RUN-NING AMUCK IN MY STOR-AGE SHED!?
HE HAS SOME NERVE TO JUST SIT IN HERE!
YOU-
YOU THIEF !!
TAKE THIS!
WHY YOU!
MAYBE... I WENT TOO FAR?
HUH? ...HE'S NOT MOVING...
ゼェ
ゼェ



I DIDN'T KILL HIM, THIS MAN DIED ON HIS OWN...
I JUST WANTED TO GET RID OF A THIEF...

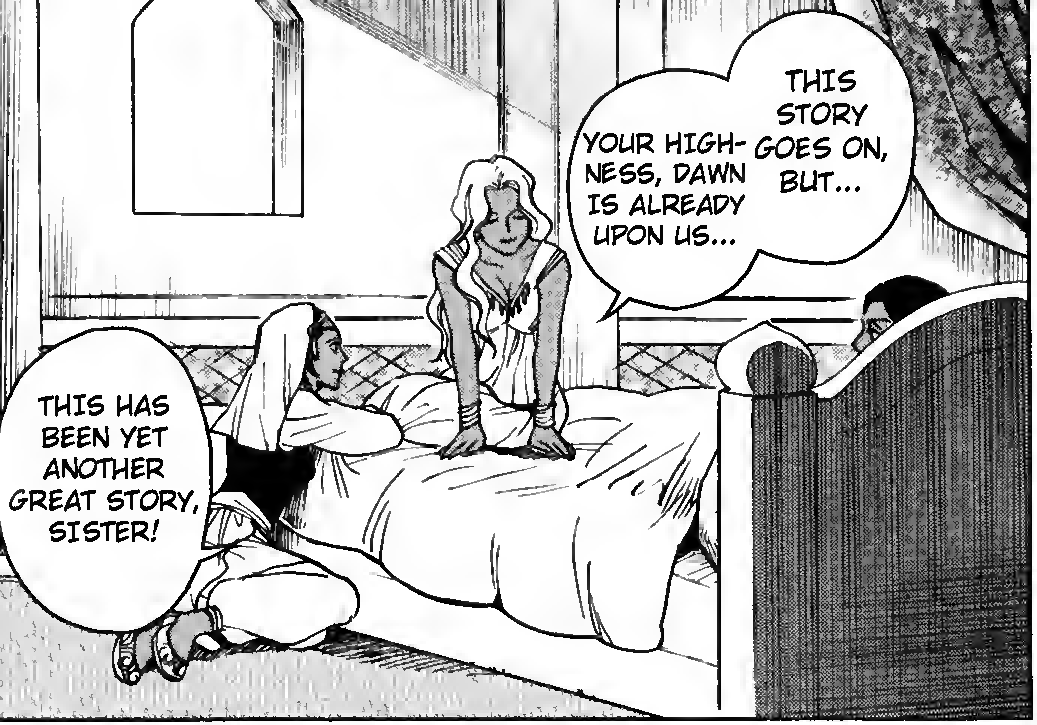


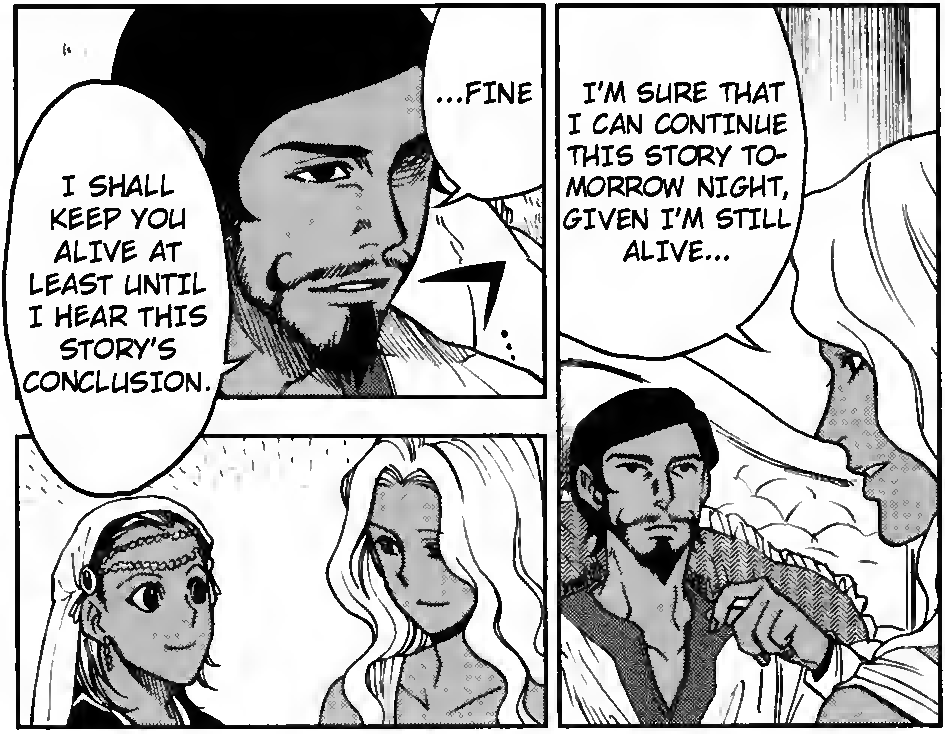
DAMN YOU!
A THIEF!? COULD THIS BE THE GUY THAT STOLE MY TURBAN JUST NOW...?

GIVE ME BACK MY TURBAN!!
THIEF!

AND THEN? WHAT BECAME OF THE HUNCH-BACK?

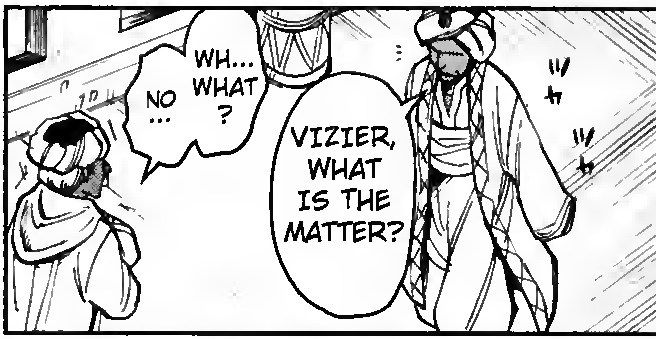
WHAT ARE YOU DOING THERE!?

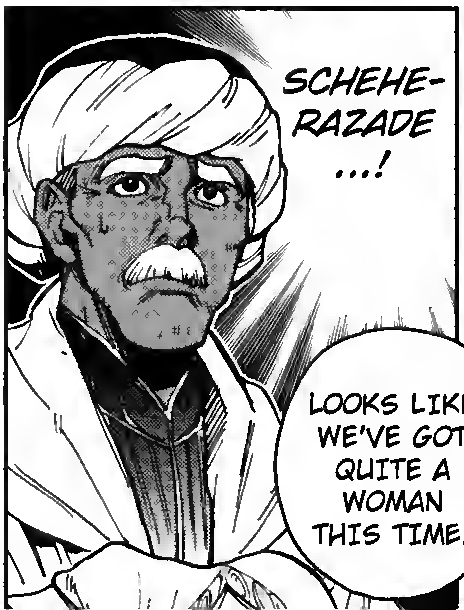

THIS HAS BEEN YET ANOTHER GREAT STORY, SISTER!
YOUR HIGHNESS, DAWN IS ALREADY UPON US...
THIS STORY GOES ON, BUT...


I SHALL KEEP YOU ALIVE AT LEAST UNTIL I HEAR THIS STORY'S CONCLUSION.
...FINE
I'M SURE THAT I CAN CONTINUE THIS STORY TOMORROW NIGHT, GIVEN I'M STILL ALIVE...

HAA...

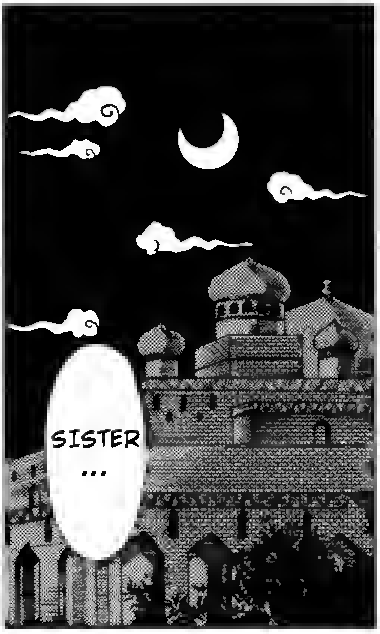
...


NO...
WH... WHAT?
VIZIER, WHAT IS THE MATTER?


SCHEHE-RAZADE...!
LOOKS LIKE WE'VE GOT QUITE A WOMAN THIS TIME!

...REALLY?
YES. THEY SAID WE DIDN'T HAVE TO KILL THE WOMAN THIS MORNING.

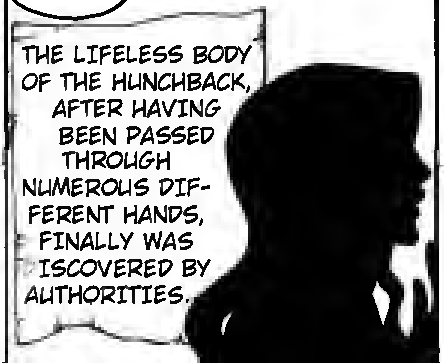
PLEASE, FINISH THE STORY FROM LAST NIGHT.
Yes
YOU MAY GO ON.
YOUR HIGHNESS, IS IT ALRIGHT?

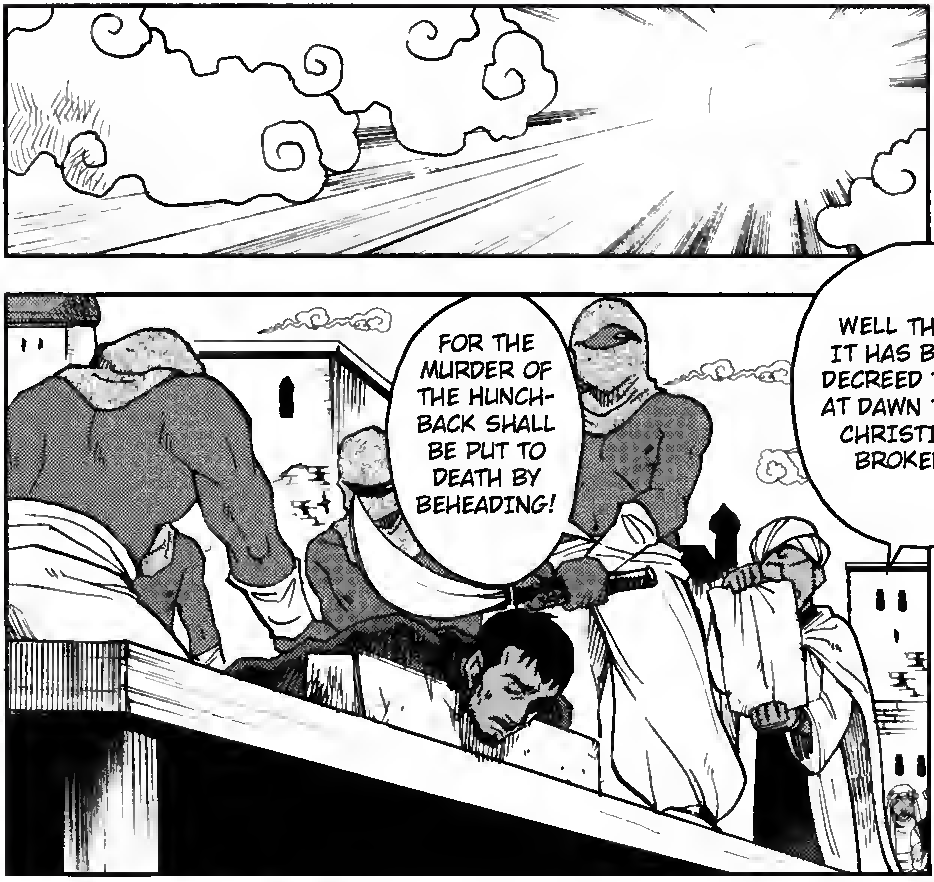

SISTER ...

...YOU FOOL...LOOK AT WHAT YOU'VE DONE AFTER LETTING ALCOHOL TAKE OVER YOUR SENSES!

A CHRISTIAN RAISING THEIR HAND IN ANGER TO A MUSLIM AND MURDERING HIM!
AH...

You're a christian, aren't you?
WHY ARE YOU MAKING SUCH A RUCKUS AT THIS HOUR...
HM? HAVE YOU BEEN DRINKING ALCOHOL?

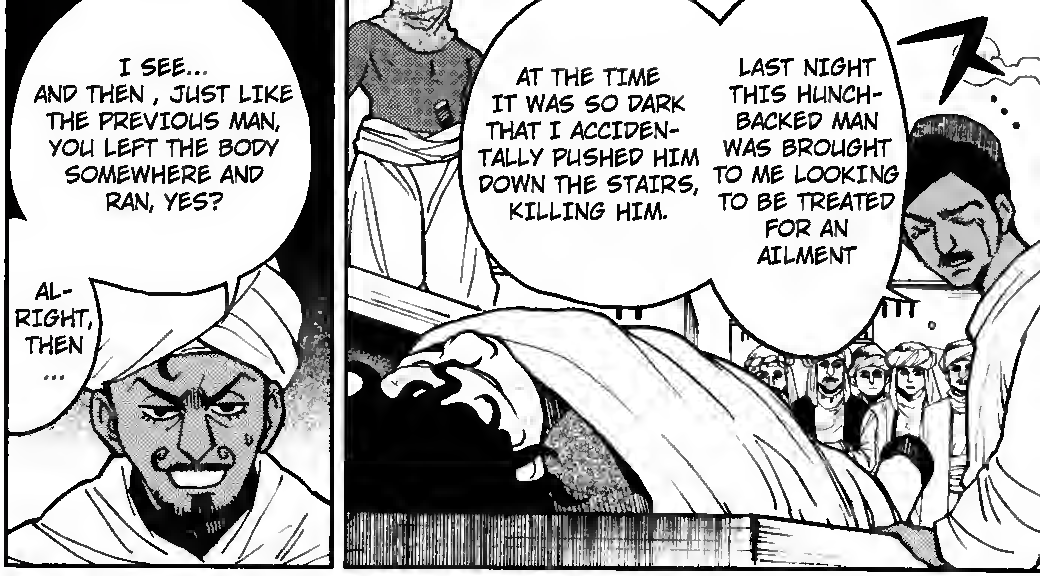

THE LIFELESS BODY OF THE HUNCHBACK, AFTER HAVING BEEN PASSED THROUGH NUMEROUS DIFFERENT HANDS, FINALLY WAS ISCOVERED BY AUTHORITIES.

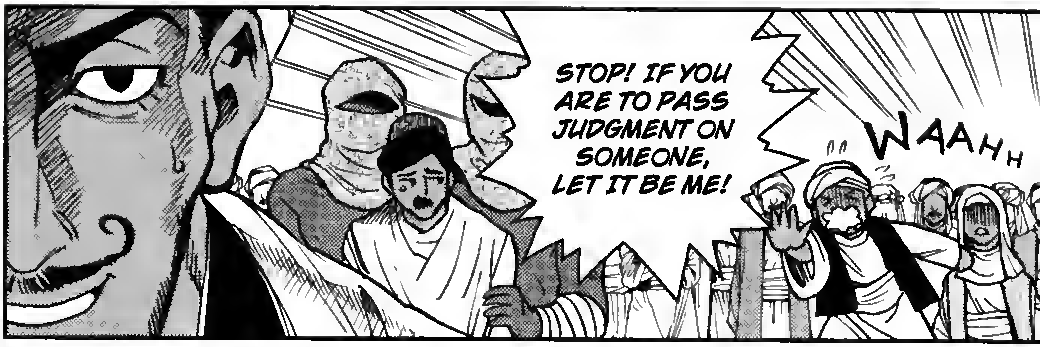

FOR THE MURDER OF THE HUNCH-BACK SHALL BE PUT TO DEATH BY BEHEADING!
WELL THEN, IT HAS BEEN DECREED THAT AT DAWN THIS CHRISTIAN BROKER,

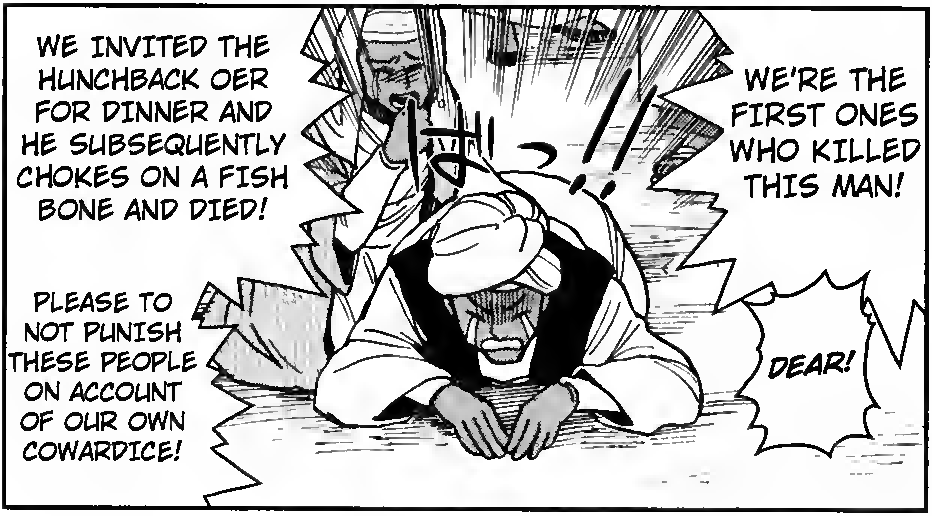
WAIT!

MAY YOU FIND ATONEMENT FOR YOUR SINS IN THE NEXT WORLD!

LAST NIGHT THAT HUNCHBACK CAME TO MY HOME TO STEAL MY BELONG-INGS AND I BEAT HIM TO DEATH WITH A STICK.
HIS DEATH WAS SO SUDDEN THAT I DIDN'T KNOW WHAT TO DO AND LEFT HIM IN THE MARKETPLACE.
I'M THE ONE WHO REALLY KILLED THAT MAN!
!? EXPLAIN YOUR-SELF!
I SEE..
I'M THE ONE WHO SHOULD BE PUNISHED!
I WAS THE ONE WHO KILLED THAT MAN!
PLEASE, I BEG YOU, STILL YOUR HAND!
WAIT!!
IT SHOULD BE YOUR HEAD THAT WE...
THEN RATHER THAN THIS CHRISTIAN MAN.


I SEE... AND THEN , JUST LIKE THE PREVIOUS MAN, YOU LEFT THE BODY SOMEWHERE AND RAN, YES?
AL-RIGHT, THEN ...
AT THE TIME IT WAS SO DARK THAT I ACCIDENTALLY PUSHED HIM DOWN THE STAIRS, KILLING HIM.
LAST NIGHT THIS HUNCH-BACKED MAN WAS BROUGHT TO ME LOOKING TO BE TREATED FOR AN AILMENT


STOP! IF YOU ARE TO PASS JUDGMENT ON SOMEONE, LET IT BE ME!
WAAHH


WE INVITED THE HUNCHBACK OER FOR DINNER AND HE SUBSEQUENTLY CHOKES ON A FISH BONE AND DIED!
WE'RE THE FIRST ONES WHO KILLED THIS MAN!
PLEASE TO NOT PUNISH THESE PEOPLE ON ACCOUNT OF OUR OWN COWARDICE!
DEAR!

HALT!
THEN, IT HAS BEEN DECREED THAT FOR THE MURDER OF...
VERY WELL THEN, WE SHALL EXECUTE THIS MAN!
UNLESS THERE'S ANYONE ELSE?
MAKE WAY FOR THE SULTAN!
THAT HUNCH-BACKED MAN IS MY COURT JESTER.
I HADN'T SEEN HIM FOR A FEW DAYS AND...JUST WHAT IS THE MEANING OF THIS!?

THE MAGISTRATE THEN RELAYED THE ENTIRE STORY OF WHAT HAPPENED TO THE HUNCHBACK.
HA
HA
HA
HA
TRULY, THIS WAS JESTER AMONG JESTERS!
AMAZING! EVEN IN DEATH, HE GIVES A LAUGH!
HA
HA
HA
HEY, YOU! SHOW SOME RESPECT IN THE SULTAN'S PRE-SENCE!
EXACTLY WHAT'S SO FUNNY!?
GYA HA HA HA
WE SHALL HAVE THIS STORY WRIT-TEN DOWN IN GILDED LETTERING AND PASSED THROUGH THE AGES!
YES, SIR!

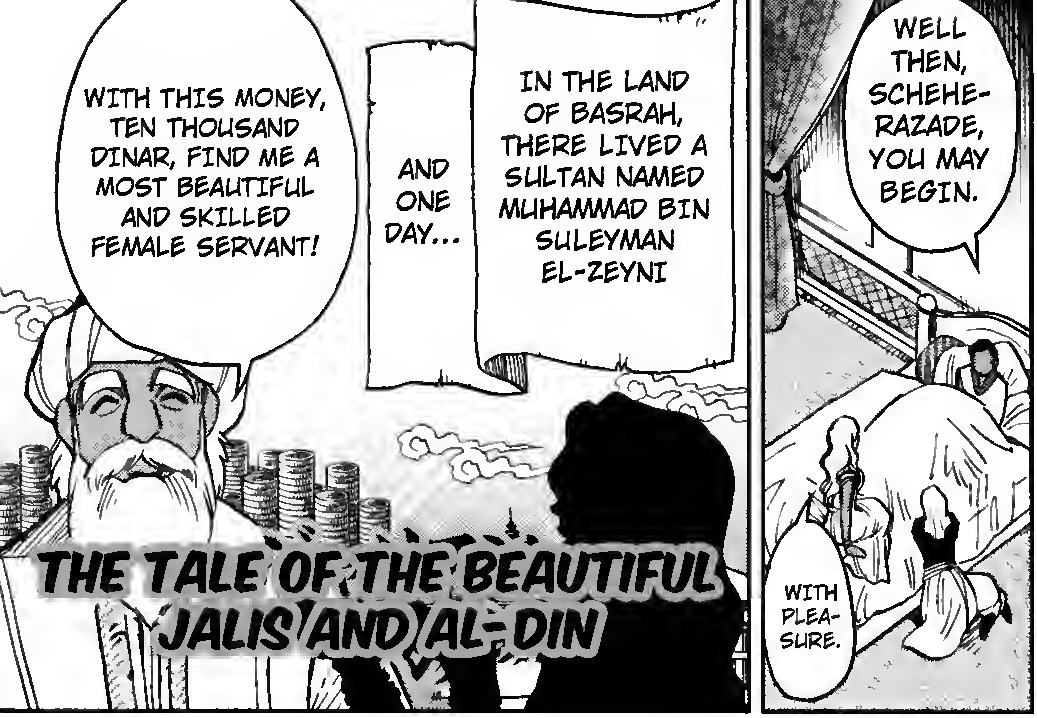
NO, NO.. INDEED THIS IS A STORY WORTH PRESERVING FOR POSTERITY AND REFERENCE,
BUT THIS STORY IS NOT OVER YET!
THAT'S BECAUSE THIS MAN'S SPIRIT STILL DWELLS WITHIN HIM!
WHAT!?
ARE YOU SAYING HE'S STILL ALIVE!?
YES!
ALLOW ME TO PROVE THIS TO YOU!
JUST A LITTLE...
HERE WE GO!
THERE! JUST LIKE THAT...

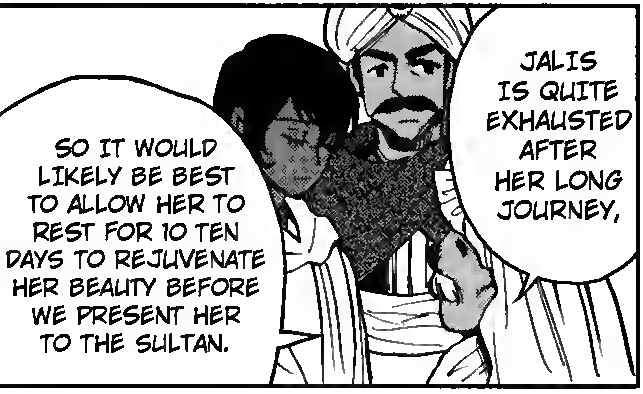
WHAT'S EVERYONE DOING HERE...?
HUH? YOUR HIGH-NESS?
むく
FWACHOO!!
HA... FWA HA ...

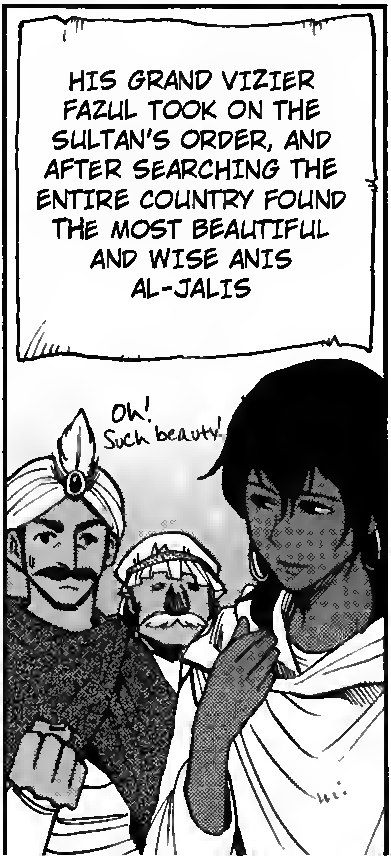
FOR PLEASING THE SULTAN SO SPLENDIDLY, ALL FOUR OF THE OFFENDERS WERE INVITED TO HIS IMPERIAL COURT AND GIVEN NUMEROUS GIFTS, AS WELL AS THE OPPORTUNITY TO MAKE AMENDS WITH THE HUNCHBACK.
SO GOES THE TALE OF THE HUNCH-BACK.

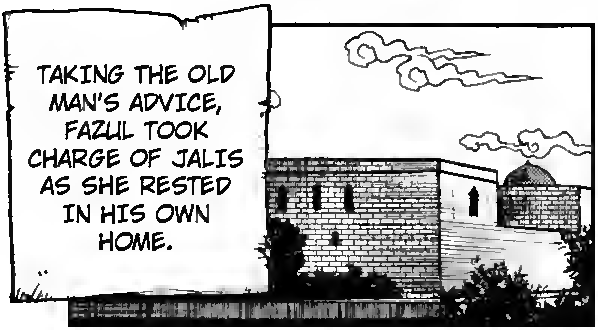
I SEE, THAT WAS DELIGHT-FUL!
WITH A JESTER LIKE THAT, THERE'D NEVER BE A DULL MOMENT!
I CANNOT REMEMBER THE LAST TIME I'D ENJOYED MYSELF SO!
IT WAS MY HONOR.
YOUR HIGH-NESS, THE DAWN...
YES.
UM...IF YOU'D ALLOW ME, YOUR HIGHNESS, I HAVE OTHER MOST SPECIAL STORIES, I'D LIKE TO...
SPECIAL, YOU SAY?
IT'S CALLED THE TALE OF THE BEAUTIFUL JALIS AND AL-DIN.
HM... I HAVE NOT HEARD OF IT.

I'M CERTAIN YOU WILL ENJOY IT.
HM ...
VERY WELL, THEN. UNTIL I HEAR IT, I WON'T KILL YOU.


WITH THIS MONEY, TEN THOUSAND DINAR, FIND ME A MOST BEAUTIFUL AND SKILLED FEMALE SERVANT!
AND ONE DAY...
IN THE LAND OF BASRAH, THERE LIVED A SULTAN NAMED MUHAMMAD BIN SULEYMAN EL-ZEYNI
THE TALE OF THE BEAUTIFUL JALIS AND AL-DIN
WELL THEN, SCHEHE-RAZADE, YOU MAY BEGIN.
WITH PLEA-SURE.

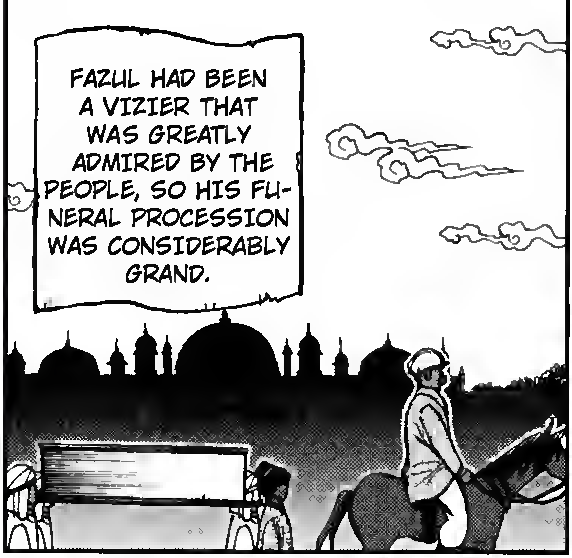

SO IT WOULD LIKELY BE BEST TO ALLOW HER TO REST FOR 10 TEN DAYS TO REJUVENATE HER BEAUTY BEFORE WE PRESENT HER TO THE SULTAN.
JALIS IS QUITE EXHAUSTED AFTER HER LONG JOURNEY,

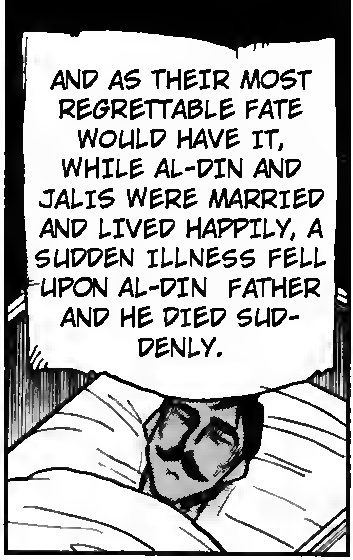

HIS GRAND VIZIER FAZUL TOOK ON THE SULTAN'S ORDER, AND AFTER SEARCHING THE ENTIRE COUNTRY FOUND THE MOST BEAUTIFUL AND WISE ANIS AL-JALIS
Oh! Such beauty!


TAKING THE OLD MAN'S ADVICE, FAZUL TOOK CHARGE OF JALIS AS SHE RESTED IN HIS OWN HOME.

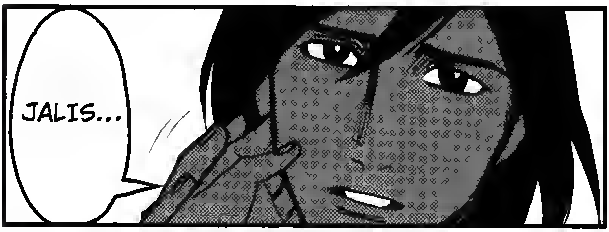
DURING THAT TIME, FAZUL ORDERED THAT HIS SON AL-DIN WAS NOT TO APPROACH JALIS, BUT...
HUH? WHERE'S MOTHER?
WHAT ARE YOU TWO DOING THERE?
MAS-TER AL-DIN!
NO! YOU MUSTN'T GO ANY FURTHER, YOUR MOTHER HAS TOLD US...
AH..
WHO ARE...
MY NAME IS JALIS.

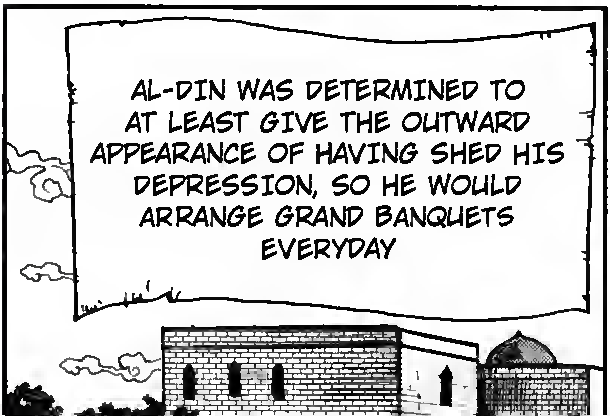
COME HERE...
JALIS... HOW BEAUTI-FUL..
YOU MUST BE THE VIZIER'S SON, AL-DIN..
YOU ARE MY SULTAN...
WHAT HAVE YOU DONE!?
LAYING YOUR HANDS ON A GIFT TO THE SULTAN!
THANKFULLY, THE SULTAN DOES NOT KNOW ABOUT JALIS YET... AND THESE TWO TRULY ARE IN LOVE!
I'LL FIND A WAY TO REP-LACE THE MONEY ...
DARLING, PLEASE FORGIVE HIM!
WHERE AM I GOING TO FIND A WOMAN AS GOOD AS HER...?
I KNOW! BUT STILL...

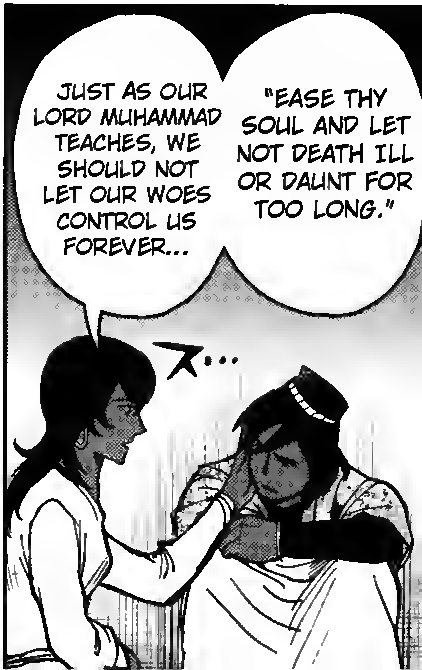

FAZUL HAD BEEN A VIZIER THAT WAS GREATLY ADMIRED BY THE PEOPLE, SO HIS FUNERAL PROCESSION WAS CONSIDERABLY GRAND.


AND AS THEIR MOST REGRETTABLE FATE WOULD HAVE IT, WHILE AL-DIN AND JALIS WERE MARRIED AND LIVED HAPPILY, A SUDDEN ILLNESS FELL UPON AL-DIN FATHER AND HE DIED SUDDENLY.

MASTER AL-DIN ...
SADDENED BY THE SUDDEN DEATH OF HIS FATHER, AL-DIN FELL INTO A LONG DESPAIR.


JALIS...

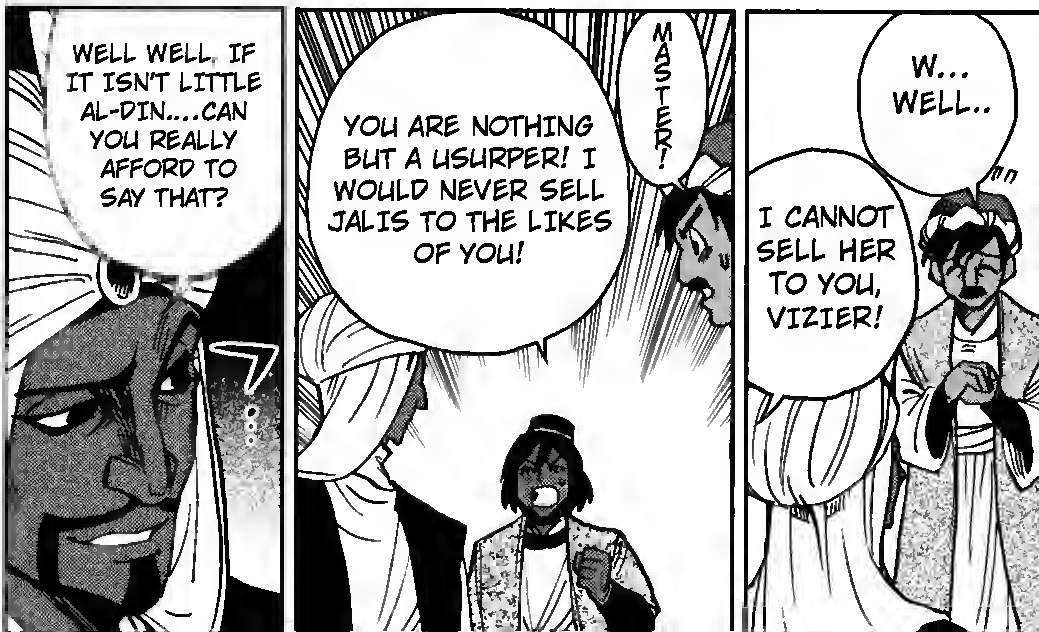

AL-DIN WAS DETERMINED TO AT LEAST GIVE THE OUTWARD APPEARANCE OF HAVING SHED HIS DEPRESSION, SO HE WOULD ARRANGE GRAND BANQUETS EVERYDAY


JUST AS OUR LORD MUHAMMAD TEACHES, WE SHOULD NOT LET OUR WOES CONTROL US FOREVER...
"EASE THY SOUL AND LET NOT DEATH ILL OR DAUNT FOR TOO LONG."
...

BUT IT'S THE ONLY THING I CAN DO TO HELP YOU NOW... PLEASE, DO NOT WORRY ABOUT ME...
FOR YOU TO OFFER YOURSELF INTO SLAVERY AGAIN..!
AS AL-DIN SOON FOUND HIMSELF PENNILESS
BUT THAT LIFESTYLE, TOO, COULD NOT GO ON FOREVER..
AND IF IT IS ALLAH'S WILL THE TWO OF US WILL SURELY MEET AGAIN
I WILL NOT ALLOW IT, JALIS!

SO, WHERE SHALL WE START THE BIDDING!?
NEXT FOR YOU ALL WE HAVE A GEM UNLIKE ANY OTHER YOU WILL FIND ANYWHERE ELSE!
A SLAVE, MORE SPLENDID AND EXCEPTIONAL THAN ALL THE RICHES IN THE WORLD!
COME ONE, COME ALL, RICHES AND TREASURES BEYOND YOUR WILDEST DREAMS!

WELL THEN, STARTING WITH 4 THOUSAND DINAR!
4500!!
ANYONE ELSE...?
I WILL TAKE HER
MY MY, THE VIZIER AL-MUIN!
IF IT'S 4500 DINAR, I CAN GIVE IT TO YOU RIGHT AWAY.
HOW'S THAT?
THE ILL-REFUTED AL-MUIN HAD TAKEN AS GRAND VIZIER AFTER FAZUL

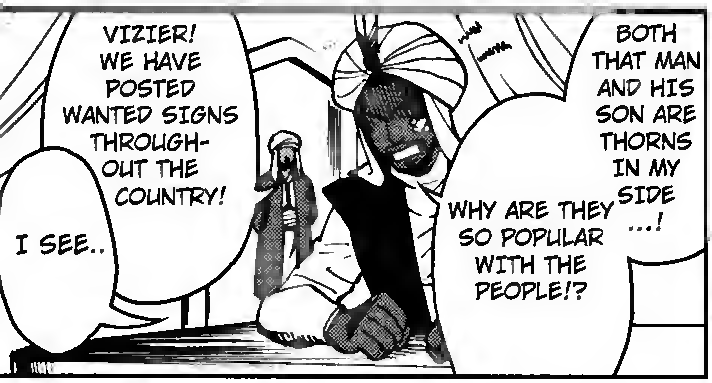

W... WELL..
I CANNOT SELL HER TO YOU, VIZIER!
MASTER!
YOU ARE NOTHING BUT A USURPER! I WOULD NEVER SELL JALIS TO THE LIKES OF YOU!
WELL WELL, IF IT ISN'T LITTLE AL-DIN....CAN YOU REALLY AFFORD TO SAY THAT?

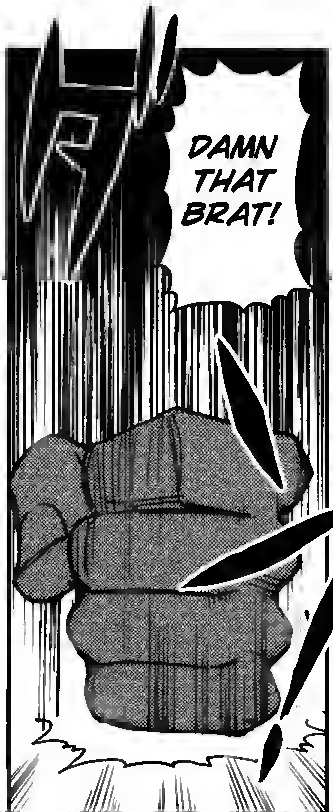
AND ON TOP OF WHICH, YOU ENDED UP SQUANDERING YOUR FATHER'S INHERITANCE AND WERE FORCED TO SELL THIS WOMAN BACK INTO SLAVERY! YOU'RE WORTHLESS AND WILL NEVER BE ANYTHING LIKE YOUR FATHER...
AND THAT IT WAS YOU WHO RUINED IT ALL BY CLAIMING HER?
!
OR HAVE YOU FORGOTTEN THAT THIS WOMAN WAS ORIGINALLY BOUGHT AS A SLAVE BY YOUR OWN FATHER AS A GIFT TO THE SULTAN...?
MASTER!?
SHUT UP!!
I WON'T LET YOU HARM THE SON OF FAZIL!
STAY OUT OF THIS! MOVE!
STAND DOWN, MUIN!
WHAT ARE YOU DOING!?

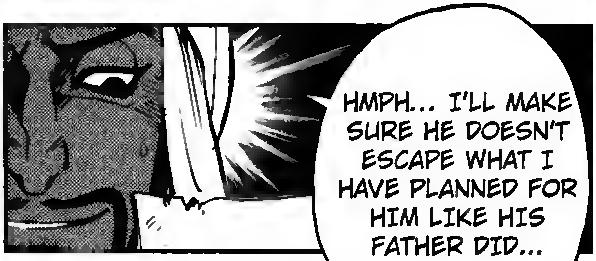
SOME-ONE, TAKE THIS MAN'S HEAD!
DAMN YOU, YOU'LL PAY FOR YOUR INSO-LENCE!!
MASTER, THIS WAY!
SHH! PLEASE, USE THIS MONEY TO FLEE THE COUNTRY.
WHAT'S THIS MONEY!?
ハラ
わあ
PLEASE, TAKE THIS

I KNOW IT'S NOT MUCH, BUT I HOPE IT HELPS..
WE ALL ADORED YOUR FATHER, MASTER
ANYONE CAN SEE THAT YOU ARE AS KIND AS HE WAS.

NOW QUICKLY! BEFORE ANY-MORE MISFOR-TUNE BEFALLS YOU!
GO!

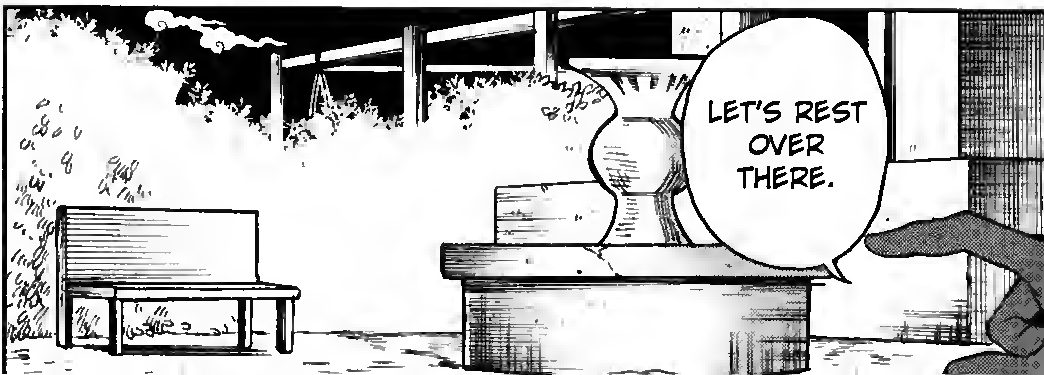

VIZIER! WE HAVE POSTED WANTED SIGNS THROUGH-OUT THE COUNTRY!
I SEE..
BOTH THAT MAN AND HIS SON ARE THORNS IN MY SIDE ...!
WHY ARE THEY SO POPULAR WITH THE PEOPLE!?


DAMN THAT BRAT!


HMPH... I'LL MAKE SURE HE DOESN'T ESCAPE WHAT I HAVE PLANNED FOR HIM LIKE HIS FATHER DID...

AND SO, AL-DIN AND JALIS FLEE BASRAH TO THE PEACEFUL TOWN OF BAGHDAD

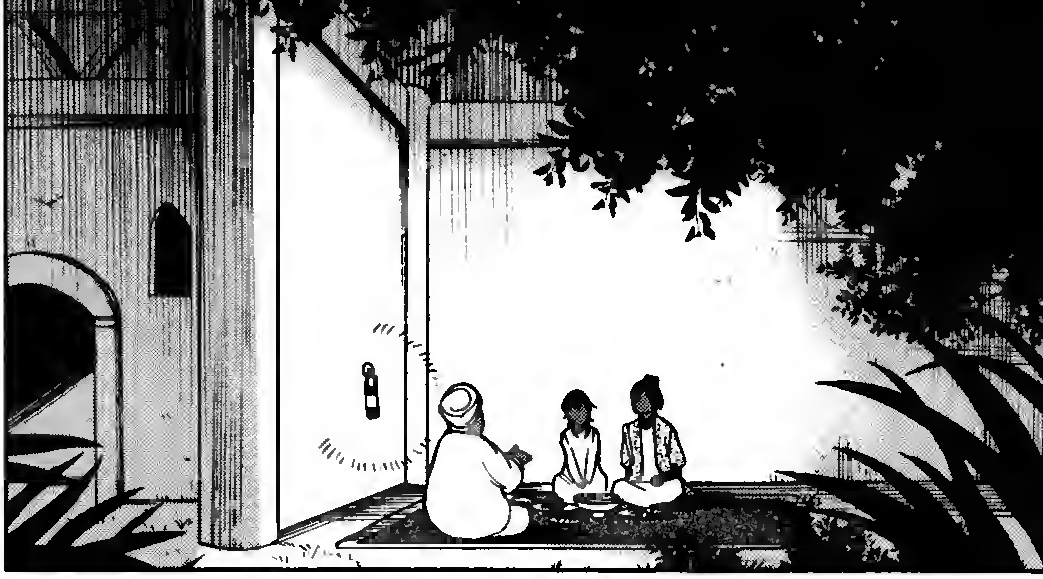
WHAT IS THIS PLACE MASTER AL-DIN?
I DON'T KNOW ...
BUT LOOK SUCH A WELL-KEPT GARDEN

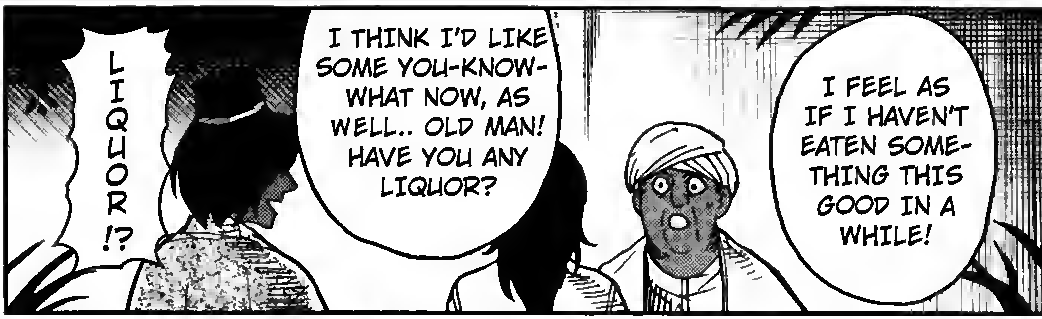

LET'S REST OVER THERE.

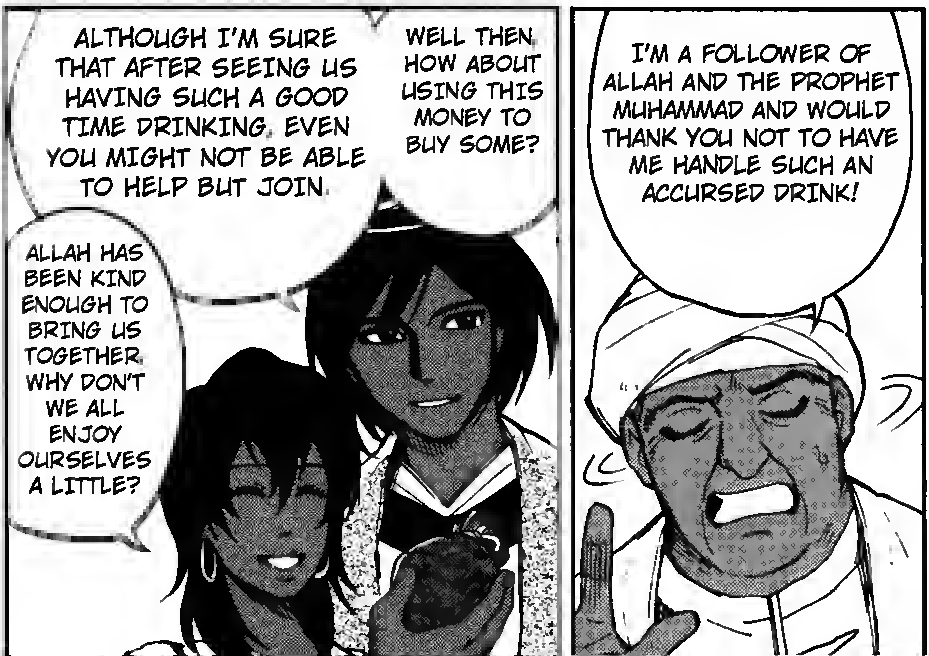
HONESTLY, SNEAKING IN HERE AT A TIME LIKE THIS...
SHOULDN'T YOU KNOW YOUR PLACE...
HM?
THIS... GOOD-NESS..
NN...
SUCH BEAUTY..

WHO ARE YOU TWO...?
AH!
...
WE'RE SORRY, WE SELFISHLY ENTERED YOUR GARDEN WITHOUT PERMISSION..!
I SEE. IT SEEMS YOU HAVE YOUR REASONS...
IF THAT'S THE CASE, PLEASE, FOLLOW ME.
CAN YOU TELL US ANYWHERE ELSE WE CAN REST? ALSO, TO GET SOMETHING TO EAT...?
WE'RE FOREIGNERS. WE KNOW WE SHOULD NOT HAVE INTRUDED LIKE THIS, BUT...
WHAT DO YOU THINK? SPLENDID, IS IT NOT?
IT MUST BELONG TO A VERY IMPORTANT PERSON.
BUT TRULY, THIS IS A MOST MAGNIFICENT GARDEN.
OF COURSE! AND I TAKE CARE OF ALL OF IT!
WAHAHA

LOVELY
IT'S AMAZING! WE WOULDN'T BE ABLE TO FIND ROSE MYRTLES THIS BEAUTIFUL IF WE SEARCHED ALL OF BASRAH!
ALLAH WATCHES OVER EVERYTHING
SURELY SOMETHING GOOD WILL COME TO US EVENTUALLY.
ALL BECAUSE OF HOW WORTHLESS I AM...
...I'VE TROUBLED YOU SO MUCH, JALIS.
I'VE BROUGHT SOMETHING TO EAT.
MASTER AL-DIN, I STILL KNOW MANY GOOD PARTS OF YOU!
MASTER AL-DIN?

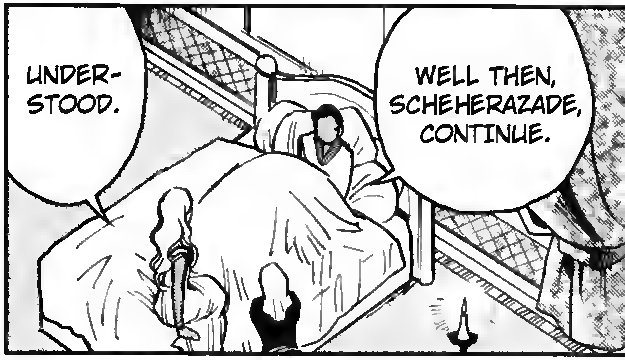


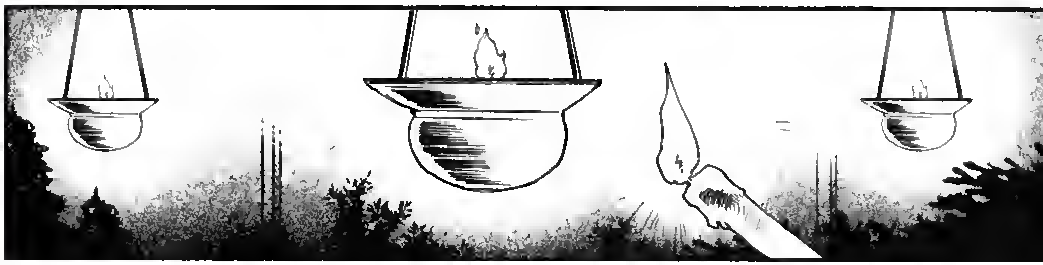

I FEEL AS IF I HAVEN'T EATEN SOMETHING THIS GOOD IN A WHILE!
I THINK I'D LIKE SOME YOU-KNOW-WHAT NOW, AS WELL.. OLD MAN! HAVE YOU ANY LIQUOR?
LIQUOR!?

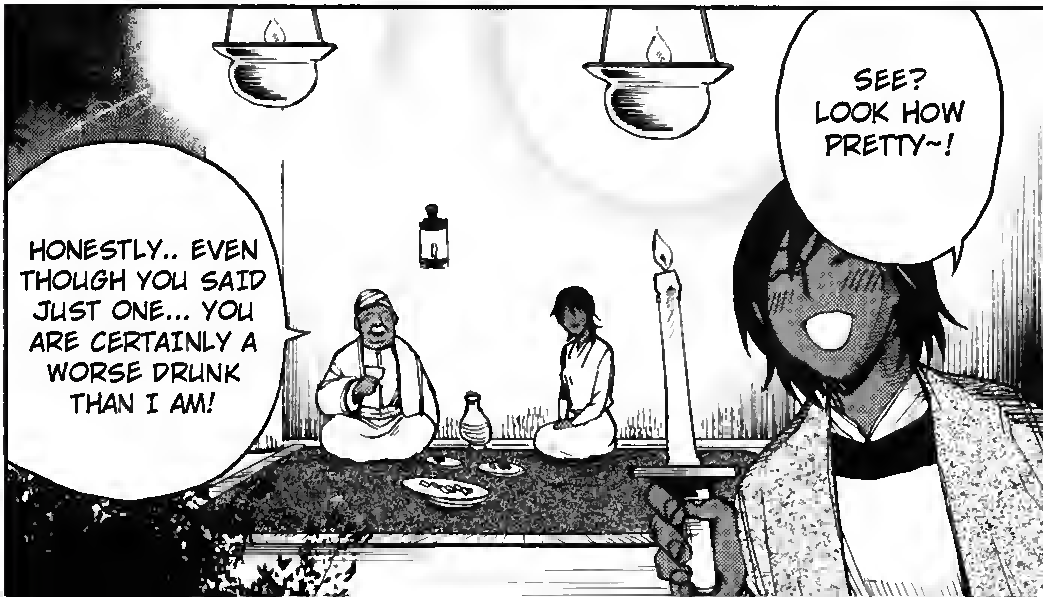

I'M A FOLLOWER OF ALLAH AND THE PROPHET MUHAMMAD AND WOULD THANK YOU NOT TO HAVE ME HANDLE SUCH AN ACCURSED DRINK!
WELL THEN HOW ABOUT USING THIS MONEY TO BUY SOME?
ALTHOUGH I'M SURE THAT AFTER SEEING US HAVING SUCH A GOOD TIME DRINKING, EVEN YOU MIGHT NOT BE ABLE TO HELP BUT JOIN.
ALLAH HAS BEEN KIND ENOUGH TO BRING US TOGETHER. WHY DON'T WE ALL ENJOY OURSELVES A LITTLE?

WELL...
MAYBE A LITTLE...
AND SO, THE OLD MAN GAVE IN TO THE TWO'S GRACIOUS INVITATION AND FINALLY TRIED A TASTE OF ALCOHOL...
YOUR HIGHNESS, THE DAWN...
HM... THAT TIME ALREADY, EH?
THESE TWO ARE SO ENDEARING...
SCHEHERAZADE, I'D LIKE TO HEAR THE REST.
CAN YOU CONTINUE THIS TOMORROW NIGHT?
OF COURSE!

AFTER HAVING FOUND THEIR WAY TO BAGHDAD, AL-DIN AND JALIS HAD BEGUN MERRILY DRINKING WITH THE KIND OLD MAN..







パチ
パチ

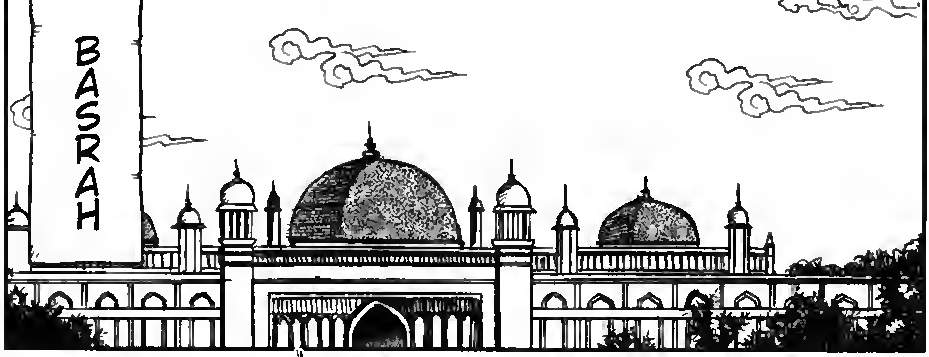
MAGNIFI-CENT!
OH! SORRY TO STARTLE YOU
MY NAME IS CALIM. I'M A FISHERMAN.
I NOTICED OLD MAN IBRAHIM HAD SOME GUESTS, SO I THOUGHT I'D OFFER A FINE FISH TO YOU
MY! WHAT A GRAND FISH!
LET'S FRY IT UP AND HAVE IT RIGHT AWAY!

BY ALLAH! NEVER HAVE I HEARD SUCH A BEAUTIFUL VOICE!
AND SO, WITH THE FISHERMAN NOW JOINING THEM THEY CONTINUED THEIR PARTY INTO THE NIGHT
WELL... IT'S A LONG STORY..
BY THE WAY, ARE YOU TWO FOREIGNERS?
AL-DIN EXPLAINED THEIR ENTIRE STORY UP UNTIL THIS POINT
WELL! IN THAT CASE, MAYBE I CAN BE OF ASSISTANCE! SOME PAPER AND A REED PEN, PLEASE!
SURE
MISTER AL-DIN, HAND THIS LETTER TO SULTAN ZEYNI!
SULTAN ZEYNI !?

MASTER AL-DIN, I'M GOING WITH YOU!
...I SEE. WELL THEN, I'LL DELIVER THIS IMMEDIATELY.
I'M CURRENTLY A WANTED MAN IN BASRAH, SO BEING WITH ME WOULD BE DANGEROUS.
NO...YOU STAY HERE.
IN TRUTH, I ONCE STUDIED READING AND WRITING UNDER THE SAME TEACHER WITH SULTAN ZEYNI, SO I'LL STILL CONTACT HIM FROM TIME TO TIME.
A LETTER TO THE SULTAN FROM A MERE FISHERMAN...!? JUST WHO ARE YOU...?
HA HA HA
I'LL SURELY BE BACK FOR YOU!
LET THIS WOMAN STAY AT MY PALACE FOR NOW.
WELL THEN

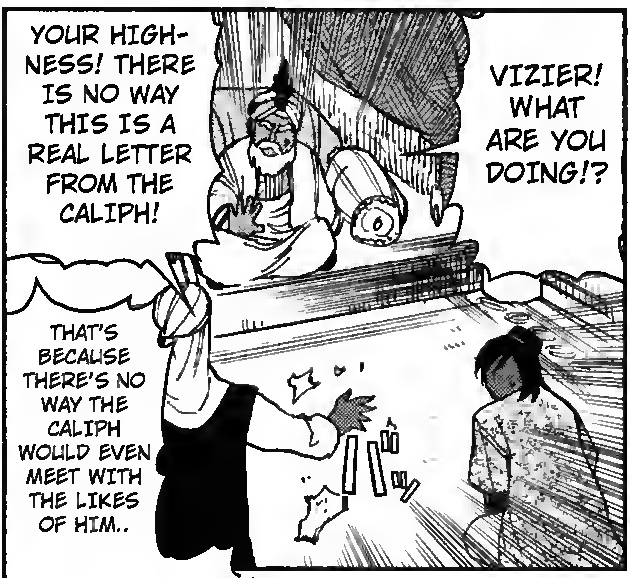
Y..YOU ARE!

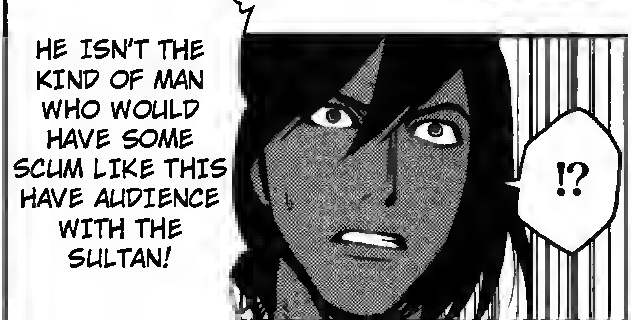
IBRAHIM, KEEPER OF MY IMPERIAL GARDEN OF DELIGHT!
FOR INVITING OUTSIDERS INTO THE IMPERIAL GARDEN AND USING ROYAL ITEMS WITHOUT PERMISSION..
AS WELL AS FOR YOUR SHAMEFUL CONDITION, NO LESS...DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY FOR YOURSELF?
CALIPH..! MASTER HARUN AL-RASHID..!!

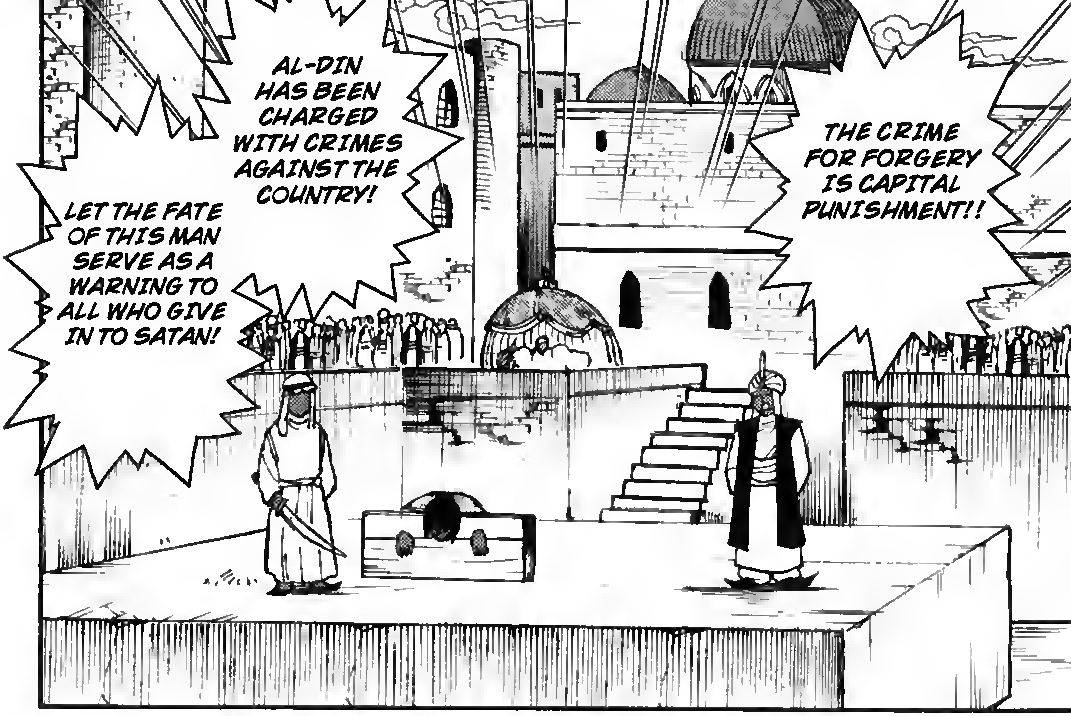

BASRAH

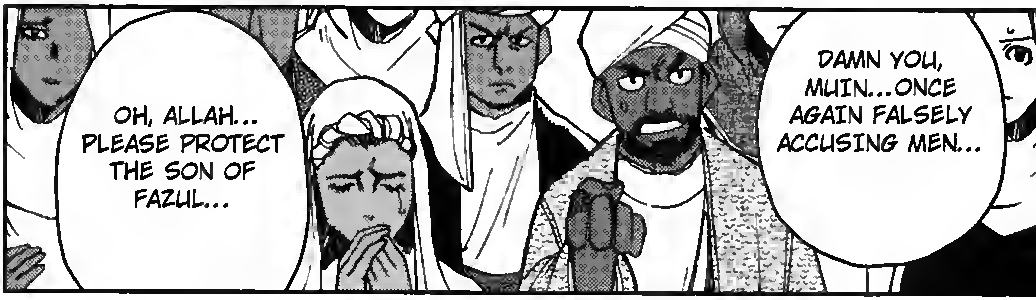
SHAME-
LESS!
...WHY
YOU

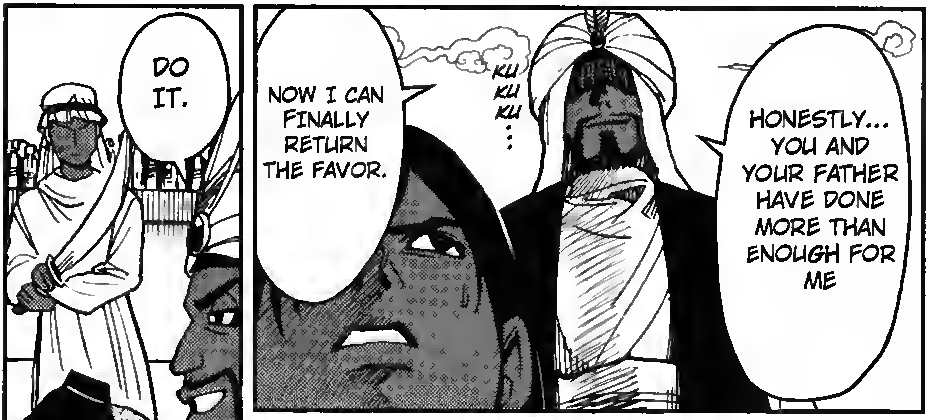
HE WANTS
YOUR
THRONE
AS WELL..
THIS RAT WAS
THE MAN WHO
WASN'T JUST
CONTENT
AFTER STEAL-
ING YOUR
SLAVE...
HE'S A
TRAITOR
!!


YOUR HIGH-
NESS! THERE
IS NO WAY
THIS IS A
REAL LETTER
FROM THE
CALIPH!
VIZIER!
WHAT
ARE YOU
DOING!?
THAT'S
BECAUSE
THERE'S NO
WAY THE
CALIPH
WOULD EVEN
MEET WITH
THE LIKES
OF HIM..

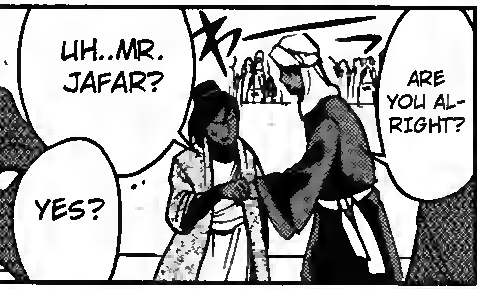

HE ISN'T THE
KIND OF MAN
WHO WOULD
HAVE SOME
SCUM LIKE THIS
HAVE AUDIENCE
WITH THE
SULTAN!
!?


AL-DIN HAS BEEN CHARGED WITH CRIMES AGAINST THE COUNTRY!
THE CRIME FOR FORGERY IS CAPITAL PUNISHMENT!!
LET THE FATE OF THIS MAN SERVE AS A WARNING TO ALL WHO GIVE IN TO SATAN!


OH, ALLAH... PLEASE PROTECT THE SON OF FAZUL...
DAMN YOU, MUIN...ONCE AGAIN FALSELY ACCUSING MEN...

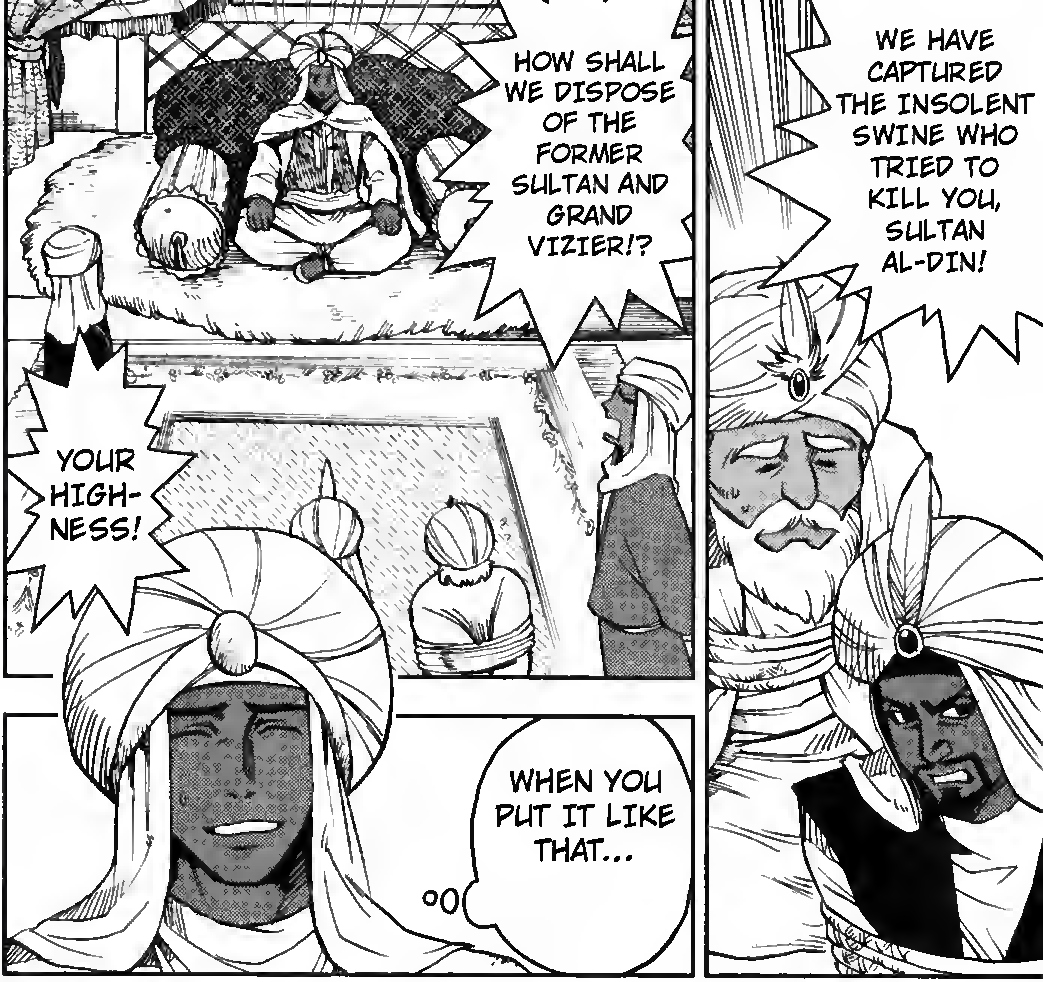

DO IT.
NOW I CAN FINALLY RETURN THE FAVOR.
KU KU KU...
HONESTLY... YOU AND YOUR FATHER HAVE DONE MORE THAN ENOUGH FOR ME

HALT!!
HOW DARE YOU ATTEMPT TO KILL HIM! I, JAFAR, SERVANT OF THE CALIPH WILL PUT A STOP TO IT AND SEE TO IT THAT THE PERPETRATORS BE PUNISHED!
IS THAT NOT THE MAN WHO IS TO BECOME SULTAN, AL-DIN!?
WHAT IS THE MEANING OF THIS !?


UH..MR. JAFAR?
YES?
ARE YOU ALRIGHT?

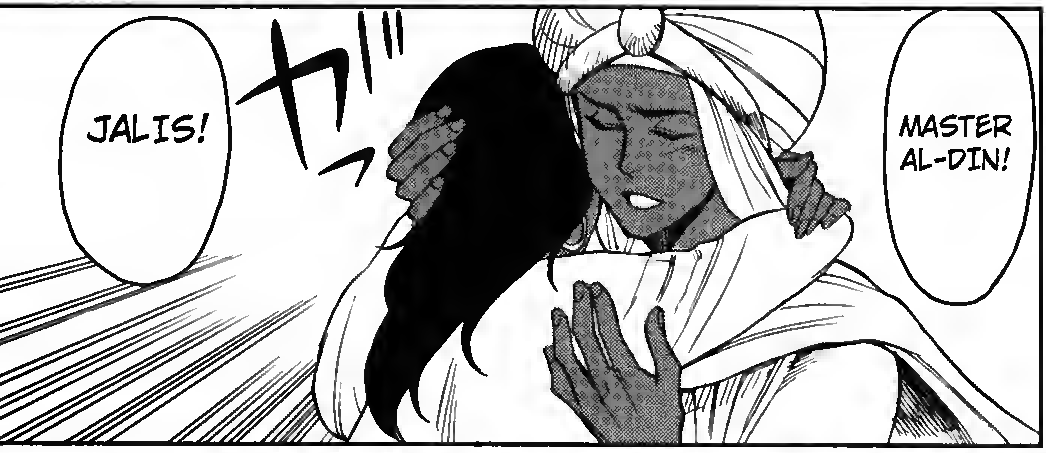
AHAHAHA...
I'M SORRY, BUT THE CALIPH WOULD NEVER JOKE ABOUT SOMETHING LIKE THAT...
THAT THING ABOUT THE CALIPH MAKING ME SULTAN... THAT'S A JOKE, RIGHT?

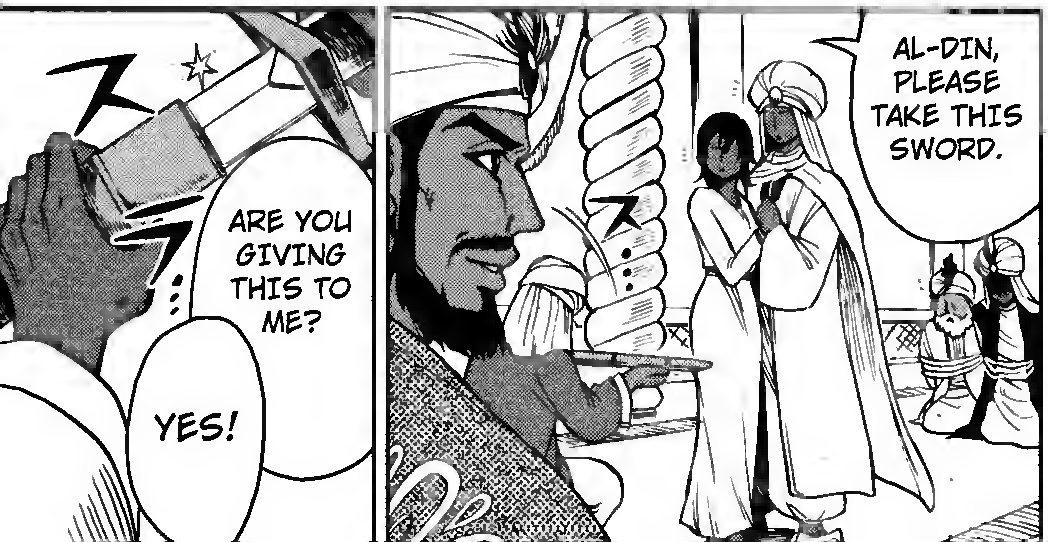
ARREST THE ONES MEANING TO INFLICT HARM TO AL-DIN!


HOW SHALL WE DISPOSE OF THE FORMER SULTAN AND GRAND VIZIER!?
YOUR HIGH-NESS!
WE HAVE CAPTURED THE INSOLENT SWINE WHO TRIED TO KILL YOU, SULTAN AL-DIN!
WHEN YOU PUT IT LIKE THAT...

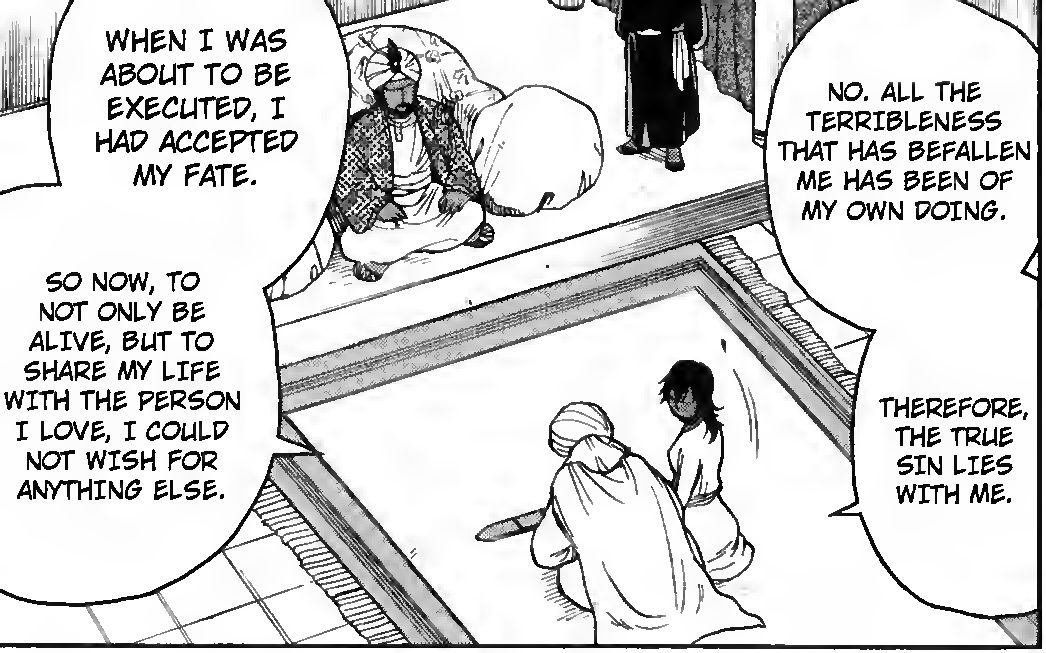
...UNDERSTOOD. FINE, HOWEVER, WE SHOULD LEAVE AFTER THE CERE-MONIES.
IT WOULD AID ME IN MY DECI-SION CON-CERNING THESE TWO.
UH... MR. JAFAR! I WISH TO MEET ONCE AGAIN WITH THE CALIPH.

BAGHDAD
AL-DIN! I COULD HARDLY RECOGNIZE YOU!
YOU LOOK AMAZING!


MASTER AL-DIN!
JALIS!

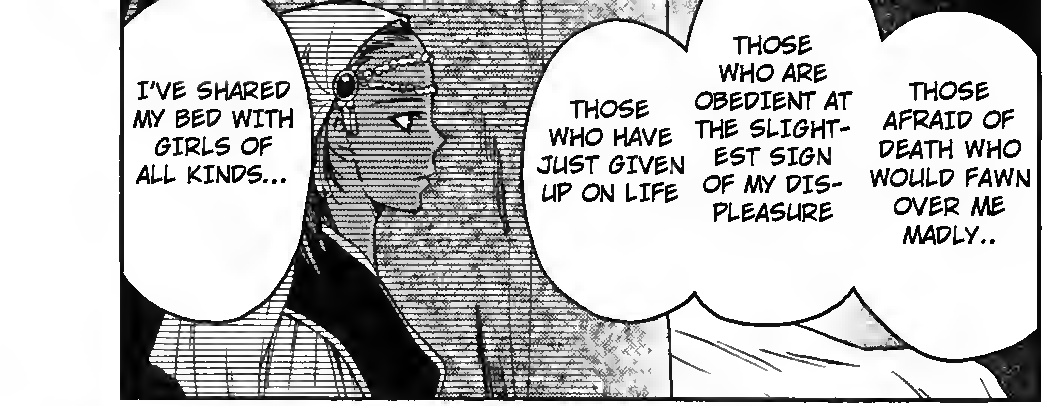

AL-DIN, PLEASE TAKE THIS SWORD.
ARE YOU GIVING THIS TO ME?
YES!

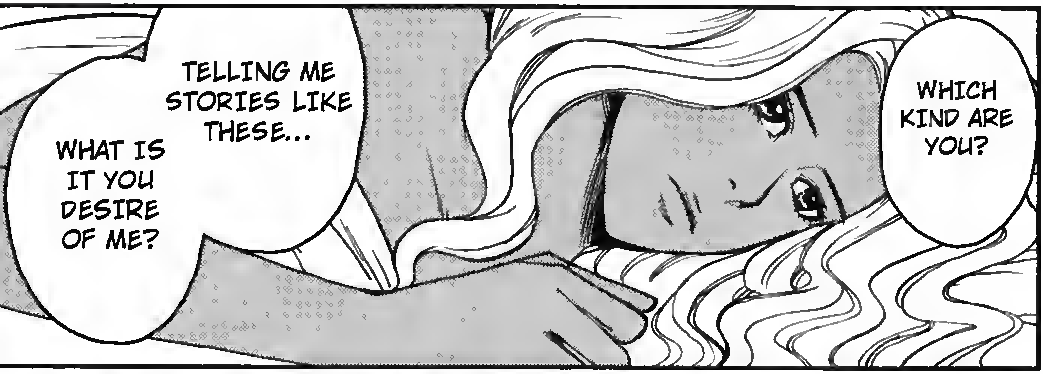
NOW, USE THAT SWORD TO TAKE THAT SCHEMING MAN'S HEAD!
..DO YOU NOT HATE THIS MAN?
MOST GRACIOUS CALIPH, IT IS NOT MY PLACE TO KILL THIS MAN.

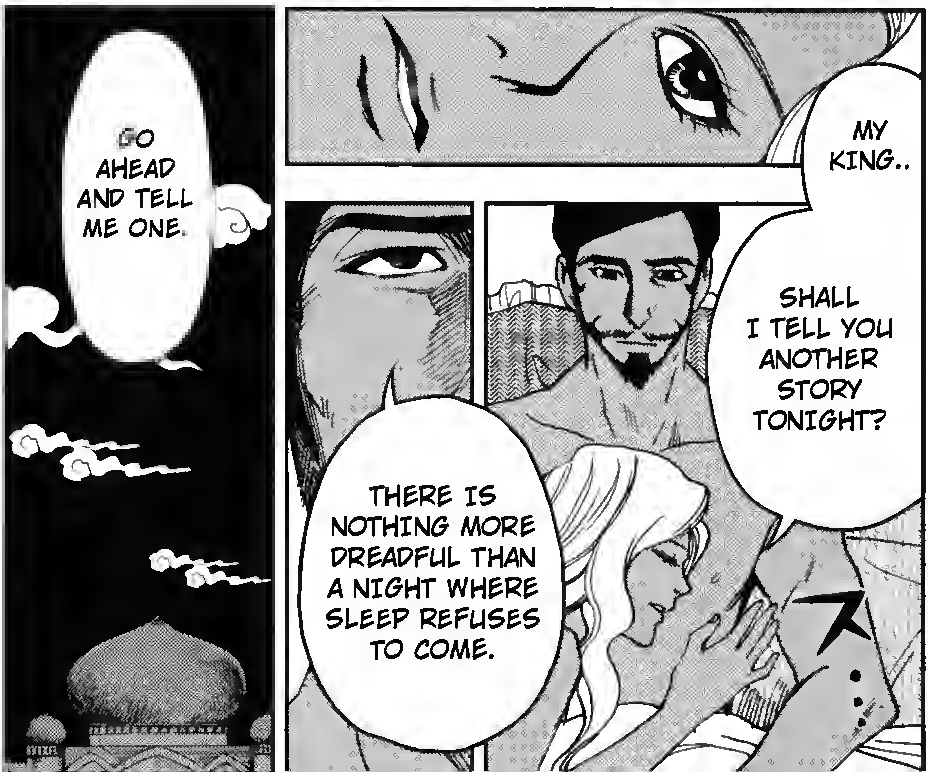

WHEN I WAS ABOUT TO BE EXECUTED, I HAD ACCEPTED MY FATE.
SO NOW, TO NOT ONLY BE ALIVE, BUT TO SHARE MY LIFE WITH THE PERSON I LOVE, I COULD NOT WISH FOR ANYTHING ELSE.
NO. ALL THE TERRIBLENESS THAT HAS BEFALLEN ME HAS BEEN OF MY OWN DOING.
THEREFORE, THE TRUE SIN LIES WITH ME.

I AM FULLY AND WHOLLY CONTENT WITH JUST BEING IN YOUR NOBLE PRESENCE.
AND THAT'S WHY, CALIPH, THERE ISN'T A FIBER IN MY BEING THAT WISHES FOR ROYALTY.
...VERY WELL THEN! AL-DIN, FROM HERE ON, YOU'RE FREE TO DO AS YOU PLEASE!
AND IT IS SAID THAT THE CALIPH FORGAVE THE FORMER SULTAN, WHO THEN WARMLY WELCOMED AL-DIN AS A FRIEND AND EMPLOYED HIM AND JALIS, WHO THEN LIVED OUT THEIR LIVES IN PEACE AND PROSPERITY.

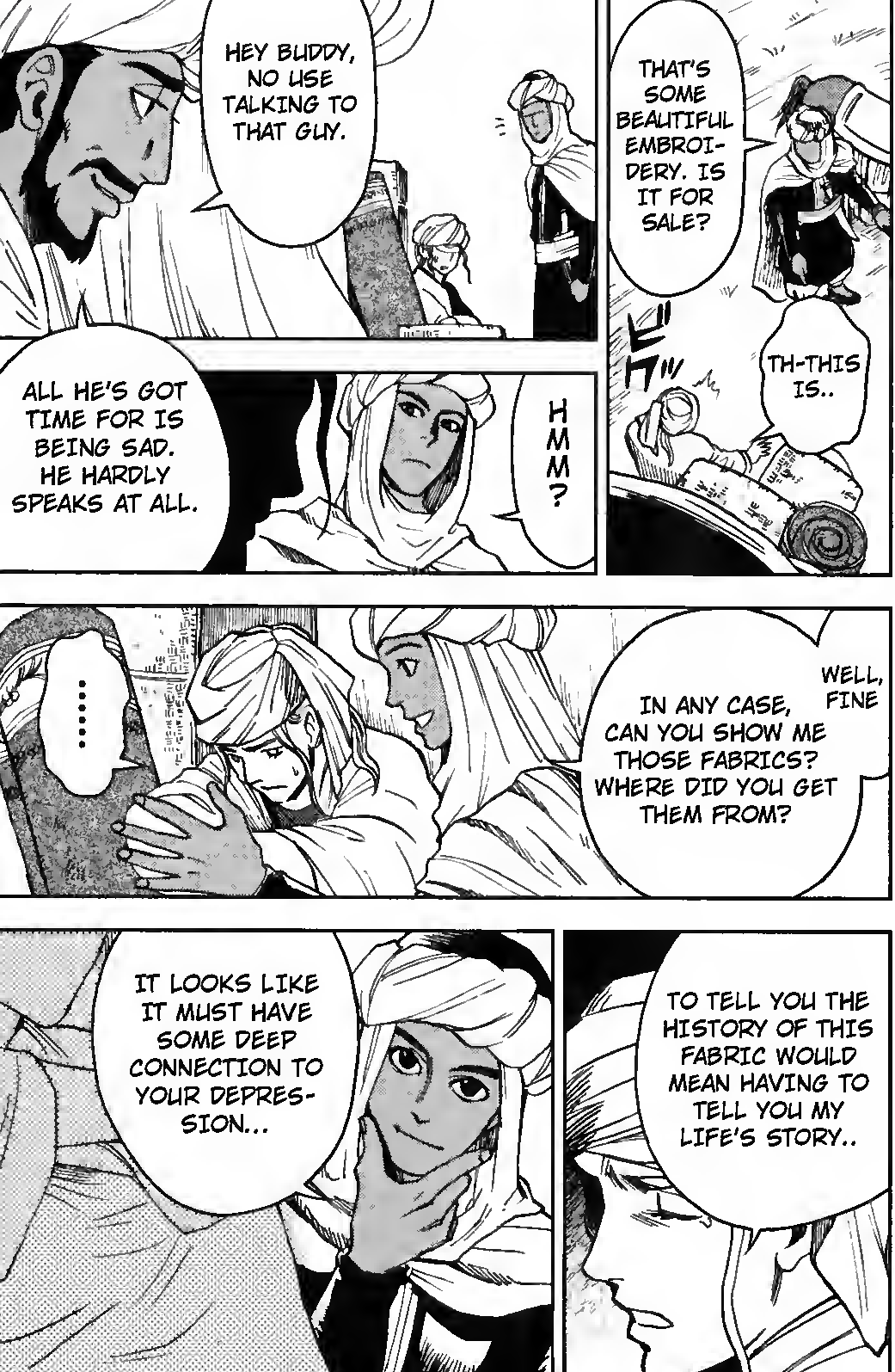
SCHEHE-
RAZADE
YES,
YOUR
HIGH-
NESS..
YOU ARE
MUCH
WISER
THAN I.
I LIVE MY LIFE
BEHAVING LIKE
A LUNATIC, BUT
YOU KNOW, I
REALLY HAVEN'T
LOST A SLIVER
OF MY MIND.
WHAT DO
YOU THINK
TRULY LIES
WITHIN MY
HEART...?

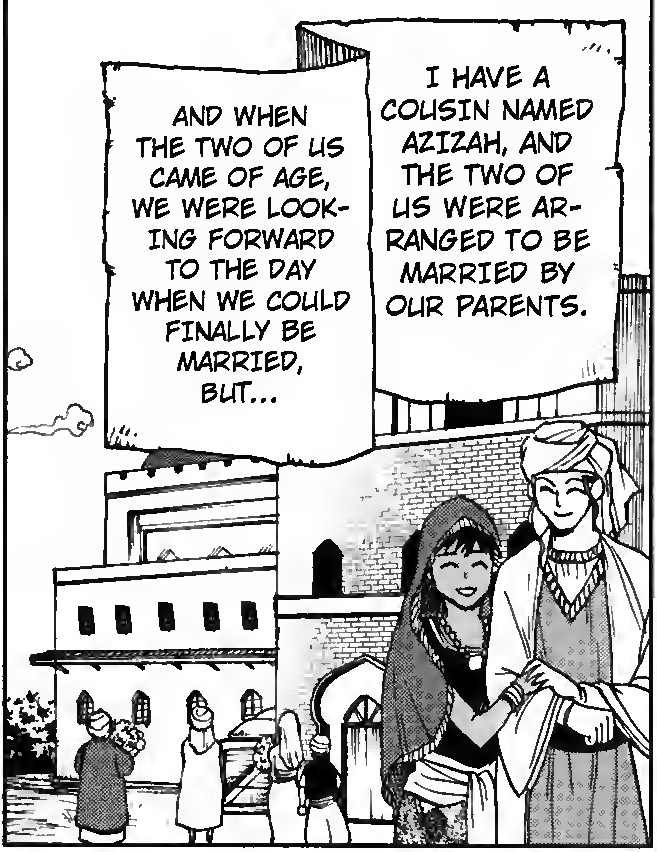

I'VE SHARED MY BED WITH GIRLS OF ALL KINDS...
THOSE WHO HAVE JUST GIVEN UP ON LIFE
THOSE WHO ARE OBEDIENT AT THE SLIGHTEST SIGN OF MY DISPLEASURE
THOSE AFRAID OF DEATH WHO WOULD FAWN OVER ME MADLY..

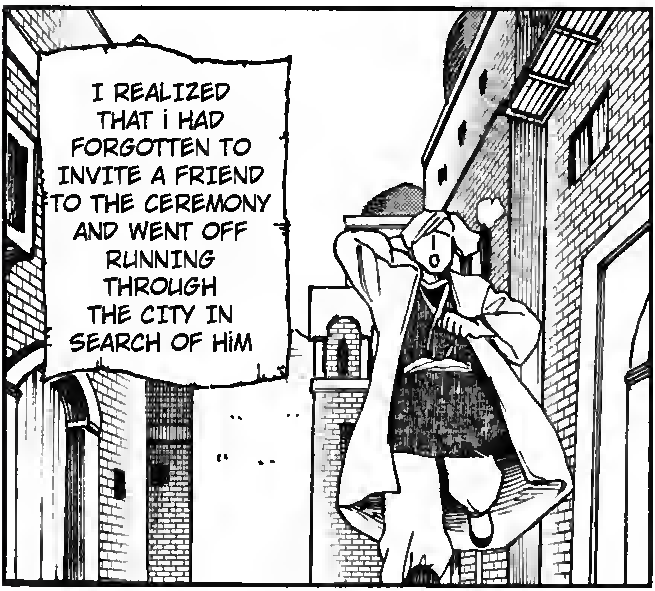

WHAT IS IT YOU DESIRE OF ME?
TELLING ME STORIES LIKE THESE...
WHICH KIND ARE YOU?


GO AHEAD AND TELL ME ONE.
MY KING..
SHALL I TELL YOU ANOTHER STORY TONIGHT?
THERE IS NOTHING MORE DREADFUL THAN A NIGHT WHERE SLEEP REFUSES TO COME.

THE TALE OF AZIZ AND AZIZAH
HM?
THIS IS A BIG ONE!
LOOK! A CARAVAN TENT!


HEY BUDDY, NO USE TALKING TO THAT GUY.
ALL HE'S GOT TIME FOR IS BEING SAD. HE HARDLY SPEAKS AT ALL.
HMM?
THAT'S SOME BEAUTIFUL EMBROI-DERY. IS IT FOR SALE?
TH-THIS IS..
.....
IN ANY CASE, CAN YOU SHOW ME THOSE FABRICS? WHERE DID YOU GET THEM FROM?
WELL, FINE
IT LOOKS LIKE IT MUST HAVE SOME DEEP CONNECTION TO YOUR DEPRES-SION...
TO TELL YOU THE HISTORY OF THIS FABRIC WOULD MEAN HAVING TO TELL YOU MY LIFE'S STORY..

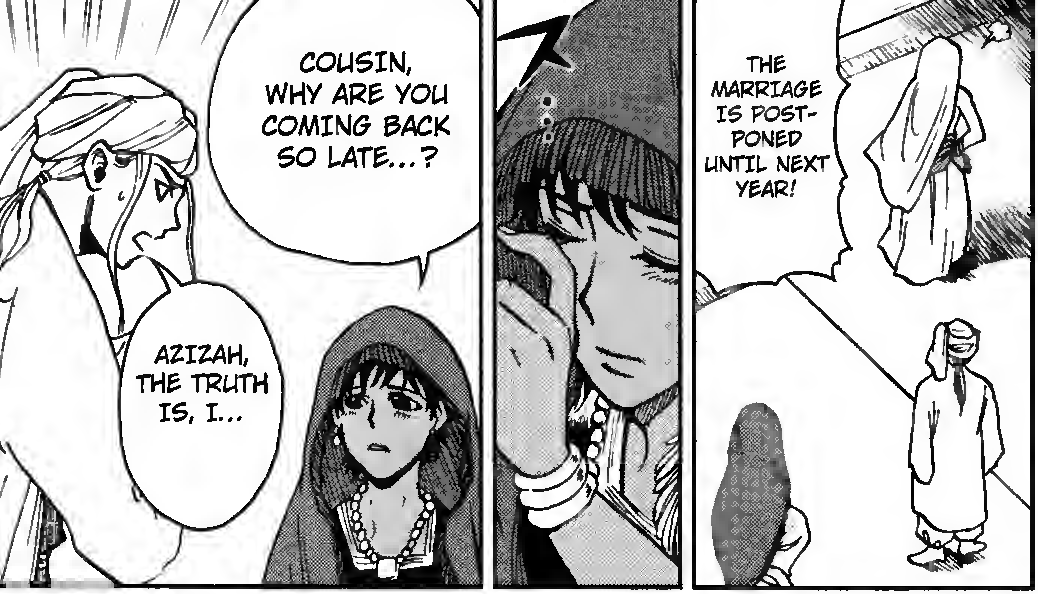

I HAVE A COUSIN NAMED AZIZAH, AND THE TWO OF US WERE ARRANGED TO BE MARRIED BY OUR PARENTS.
AND WHEN THE TWO OF US CAME OF AGE, WE WERE LOOKING FORWARD TO THE DAY WHEN WE COULD FINALLY BE MARRIED, BUT...

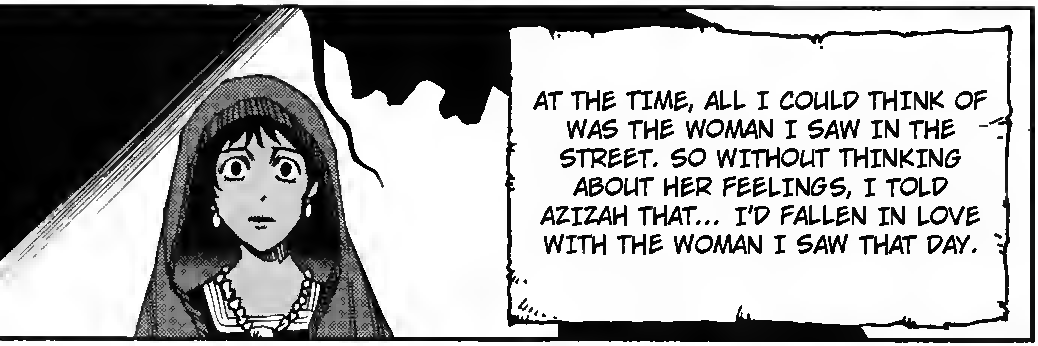

I REALIZED THAT i HAD FORGOTTEN TO INVITE A FRIEND TO THE CEREMONY AND WENT OFF RUNNING THROUGH THE CITY IN SEARCH OF HIM

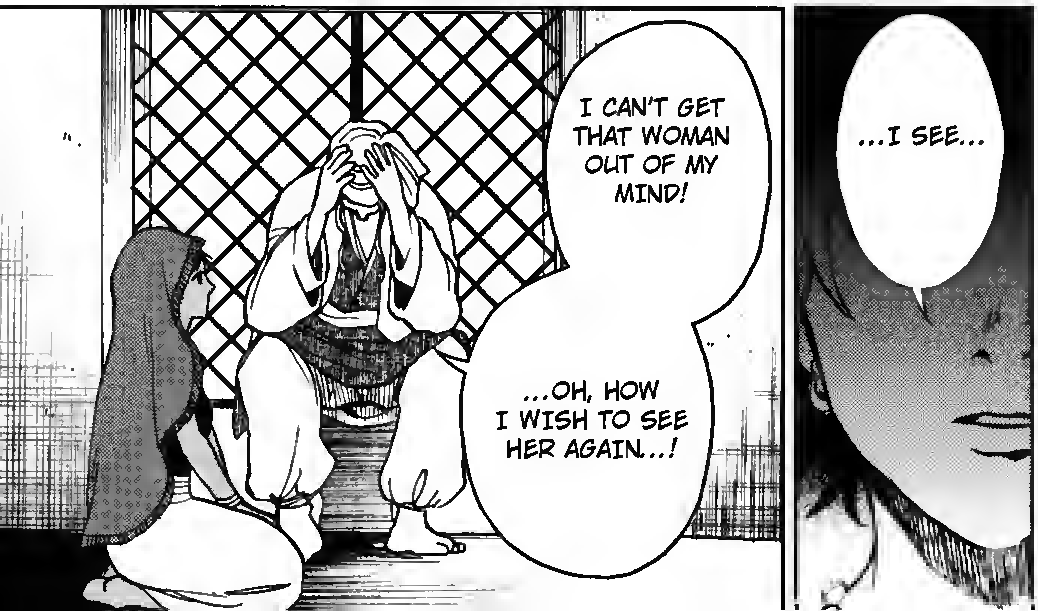
WHAT'S YOUR NAME?
.....I AM AZIZ. MY FATHER IS A RARE GOODS DEALER, AND I AM HIS ONLY OFFSPRING.

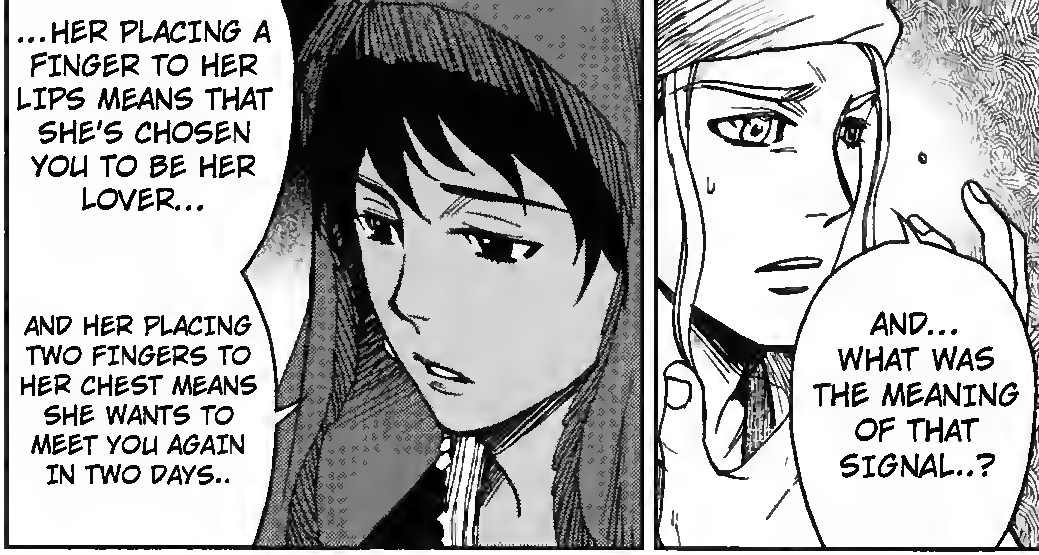
A HANDKER-CHIEF.. BUT FROM WHERE?
!
AH!

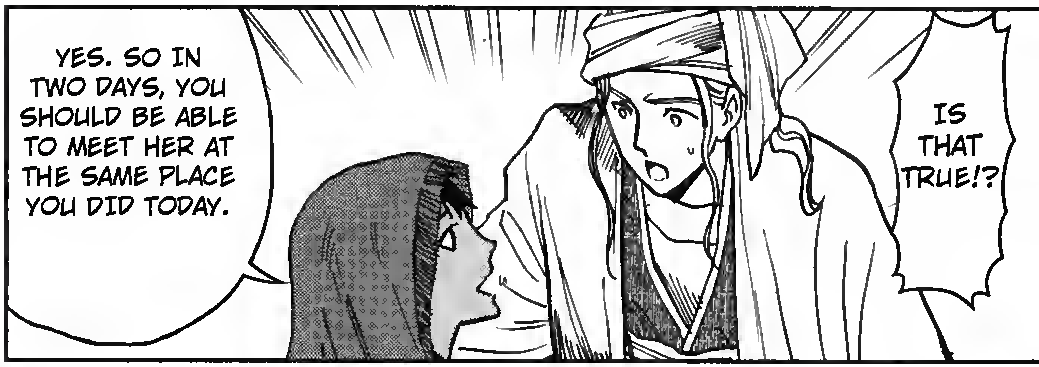
AZIZ!
LEAVING ALL OF YOUR RELATIVES, GUESTS, WITNESSES AND THE QADI HERE TO WAIT ON YOU! YOUR FATHER WILL BE LIVID!
STUMBLING IN AT THIS TIME OF NIGHT...!
COUSIN ...

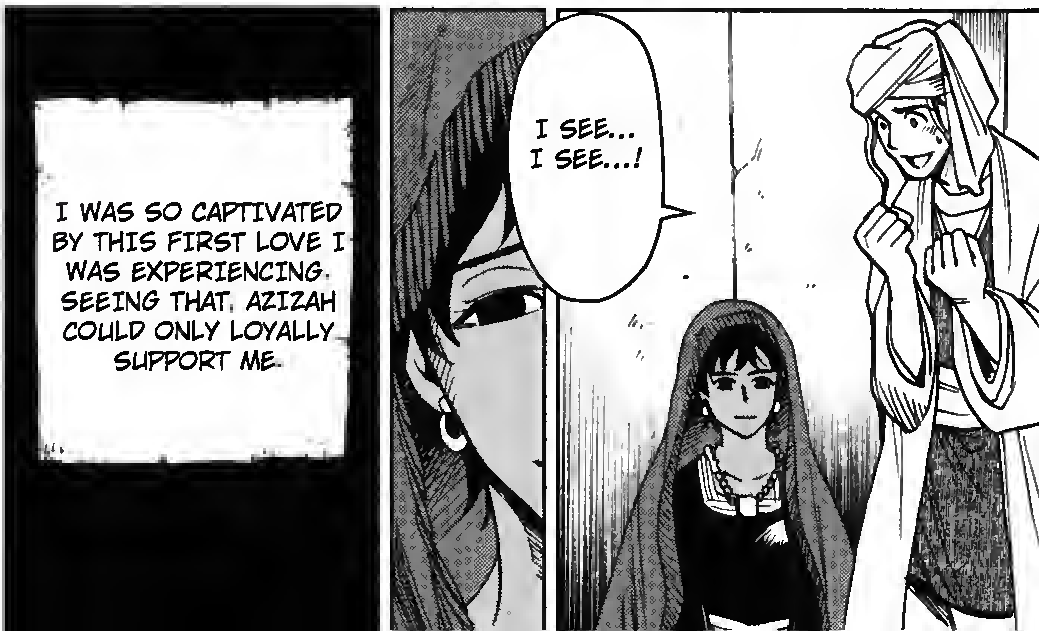

COUSIN, WHY ARE YOU COMING BACK SO LATE...?
AZIZAH, THE TRUTH IS, I...
THE MARRIAGE IS POST-PONED UNTIL NEXT YEAR!

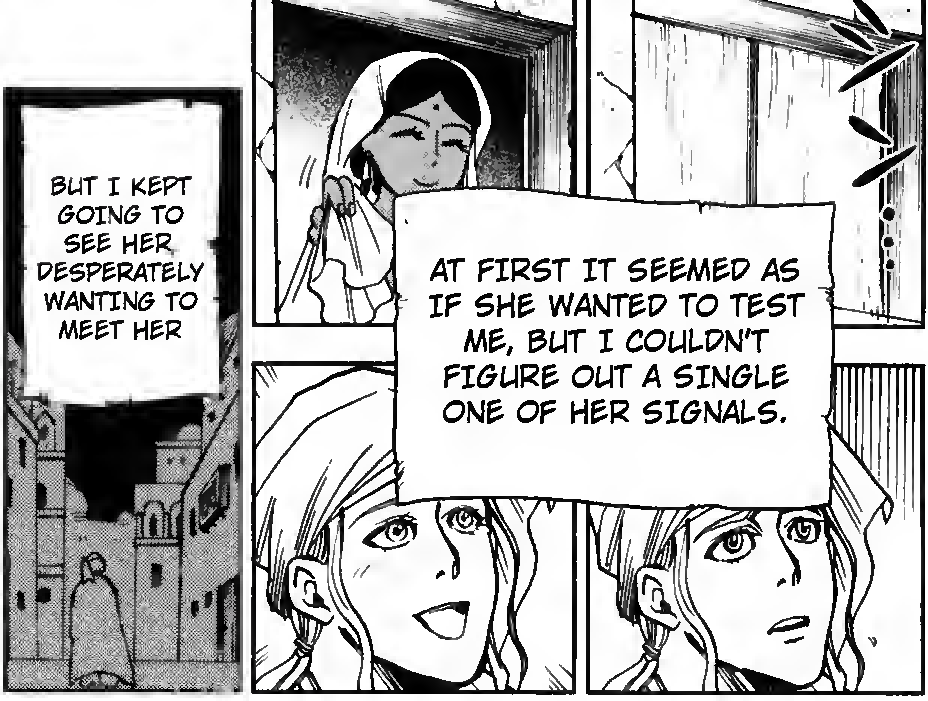

AT THE TIME, ALL I COULD THINK OF WAS THE WOMAN I SAW IN THE STREET. SO WITHOUT THINKING ABOUT HER FEELINGS, I TOLD AZIZAH THAT... I'D FALLEN IN LOVE WITH THE WOMAN I SAW THAT DAY.

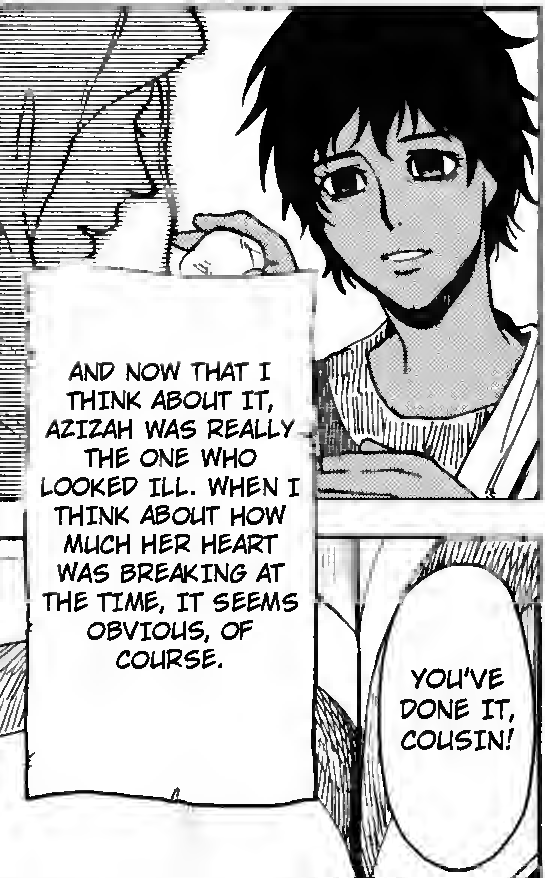

I CAN'T GET THAT WOMAN OUT OF MY MIND!
...OH, HOW I WISH TO SEE HER AGAIN...!
...I SEE...

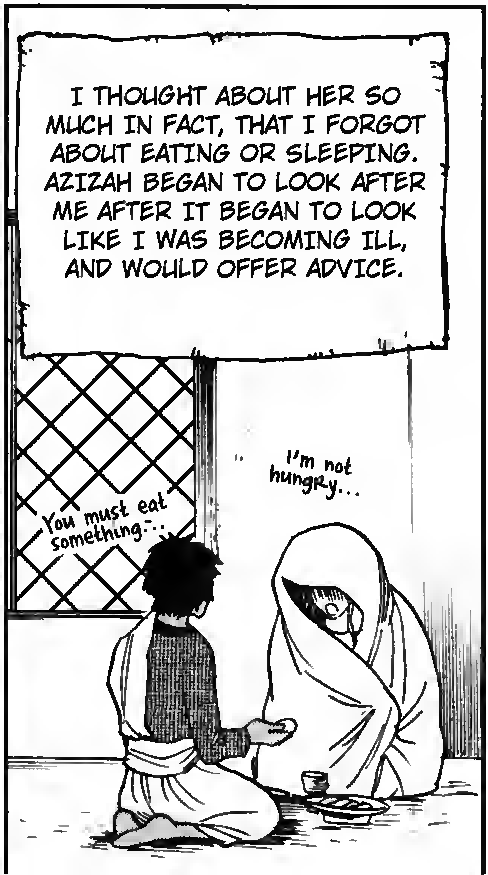

...HER PLACING A FINGER TO HER LIPS MEANS THAT SHE'S CHOSEN YOU TO BE HER LOVER...
AND HER PLACING TWO FINGERS TO HER CHEST MEANS SHE WANTS TO MEET YOU AGAIN IN TWO DAYS..
AND... WHAT WAS THE MEANING OF THAT SIGNAL..?

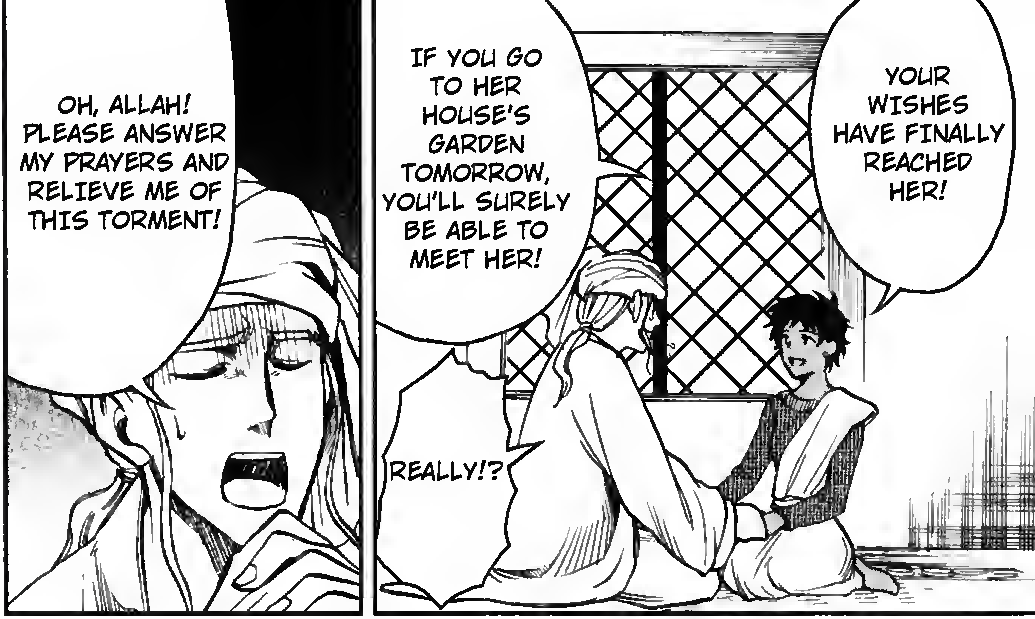

YES. SO IN TWO DAYS, YOU SHOULD BE ABLE TO MEET HER AT THE SAME PLACE YOU DID TODAY.
IS THAT TRUE!?

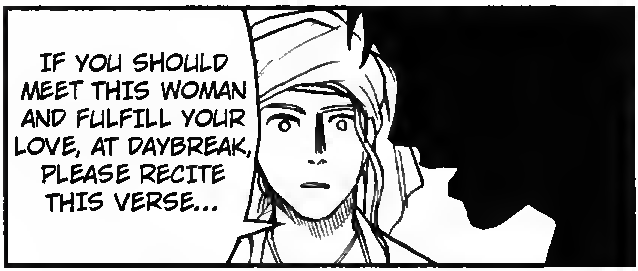

I WAS SO CAPTIVATED BY THIS FIRST LOVE I WAS EXPERIENCING. SEEING THAT, AZIZAH COULD ONLY LOYALLY SUPPORT ME.
I SEE... I SEE...!


BUT I KEPT GOING TO SEE HER, DESPERATELY WANTING TO MEET HER
AT FIRST IT SEEMED AS IF SHE WANTED TO TEST ME, BUT I COULDN'T FIGURE OUT A SINGLE ONE OF HER SIGNALS.


AND NOW THAT I THINK ABOUT IT, AZIZAH WAS REALLY THE ONE WHO LOOKED ILL. WHEN I THINK ABOUT HOW MUCH HER HEART WAS BREAKING AT THE TIME, IT SEEMS OBVIOUS, OF COURSE.
YOU'VE DONE IT, COUSIN!

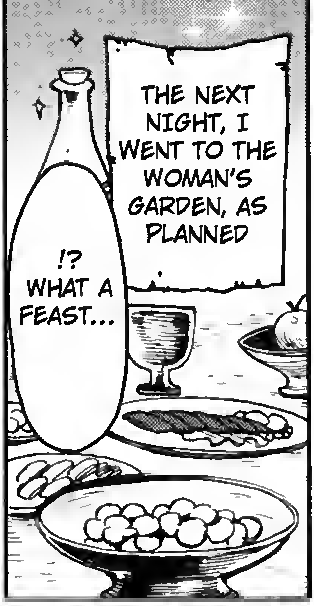

I THOUGHT ABOUT HER SO MUCH IN FACT, THAT I FORGOT ABOUT EATING OR SLEEPING. AZIZAH BEGAN TO LOOK AFTER ME AFTER IT BEGAN TO LOOK LIKE I WAS BECOMING ILL, AND WOULD OFFER ADVICE.
You must eat something...
I'm not hungry...


OH, ALLAH! PLEASE ANSWER MY PRAYERS AND RELIEVE ME OF THIS TORMENT!
IF YOU GO TO HER HOUSE'S GARDEN TOMORROW, YOU'LL SURELY BE ABLE TO MEET HER!
REALLY!?
YOUR WISHES HAVE FINALLY REACHED HER!

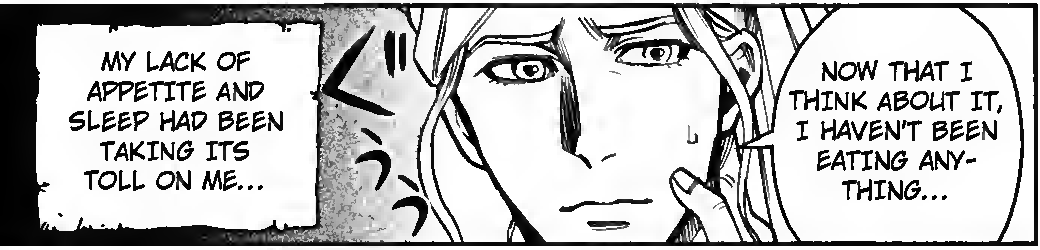

IF YOU SHOULD MEET THIS WOMAN AND FULFILL YOUR LOVE, AT DAYBREAK, PLEASE RECITE THIS VERSE...

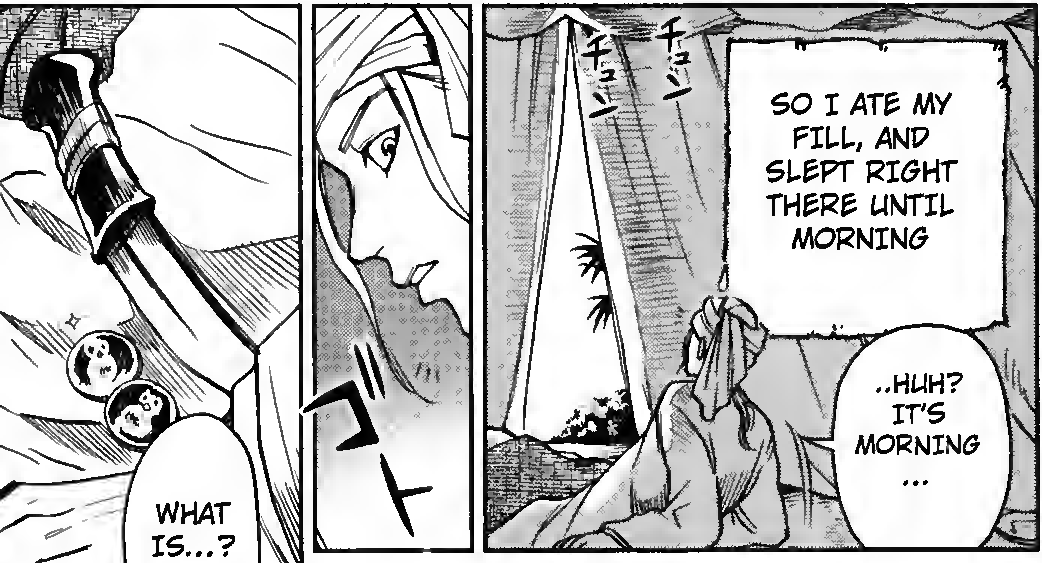
...COUSIN PLEASE PROMISE ME SOME-THING.

...? OKAY. I PROMISE!
"TRUTH IS RIGHT. DECEPTION IS EVIL."



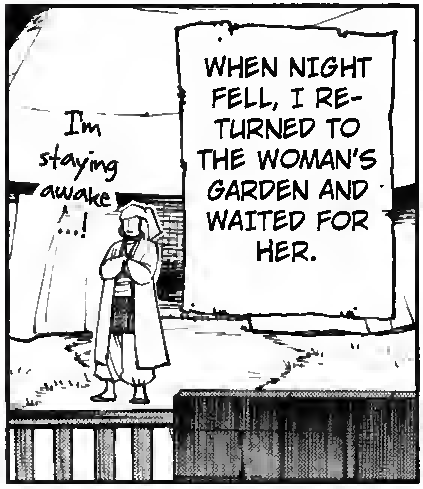
WHAT COULD THOSE WORDS HAVEMEANT...? OF COURSE, AT THE TIME, I HAD NO WAY OF KNOWING...



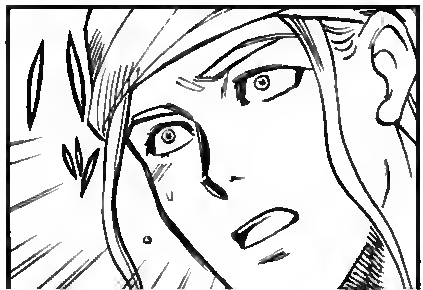


WHAT DO I DO!?
IF YOU DISAPPOINT HER AND FALL ASLEEP AGAIN, SHE WILL KILL YOU!
THIS MEANS SHE'S VERY ANGRY AT YOU!
WHAT!?

AAH, COUSIN! PLEASE DON'T MAKE SUCH A MISTAKE AGAIN!!


WHEN NIGHT FELL, I RETURNED TO THE WOMAN'S GARDEN AND WAITED FOR HER.
I'm staying awake...!

SLEEP NOW SO THAT YOU'LL BE ABLE TO STAY AWAKE TONIGHT, AND EAT BEFORE YOU HEAD OUT!



MY.. I SEE YOU ARE ABLE TO STAY AWAKE THIS EVENING..
SHE WAS A BEING AS BEAUTIFUL AS THE MOON ITSELF
AND AS IF IT WAS ALREADY ARRANGED, WE WERE ENTWINED AND JOINED AS ONE.
THE NEXT MORNING, WE MADE PLANS TO MEET AGAIN, AND PARTED WAYS.
COUSIN, DID YOU TELL HER MY POEM?

WHEN WE PARTED, I WAS GIVEN THIS EMBROIDERED CLOTH BY THE WOMAN, AND WAS TOLD TO USE IT TO THINK OF HER, EVEN WHEN WE WERE APART...
YOU FORGOT!?
EH!?
AHH... WELL..!
I'M SORRY... BUT IT WAS BECAUSE OF THIS!
...WHAT'S WRONG?
PLEASE, TELL ME!
NO, IT'S NOT ENOUGH! WHAT HAPPENED WITH YOU AND THE WOMAN!?
AND HOW DID YOU GET TO BE LIKE THIS?
...ISN'T THAT ENOUGH? I TOLD YOU HOW I GOT THE FABRIC, DIDN'T I?

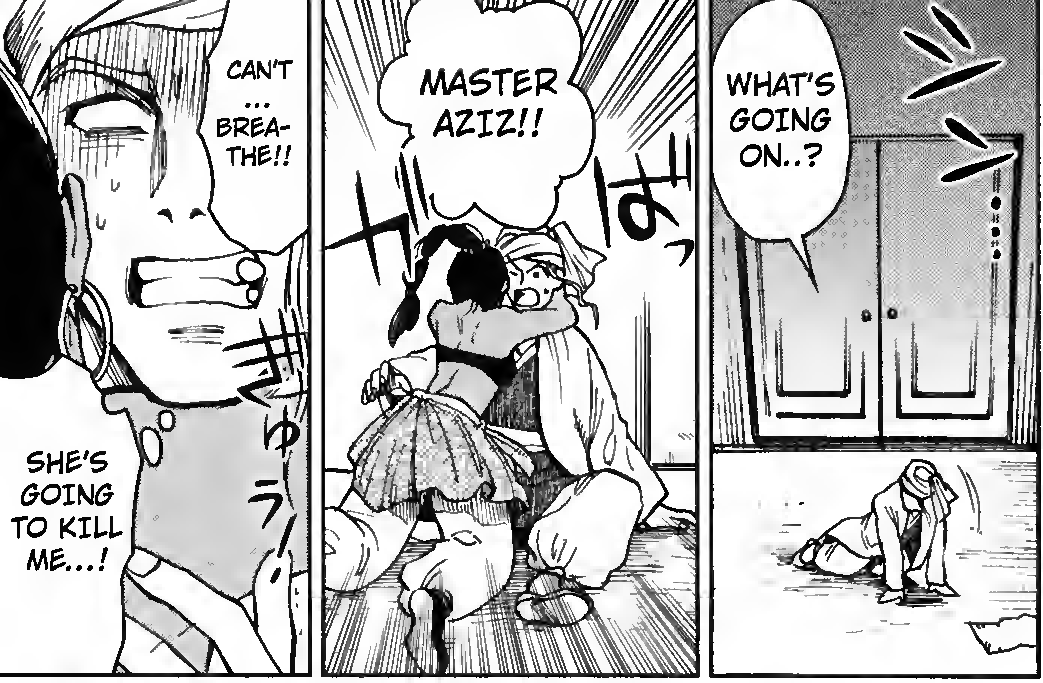
FROM A CHILDHOOD FRIEND OF MINE
I SEE....
OH, THAT'S RIGHT. I NEED TO GIVE YOU A MESSAGE.
A MESSAGE? FROM WHOM?
AT THIS TIME, AZIZAH WAS GETTING INCREASINGLY WEAKER, ALL THE WHILE I WAS OUT GALLIVANTING AS STOUT-HEARTEDLY AS EVER
IT WAS, "TRUTH IS RIGHT. DECEPTION IS EVIL."...
WHAT'S WRONG?
OH... OH NO...!
WHY...
IT'S MOST LIKELY.. THAT PERSON IS DEAD NOW.

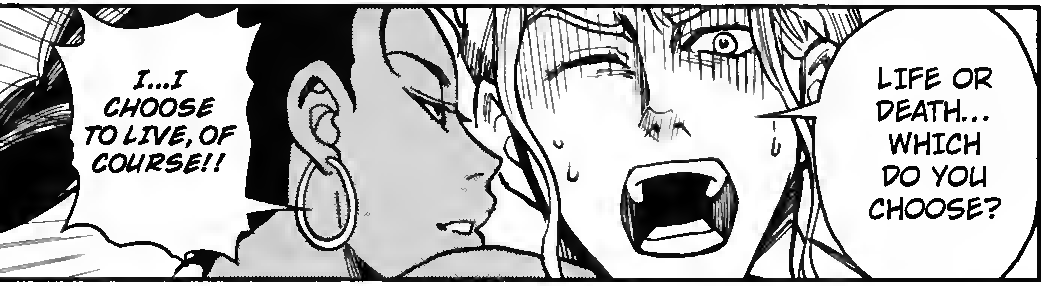
JUST AS SHE SAID, MY POOR COUSIN HAD LEFT THIS WORLD...
SHE ALWAYS WORRIED ABOUT ME, TO THE VERY END
I DON'T KNOW WHAT YOU DID TO HURT HER SO, BUT...
SHE LEFT ME WITH A POEM SHE WANTED ME TO TELL YOU.

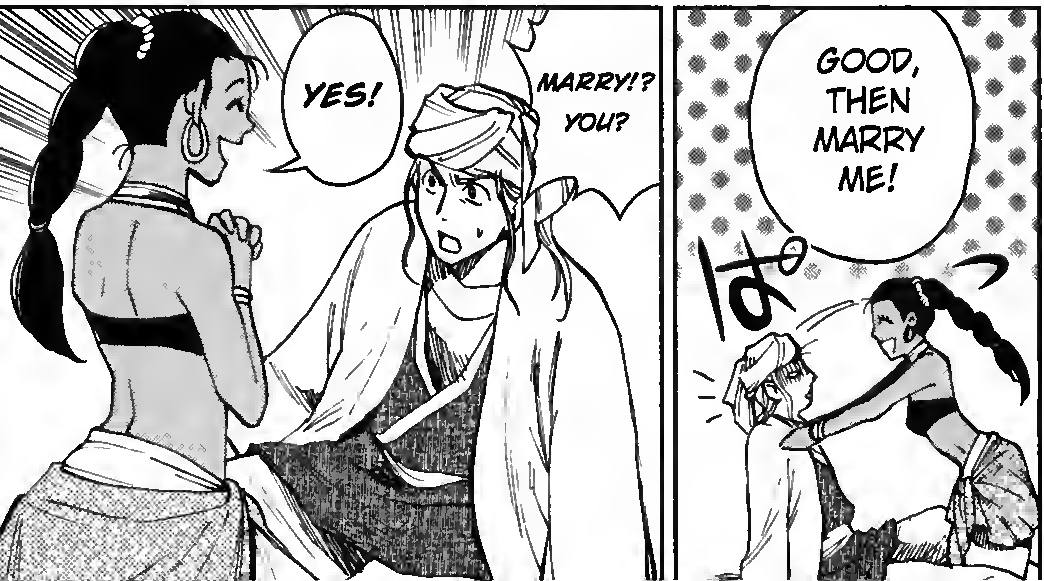
...
...SHE SAID.
"BETRAYAL IS OUWEIGHED ONLY... BY THE COMFORT OF DEATH"

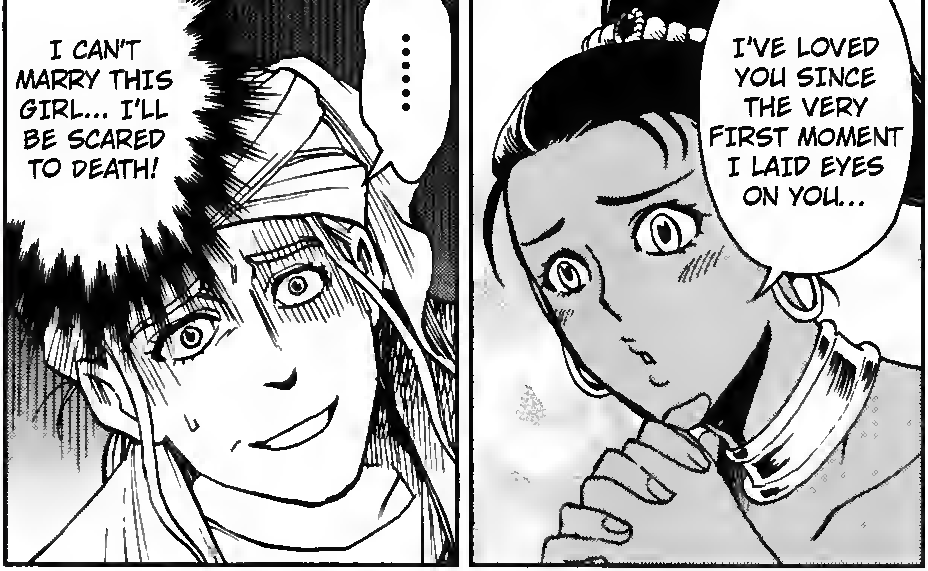
AFTER THAT, I STILL CONTINUED TO MEET WITH HER.
AND ON EACH OCCASION I VISITED, SHE'D SHOWER ME WITH SUCH PLEASURES THAT I FELL INTO A HELPLESS ADDICTION TO HER AFFECTIONS
I CANNOT REGRET ENOUGH HOW THOUGHTLESS AND OVERCOME WITH IGNORANCE I WAS DURING THIS TIME...
IN RESPECT OF HER MEMORY, I WILL NEVER DO ANYTHING TO LEAD YOU TO RUIN.
EVEN IN DEATH, THIS GIRL WATCHES OVER YOU...

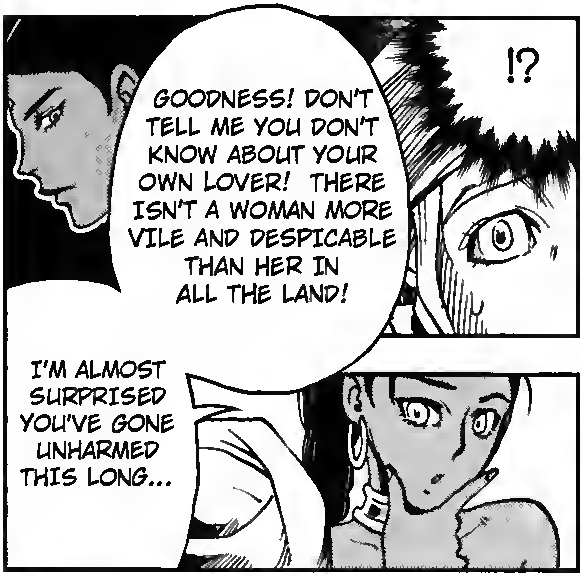
AND THEN ONE DAY, AFTER A YEAR HAD PASSED..
EXCUSE ME, YOU THERE, SIR
MY SON HAS SENT ME A LETTER, BUT I CANNOT READ. WOULD YOU BE SO KIND AS TO READ IT FOR ME?
WITH PLEA-SURE. LET ME SEE IT.
LET'S SEE...
WHOA!!
ドン
キラーン
バタン
CLACK
OUCH..

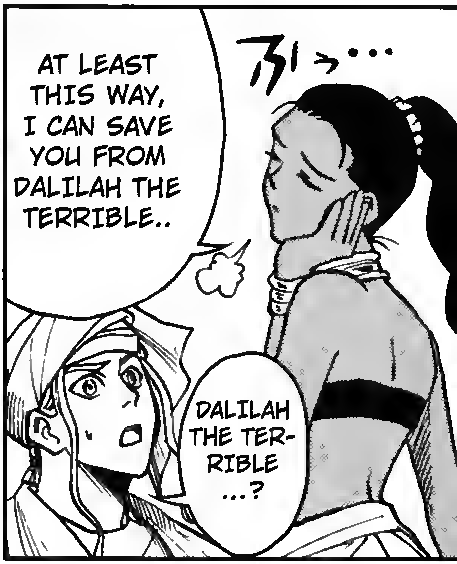

CAN'T ... BREA-THE!!
SHE'S GOING TO KILL ME...!
ゆラ!
MASTER AZIZ!!
ば
WHAT'S GOING ON..?

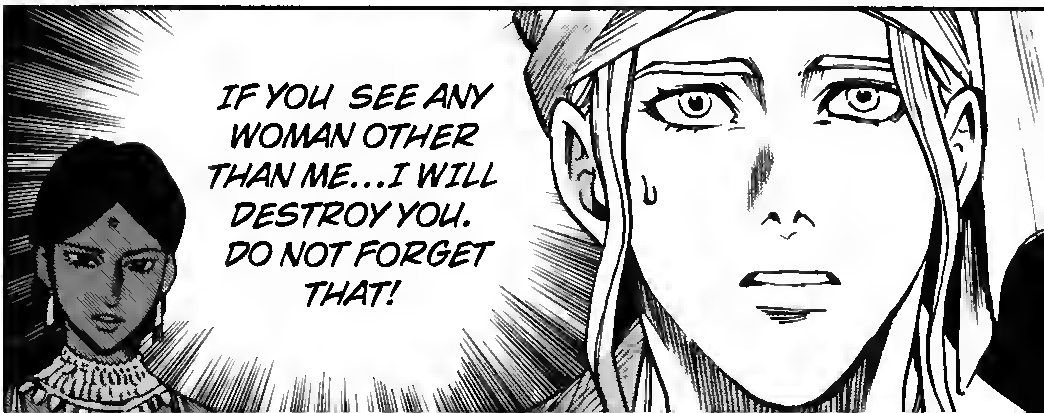

I...I CHOOSE TO LIVE, OF COURSE!!
LIFE OR DEATH... WHICH DO YOU CHOOSE?

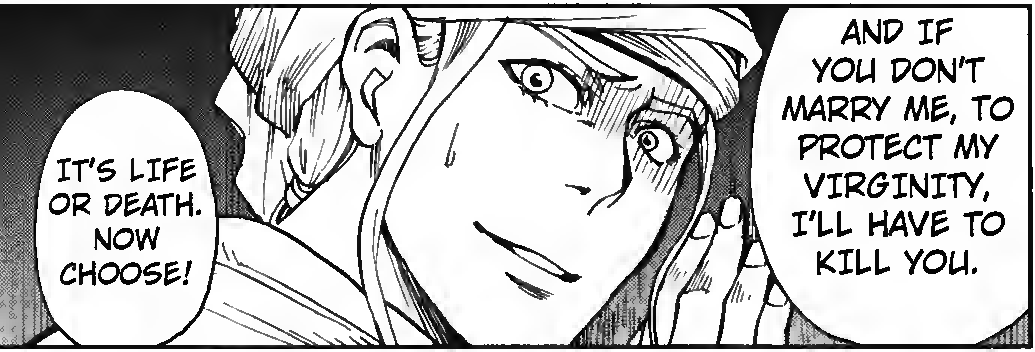

YES!
MARRY!? YOU?
GOOD, THEN MARRY ME!
ぱっ

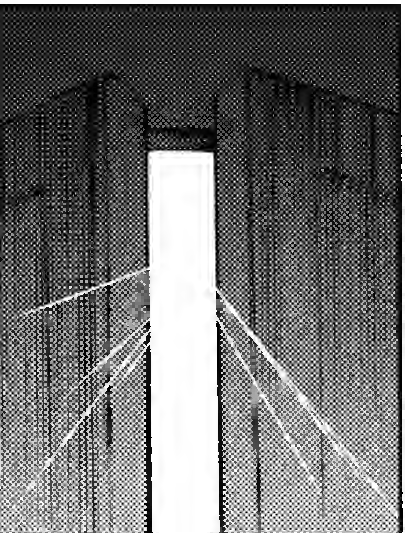

I CAN'T MARRY THIS GIRL... I'LL BE SCARED TO DEATH!
.....
I'VE LOVED YOU SINCE THE VERY FIRST MOMENT I LAID EYES ON YOU...


!?
GOODNESS! DON'T TELL ME YOU DON'T KNOW ABOUT YOUR OWN LOVER! THERE ISN'T A WOMAN MORE VILE AND DESPICABLE THAN HER IN ALL THE LAND!
I'M ALMOST SURPRISED YOU'VE GONE UNHARMED THIS LONG...

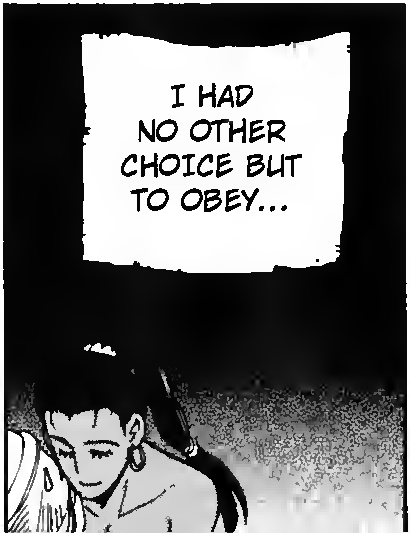

AT LEAST THIS WAY, I CAN SAVE YOU FROM DALILAH THE TERRIBLE..
ヨリ・・・
DALILAH THE TERRIBLE ...?

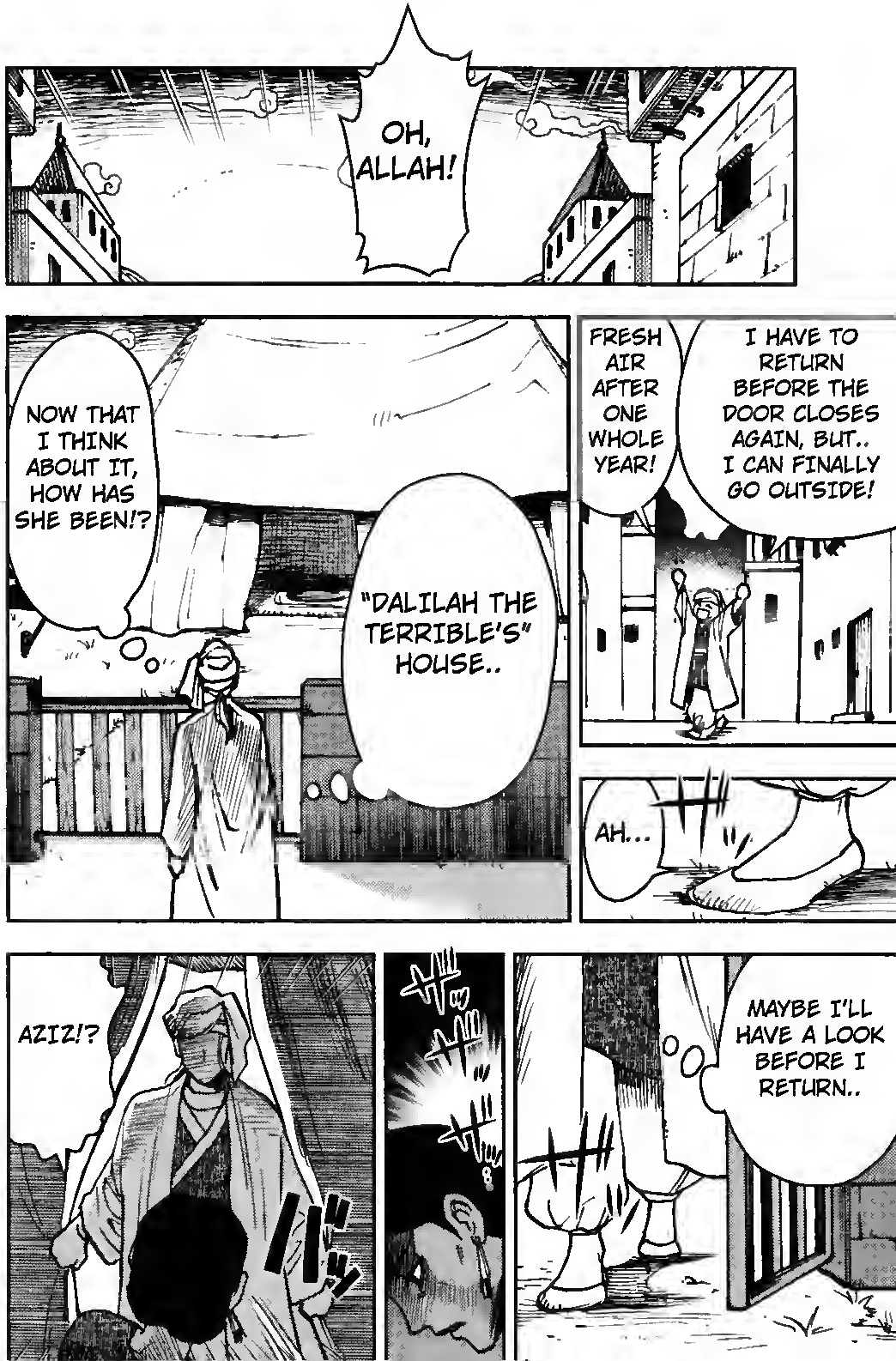

IF YOU SEE ANY WOMAN OTHER THAN ME...I WILL DESTROY YOU. DO NOT FORGET THAT!





AND SO FOR EXACTLY ONE YEAR, I LIVED LIKE A STUD HORSE.



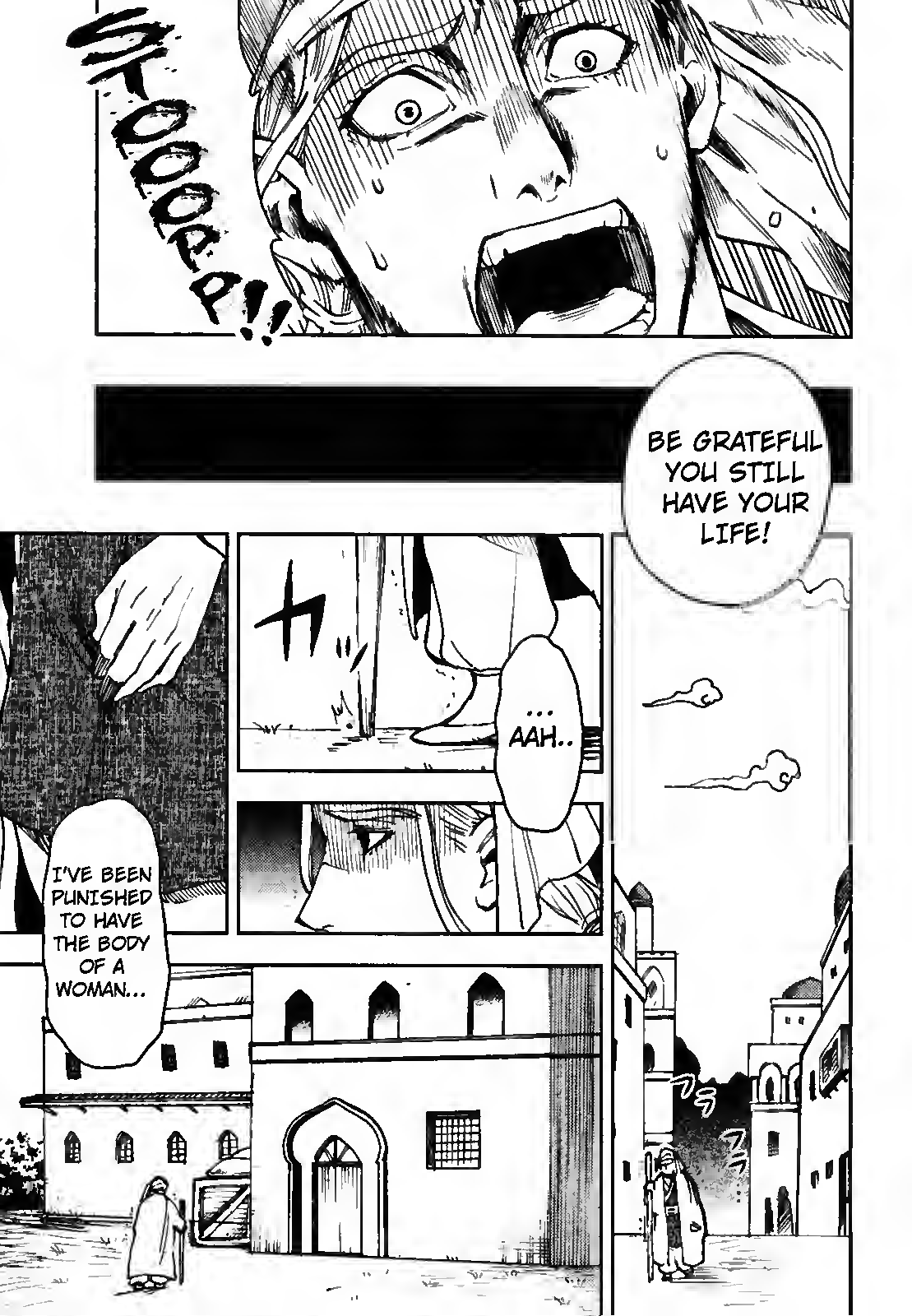

OH, ALLAH!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, HOW HAS SHE BEEN!?
"DALILAH THE TERRIBLE'S" HOUSE..
FRESH AIR AFTER ONE WHOLE YEAR!
I HAVE TO RETURN BEFORE THE DOOR CLOSES AGAIN, BUT.. I CAN FINALLY GO OUTSIDE!
AH...
AZIZ!?
MAYBE I'LL HAVE A LOOK BEFORE I RETURN..

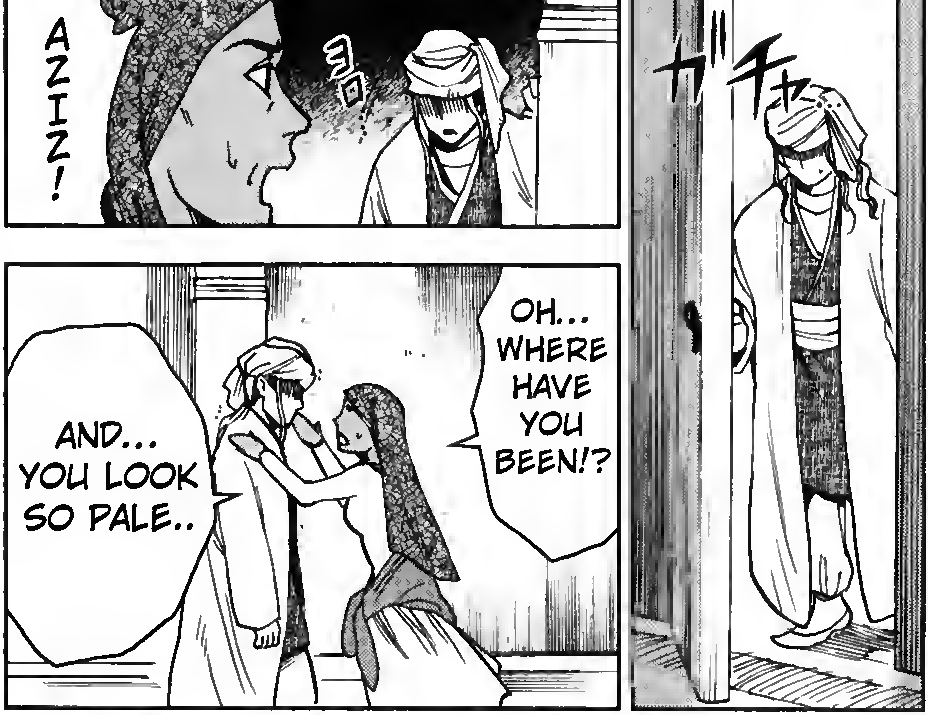
I'VE BEEN WAITING SO LONG.. WHY DID YOU NEVER COME?
AS YOU CAN SEE, I'VE BEEN SO LONELY WITHOUT YOU THAT I'VE BECOME NEARLY UNRECOGNIZABLE FROM MY FORMER SELF...
YOU'VE FINALLY COME BACK..
OH, PRAISE BE TO ALLAH!
WELL, IT'S A STRANGE STORY...
I THEN STUPIDLY EXPLAINED TO HER THAT I'D MARRIED ANOTHER WOMAN, AND EVERYTHING ABOUT HOW I HAD SPENT THE LAST YEAR WITH HER..
SO TONIGHT'S THE ONLY NIGHT I CAN SEE YOU...
SO THAT'S WHY I SORT OF HAVE TO BE BACK THERE BY TOMORROW MORNING

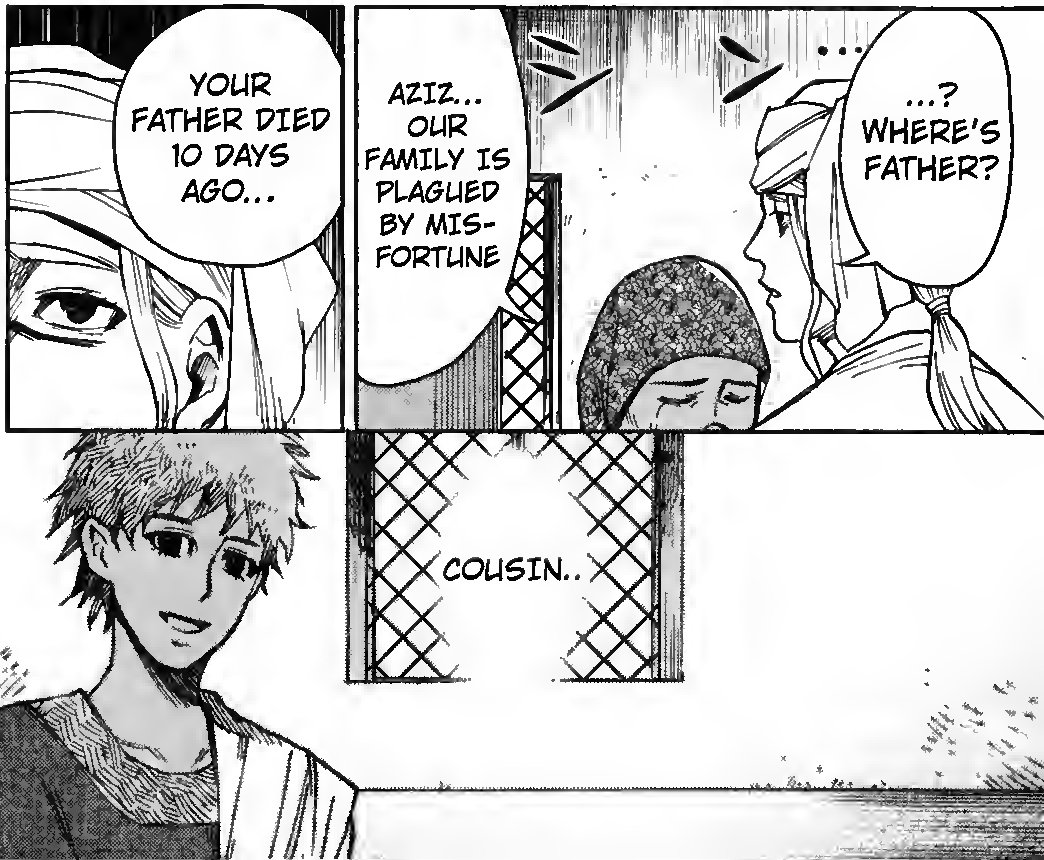
DO YOU THINK I'M AS FORGIVING AS AZIZAH WAS!? AND I ALSO HAPPEN TO DESPISE MARRIED MEN!!
EVEN THOUGH YOU MET ME FIRST, YOU LOVED HER AND ONLY HER FOR AN ENTIRE YEAR!?
HOW DECEITFUL CAN YOU BE!?
OH, CURSE YOUR SOUL!
くるっ
WH..WHAT ARE YOU DOING!?
!?
SEIZE THIS MAN!
!!
THERE'S NO ONE HERE TO PROTECT YOU NOW ...!

"BETRAYAL IS ONLY OUT-WEIGHED... BY THE COMFORT OF DEATH!"
THIS IS FOR AZIZAH, AND FOR THE PAIN OF MY PAST YEAR!!
A-AZIZAH!!

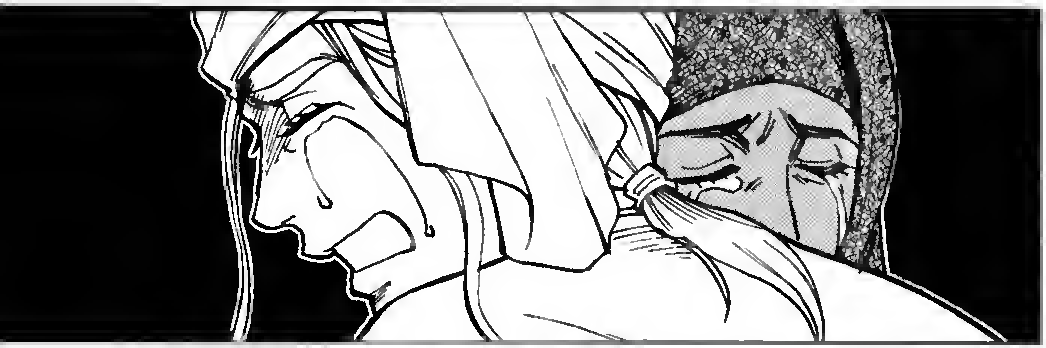
I CAN'T FORGIVE YOU FOR YOUR TEMPTING OF HARLOTS!
LOOKS LIKE AZIZAH SAVED YOU AGAIN..
...BUT
GET THE ROPE! AND TIE HIM DOWN, FIRMLY...
RESTRAIN HIM..
UM..
...WAIT! I BEG YOU!
NO..!

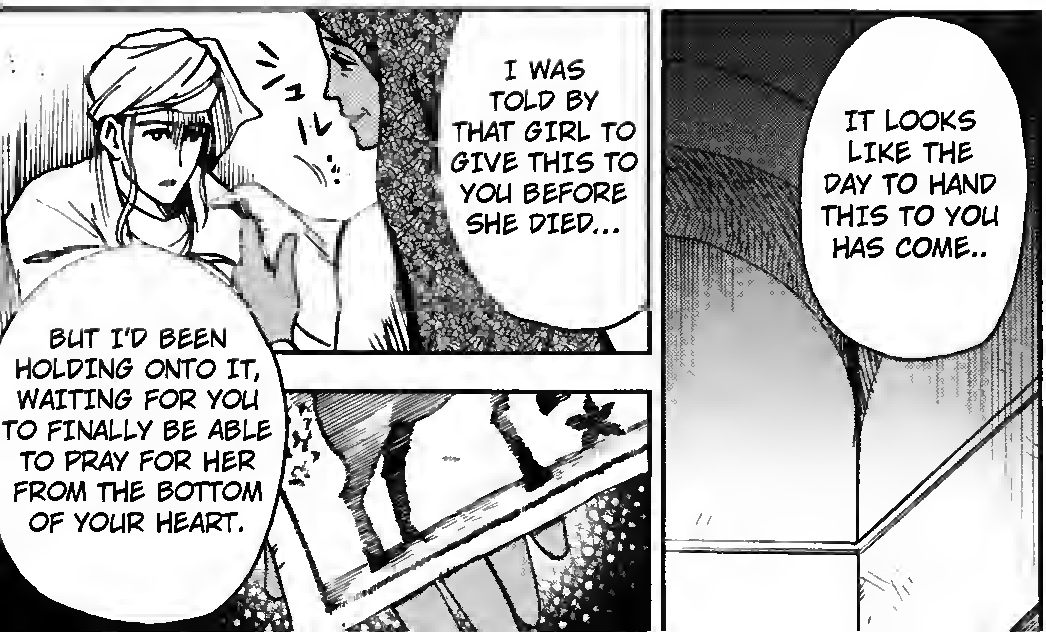

STOOOP!!
BE GRATEFUL YOU STILL HAVE YOUR LIFE!
...
AAH..
I'VE BEEN PUNISHED TO HAVE THE BODY OF A WOMAN...


AZIZ!
ガチャ
OH... WHERE HAVE YOU BEEN!?
AND... YOU LOOK SO PALE..

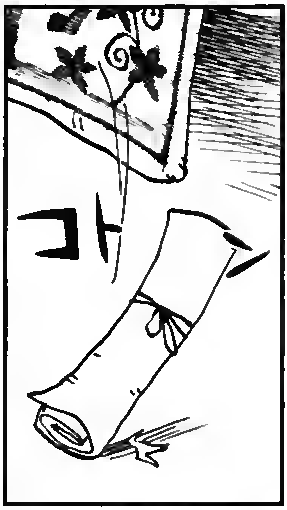

...?
WHERE'S FATHER?
AZIZ.. OUR FAMILY IS PLAGUED BY MIS-FORTUNE
YOUR FATHER DIED 10 DAYS AGO...
COUSIN..

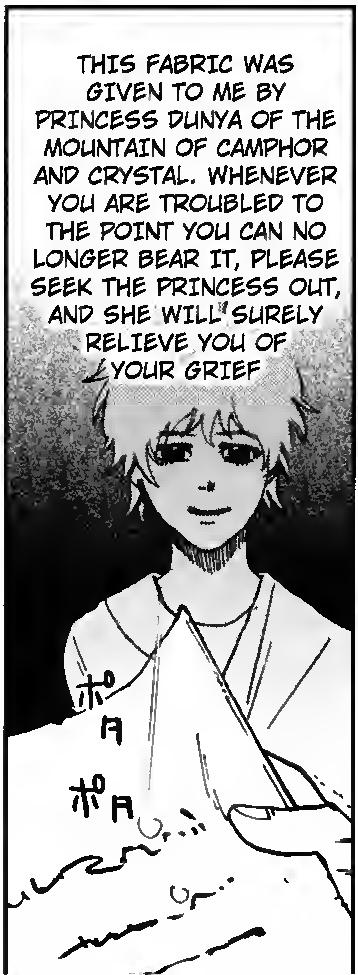
PLEASE FORGIVE THIS WRETCHED OLDER COUSIN WHO ANGUISHED YOU...!
AZIZAH!! OH, MY COUSIN WHO LOVED ME SO!
AZIZAH ...!



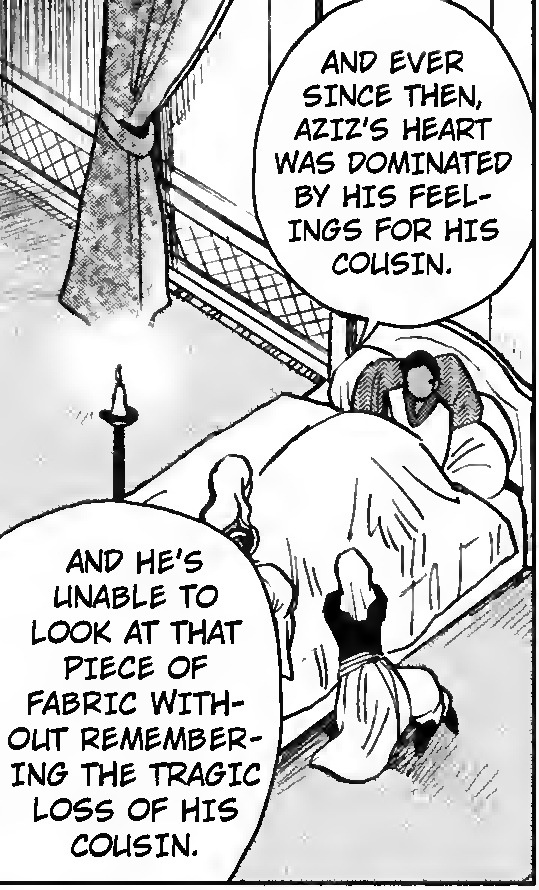

I WAS TOLD BY THAT GIRL TO GIVE THIS TO YOU BEFORE SHE DIED...
BUT I'D BEEN HOLDING ONTO IT, WAITING FOR YOU TO FINALLY BE ABLE TO PRAY FOR HER FROM THE BOTTOM OF YOUR HEART.
IT LOOKS LIKE THE DAY TO HAND THIS TO YOU HAS COME..

A LETTER ...
I'M SURE IT'S FOR YOU.
Y... YEAH

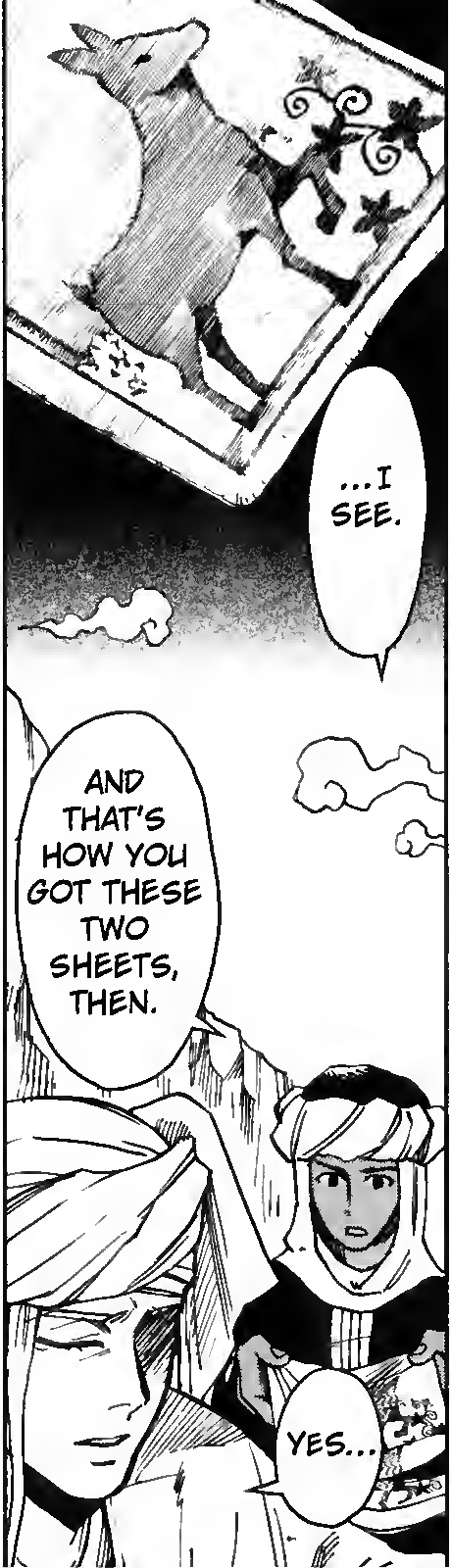

コト

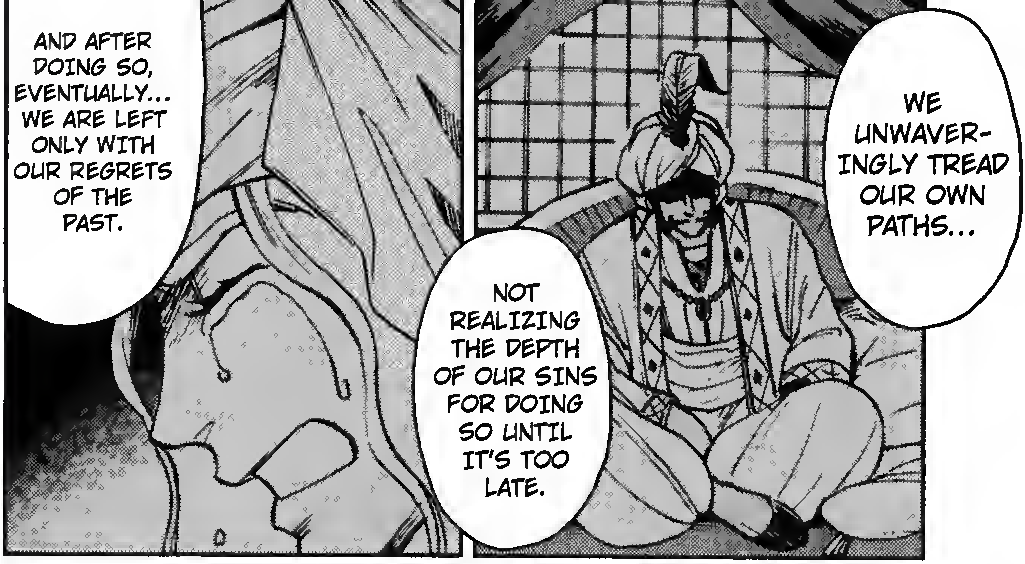

THIS FABRIC WAS GIVEN TO ME BY PRINCESS DUNYA OF THE MOUNTAIN OF CAMPHOR AND CRYSTAL. WHENEVER YOU ARE TROUBLED TO THE POINT YOU CAN NO LONGER BEAR IT, PLEASE SEEK THE PRINCESS OUT, AND SHE WILL SURELY RELIEVE YOU OF YOUR GRIEF
ホロ
ホロ

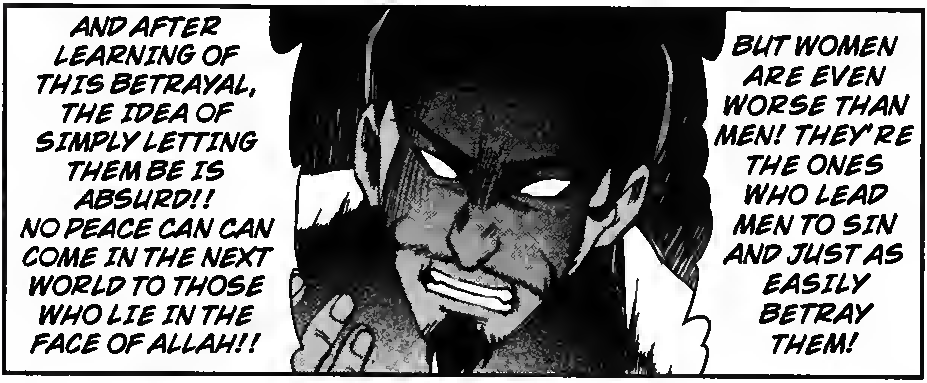
MY BELOVED COUSIN, YOU WERE MORE PRECIOUS TO ME THAN MY OWN LIFE. HOWEVER, I'M CERTAIN ONE DAY YOU'LL FALL INTO THE HANDS OF "DALILAH THE TERRIBLE", AND SOME GREAT MISFORTUNE WILL BEFALL YOU.
HOWEVER, I PRAY THAT SUCH A CALAMITY WOULD SERVE AS A WARNING FOR YOU, AND OPEN YOUR EYES TO THE EVILS OF LOVE BASED ON DECEPTION.
AND EVEN THOUGH I'VE RECENTLY LEFT THIS WORLD, PLEASE GIVE THANKS TO ALLAH FOR NOT CAUSING ME TO SUFFER.

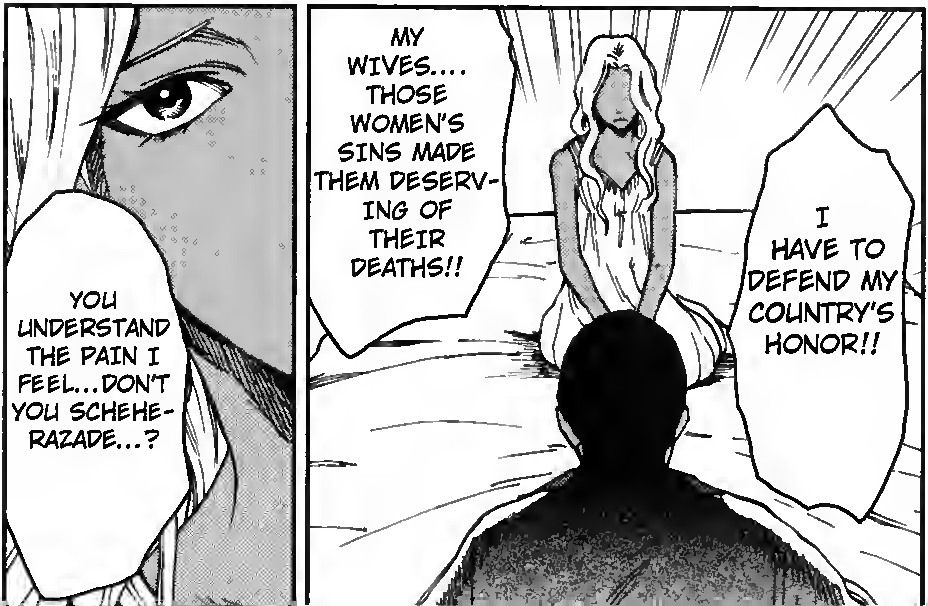

AND EVER SINCE THEN, AZIZ'S HEART WAS DOMINATED BY HIS FEELINGS FOR HIS COUSIN.
AND HE'S UNABLE TO LOOK AT THAT PIECE OF FABRIC WITHOUT REMEMBERING THE TRAGIC LOSS OF HIS COUSIN.

...!
MEN ARE ALWAYS SO FOOLISH...


...I SEE.
AND THAT'S HOW YOU GOT THESE TWO SHEETS, THEN.
YES...

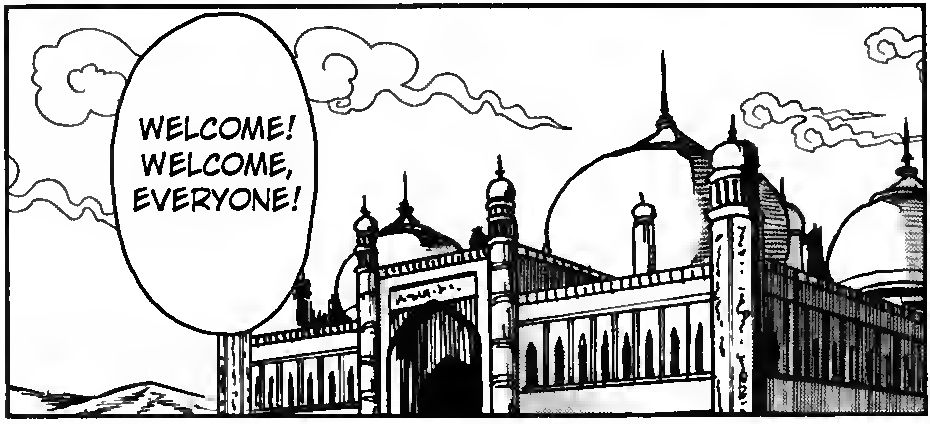

AND AFTER DOING SO, EVENTUALLY... WE ARE LEFT ONLY WITH OUR REGRETS OF THE PAST.
NOT REALIZING THE DEPTH OF OUR SINS FOR DOING SO UNTIL IT'S TOO LATE.
WE UNWAVER-INGLY TREAD OUR OWN PATHS...

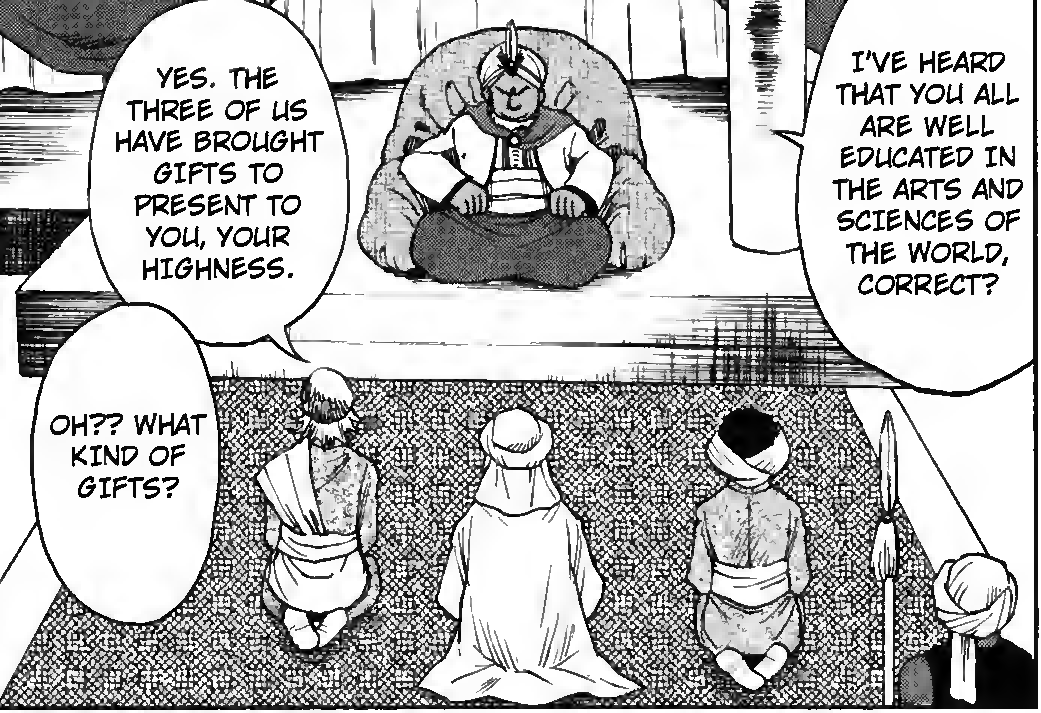

AND AFTER LEARNING OF THIS BETRAYAL, THE IDEA OF SIMPLY LETTING THEM BE IS ABSURD!! NO PEACE CAN CAN COME IN THE NEXT WORLD TO THOSE WHO LIE IN THE FACE OF ALLAH!!
BUT WOMEN ARE EVEN WORSE THAN MEN! THEY'RE THE ONES WHO LEAD MEN TO SIN AND JUST AS EASILY BETRAY THEM!

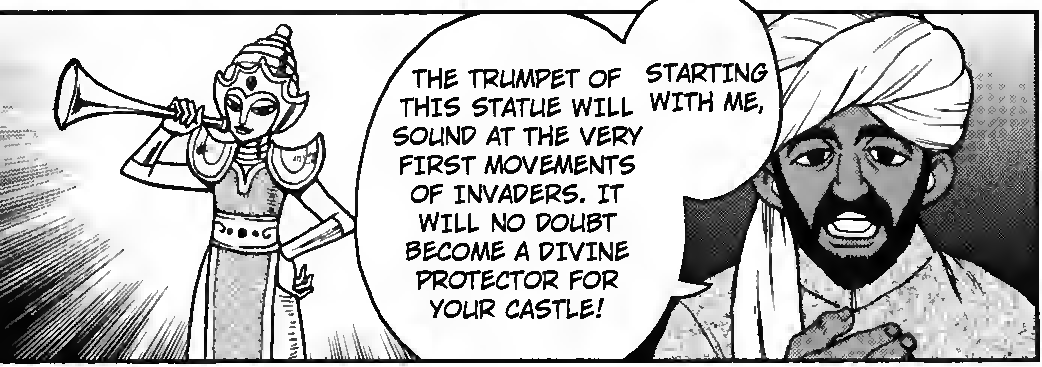

YOU UNDERSTAND THE PAIN I FEEL...DON'T YOU SCHEHE-RAZADE...?
MY WIVES.... THOSE WOMEN'S SINS MADE THEM DESERV-ING OF THEIR DEATHS!!
I HAVE TO DEFEND MY COUNTRY'S HONOR!!

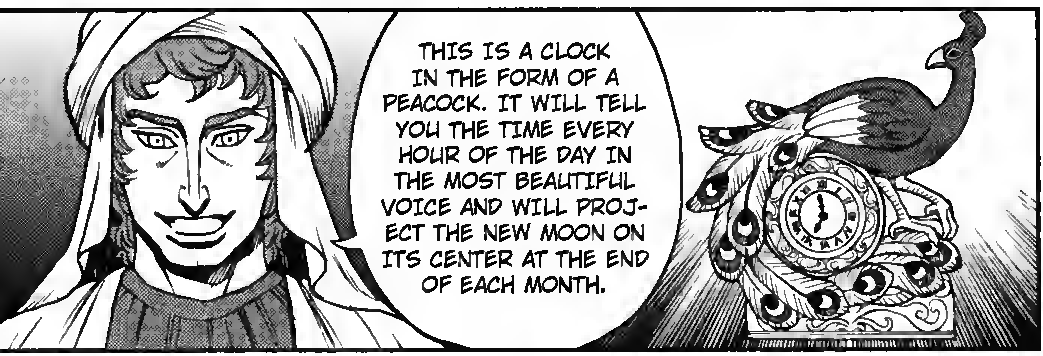
WHY...
WHY DID YOU INFLICT THIS TORMENT ONTO ME...?
...MY WIFE...
YOUR HIGH-NESS...
...
A WICKED WOMAN.
THIS STORY GOES ON...
THE BRO-KENHEART-ED AZIZ GOES ON A JOURNEY TO RELIEVE HIS AGONY
HONESTLY, YOU TRULY ARE...
WOULD YOU LIKE TO HEAR... WHAT KIND OF JOURNEY IT WAS?

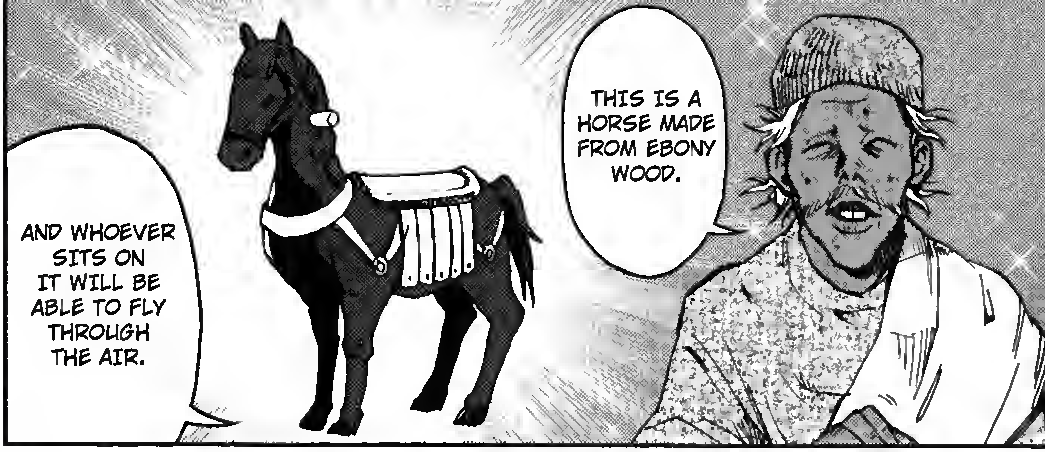
PERSIA
THE TALE OF THE FLYING WOODEN HORSE


WELCOME! WELCOME, EVERYONE!

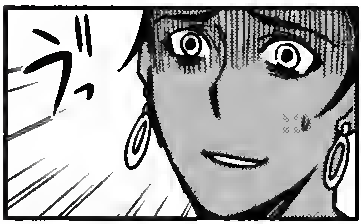

I'VE HEARD THAT YOU ALL ARE WELL EDUCATED IN THE ARTS AND SCIENCES OF THE WORLD, CORRECT?
YES. THE THREE OF US HAVE BROUGHT GIFTS TO PRESENT TO YOU, YOUR HIGHNESS.
OH?? WHAT KIND OF GIFTS?


STARTING WITH ME,
THE TRUMPET OF THIS STATUE WILL SOUND AT THE VERY FIRST MOVEMENTS OF INVADERS. IT WILL NO DOUBT BECOME A DIVINE PROTECTOR FOR YOUR CASTLE!


THIS IS A CLOCK IN THE FORM OF A PEACOCK. IT WILL TELL YOU THE TIME EVERY HOUR OF THE DAY IN THE MOST BEAUTIFUL VOICE AND WILL PROJECT THE NEW MOON ON ITS CENTER AT THE END OF EACH MONTH.

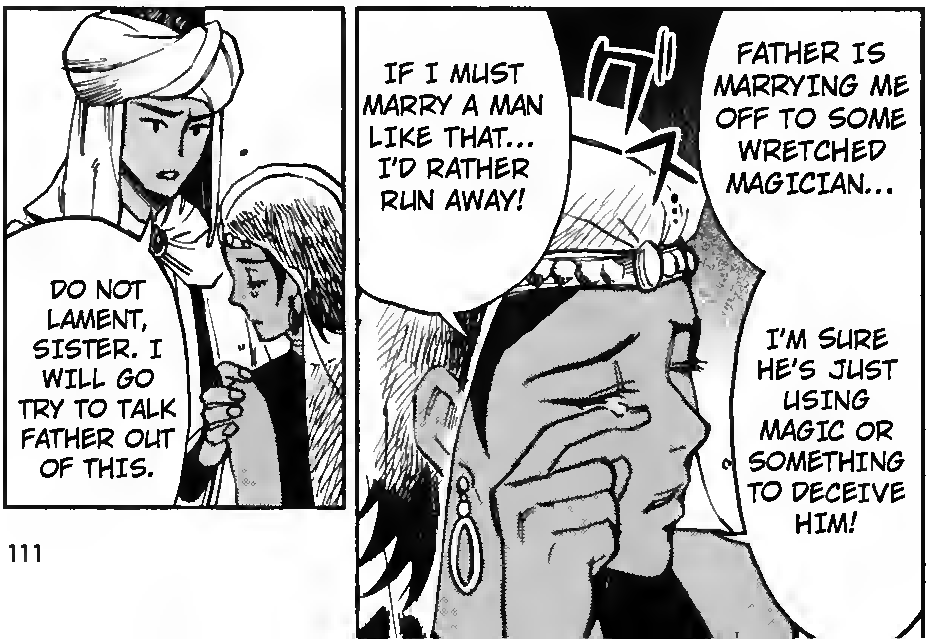

THIS IS A HORSE MADE FROM EBONY WOOD.
AND WHOEVER SITS ON IT WILL BE ABLE TO FLY THROUGH THE AIR.

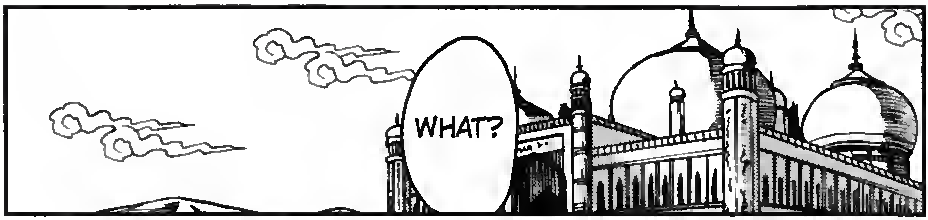
THEY'RE ALL MAGNI-FICENT!
HO HO HO
WELL THEN! AS A SIGN OF GRATITUDE, I'LL OFFER TO YOU ALL MY THREE DAUGHTERS AS WIVES!



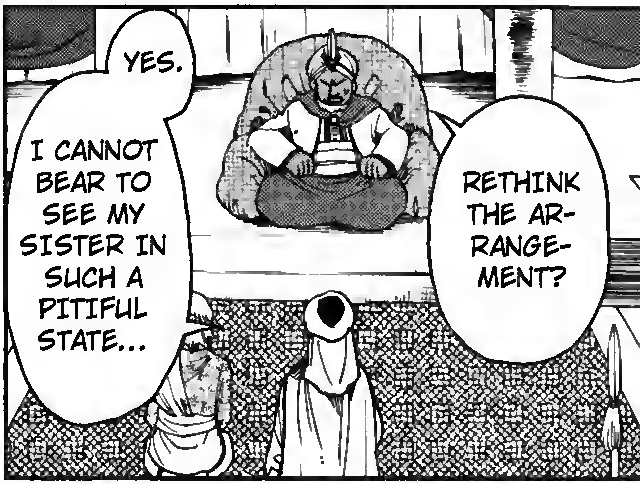
GO ON, SAY HELLO YOU THREE!

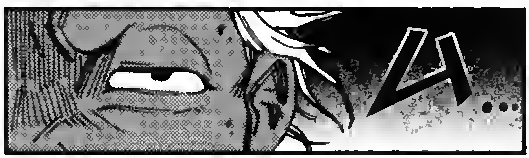
WHAT'S THE MATTER, MY YOUNGER SISTER? WHY ARE YOU CRYING?
BROTH-ER!

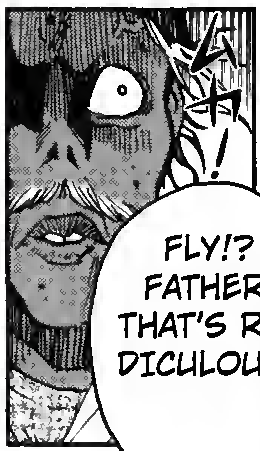

FATHER IS MARRYING ME OFF TO SOME WRETCHED MAGICIAN...
IF I MUST MARRY A MAN LIKE THAT... I'D RATHER RUN AWAY!
I'M SURE HE'S JUST USING MAGIC OR SOMETHING TO DECEIVE HIM!
DO NOT LAMENT, SISTER. I WILL GO TRY TO TALK FATHER OUT OF THIS.

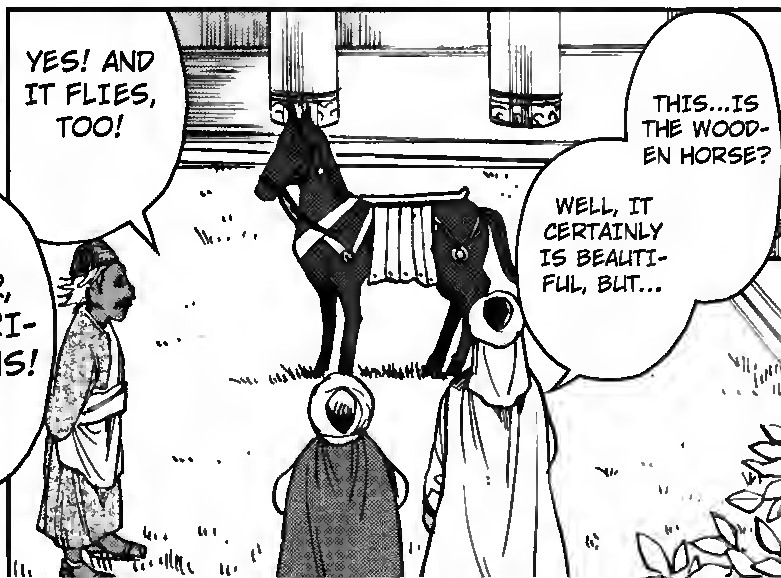

WHAT?

THE PRESENT THAT MAN GAVE ME IS WONDERFUL! YOU'D UNDERSTAND IF YOU SAW IT, TOO!
BUT EVEN IF YOU SAY SUCH A THING...

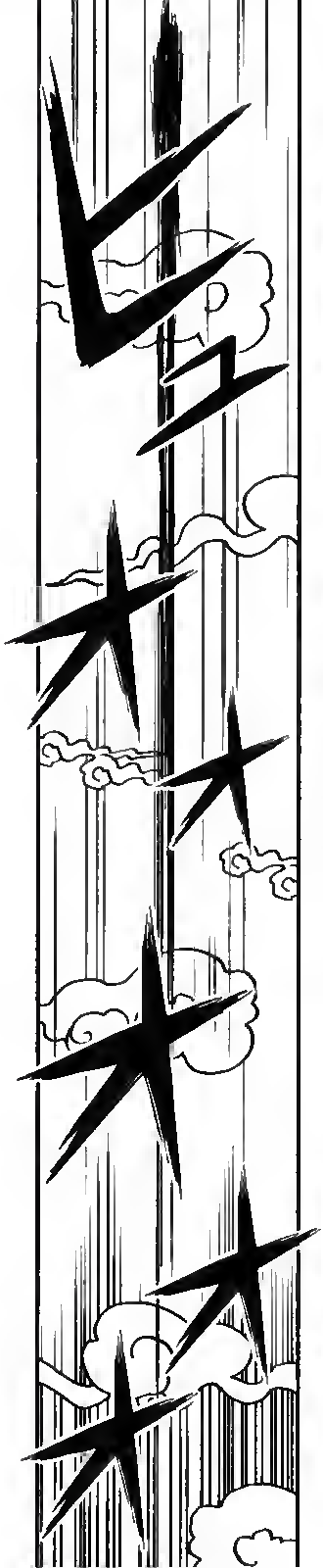

YES.
I CANNOT BEAR TO SEE MY SISTER IN SUCH A PITIFUL STATE...
RETHINK THE ARRANGEMENT?

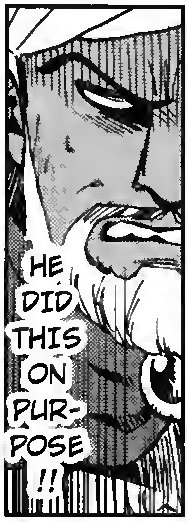

ﾑ...

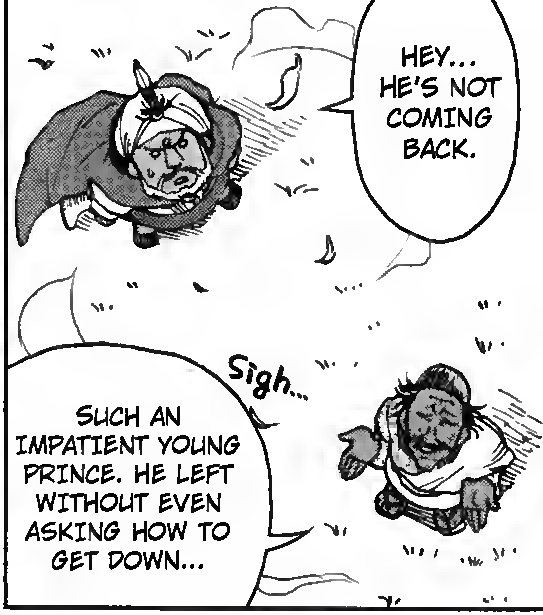

!

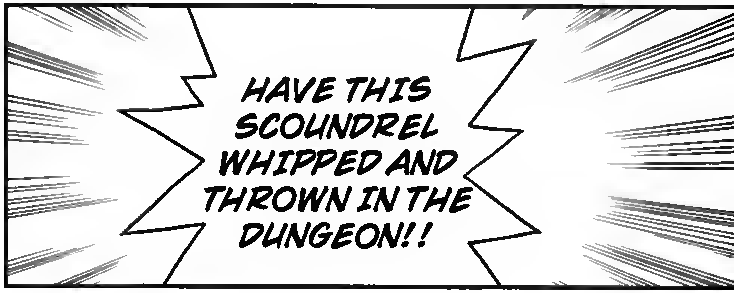

FLY!? FATHER, THAT'S RIDICULOUS!
YES! AND IT FLIES, TOO!
THIS...IS THE WOODEN HORSE?
WELL, IT CERTAINLY IS BEAUTIFUL, BUT...

WELL...
YES AKMAR, I'M SURE EVEN YOU'LL BE SURPRI-SED!
I SWEAR TO ALLAH! WHY DON'T YOU SIT ON IT AND SEE FOR YOUR-SELF!
WAAHH!!
LIKE THIS?
JUST TWIST THIS
WHOA!?


ヒュー


HE DID THIS [ON PUR-POSE !!


HEY... HE'S NOT COMING BACK.
Sigh...
SUCH AN IMPATIENT YOUNG PRINCE. HE LEFT WITHOUT EVEN ASKING HOW TO GET DOWN...

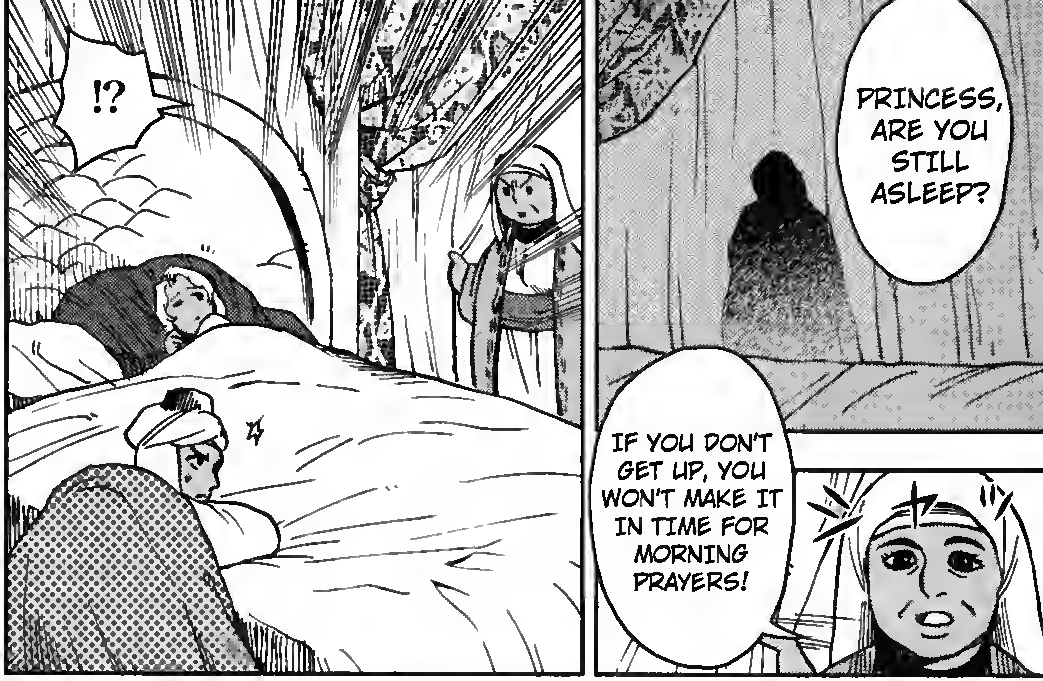

HAVE THIS SCOUNDREL WHIPPED AND THROWN IN THE DUNGEON!!

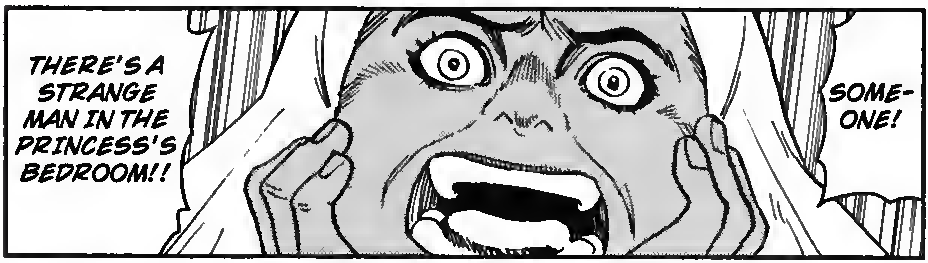
OH, ALLAH! PLEASE PROTECT MY SON AKMAR...
TCH

WAIT A MINUTE! IT WOULD BE USELESS FOR THIS TO JUST GO UP! THERE MUST BE A WAY TO MAKE IT GO DOWN AS WELL!
HOW HIGH UP IS THIS GOING TO GO!?
THE AIR'S GETTING THIN-NER...!
LIKE THIS!
W...WELL FOR NOW, I'D BEST FIND A SAFE PLACE TO LAND THIS!
WHOAAA...!!

IT'S ALREADY GOTTEN DARK.
PHEW ...
NOT TO MENTION I NEED TO FIGURE OUT WHAT COUNTRY THIS IS...
And I need to hide this horse as well...
BEST TO WAIT UNTIL IT'S LIGHT OUT AGAIN BEFORE I SET FLIGHT ONCE MORE...
WH...WHERE DID YOU COME FROM?
WHO'S THERE?

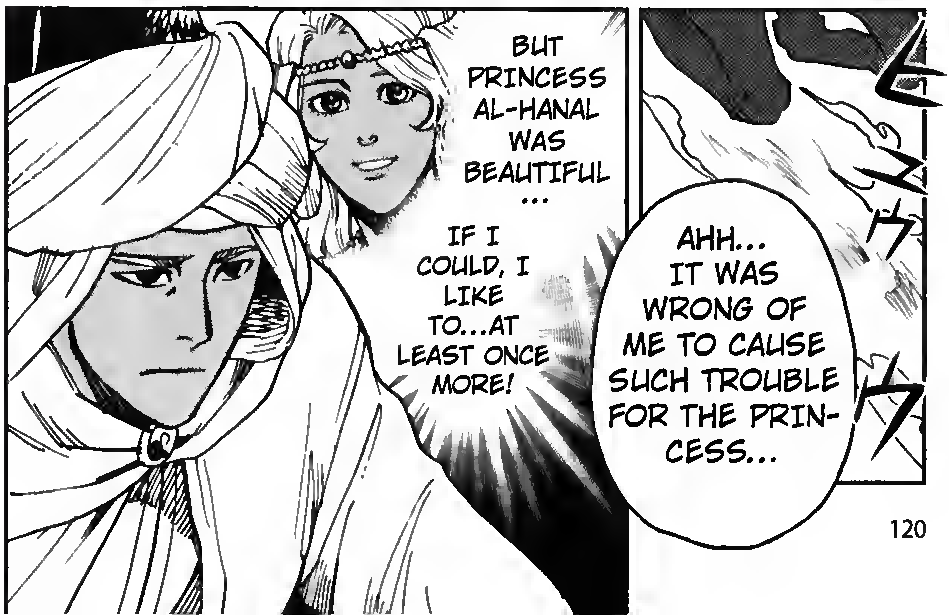
GRUMBLE
I'M LOST AND...
I AM AKMAR, SON OF THE KING OF PERSIA!
I MEAN YOU NO HARM!
HEHE
...AH...
THANK YOU, PRINCESS AL-HANAL!
MY NAME IS AL-HANAL.
PLEASE COME INSIDE, PRINCE AKMAR, AND I'LL PREPARE SOMETHING TO EAT.

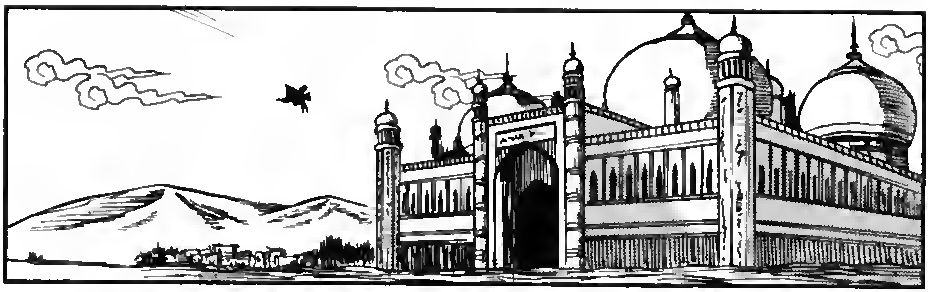

!?
PRINCESS, ARE YOU STILL ASLEEP?
IF YOU DON'T GET UP, YOU WON'T MAKE IT IN TIME FOR MORNING PRAYERS!

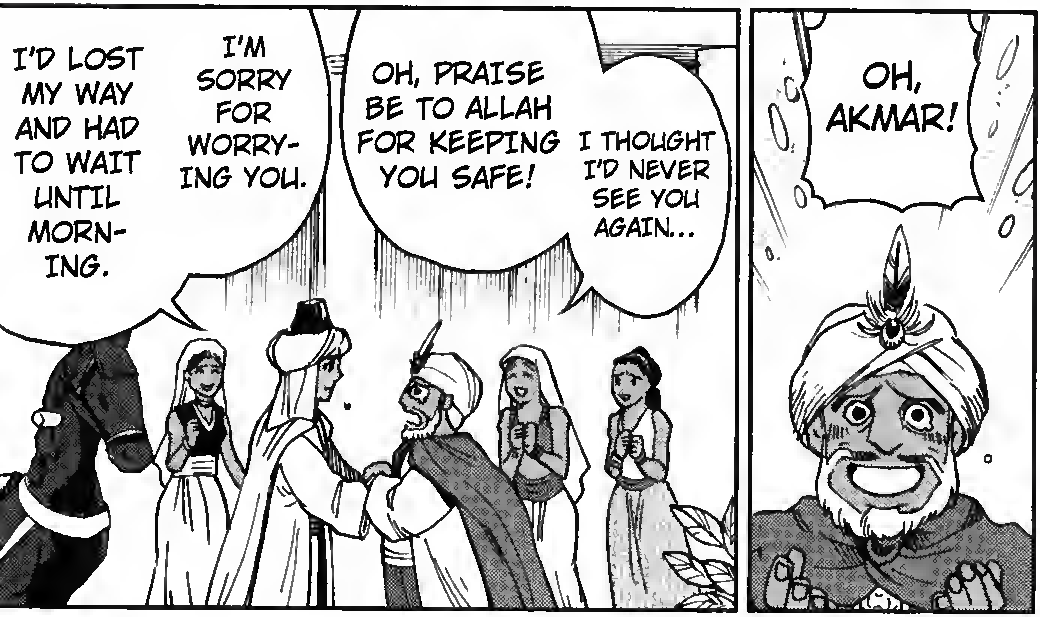

THERE'S A STRANGE MAN IN THE PRINCESS'S BEDROOM!!
SOME-ONE!

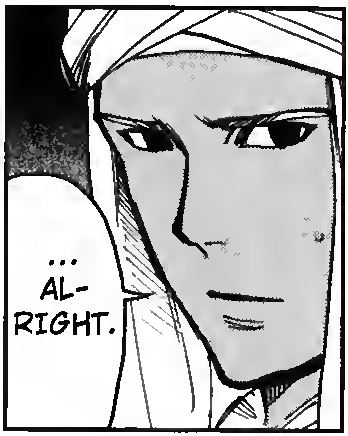
WERE YOU THE ONE WHO INVITED THIS STRANGER IN HERE?
WHAT IS THE MEANING OF THIS, AL-HANAL? YOU KNOW THAT MEN IN THIS AREA IS FORBIBBEN, DO YOU NOT?
HE'D BEEN LOST AND FOUND HIS WAY TO THE PALACE, THAT'S ALL!
NO, FATHER! THIS MAN IS THE PERSIAN PRINCE, AKMAR!
WAH!
ARREST THIS CRIMINAL AT ONCE!
THERE'S NO WAY THE PERSIAN PRINCE WOULD BE HERE ON HIS OWN!

DON'T LET HIM GET AWAY!
AFTER HIM!
He's flying...!
YOUR HIGHNESS, LOOK...!
JUST WHAT IS HE...?


AHH... IT WAS WRONG OF ME TO CAUSE SUCH TROUBLE FOR THE PRINCESS...
BUT PRINCESS AL-HANAL WAS BEAUTIFUL ...
IF I COULD, I LIKE TO...AT LEAST ONCE MORE!

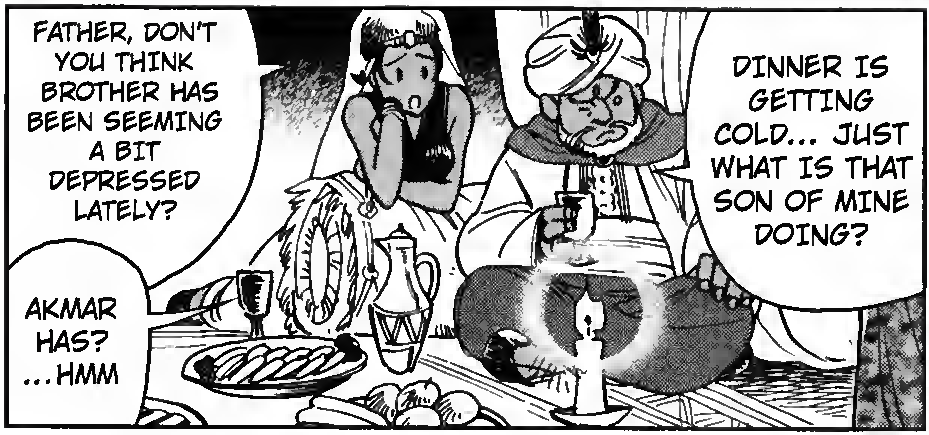


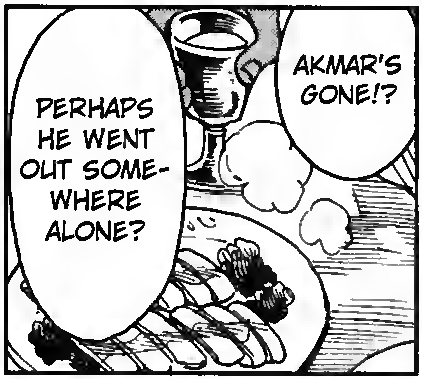

I'D LOST MY WAY AND HAD TO WAIT UNTIL MORNING.
I'M SORRY FOR WORRYING YOU.
OH, PRAISE BE TO ALLAH FOR KEEPING YOU SAFE!
I THOUGHT I'D NEVER SEE YOU AGAIN...
OH, AKMAR!


... AL-RIGHT.

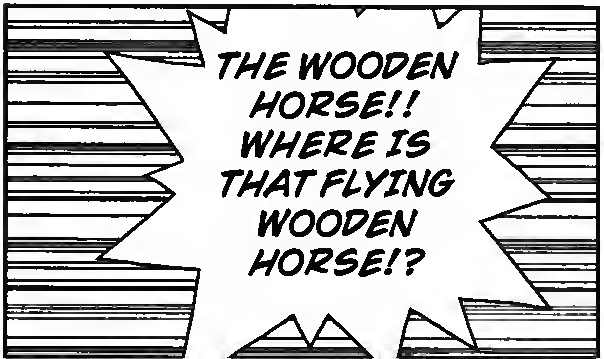
AKMAR, PLEASE NEVER MOUNT THIS WOODEN HORSE AGAIN.
I DON'T KNOW WHAT CURSES WAIT WITHIN IT...PLEASE, DON'T WORRY ME AGAIN!

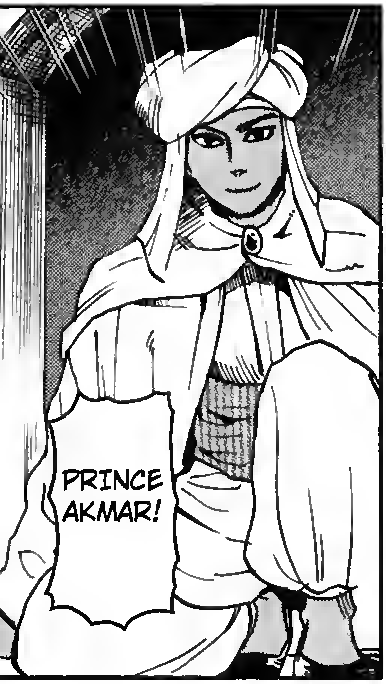
A FEW DAYS LATER

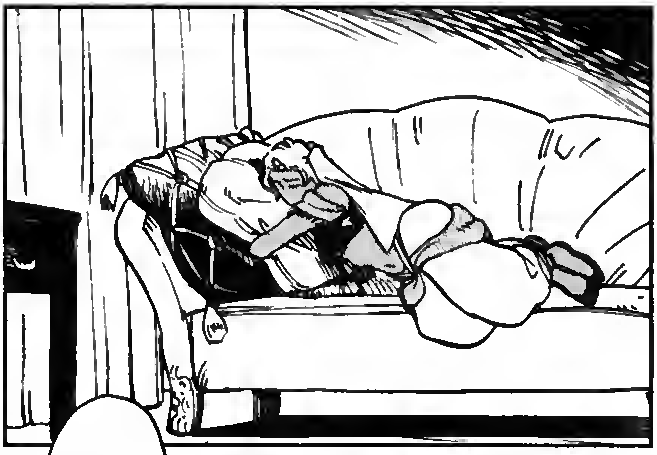

FATHER, DON'T YOU THINK BROTHER HAS BEEN SEEMING A BIT DEPRESSED LATELY?
DINNER IS GETTING COLD... JUST WHAT IS THAT SON OF MINE DOING?
AKMAR HAS? ...HMM

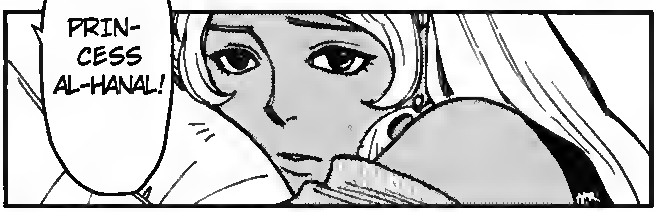

AKMAR'S GONE!?
PERHAPS HE WENT OUT SOME-WHERE ALONE?

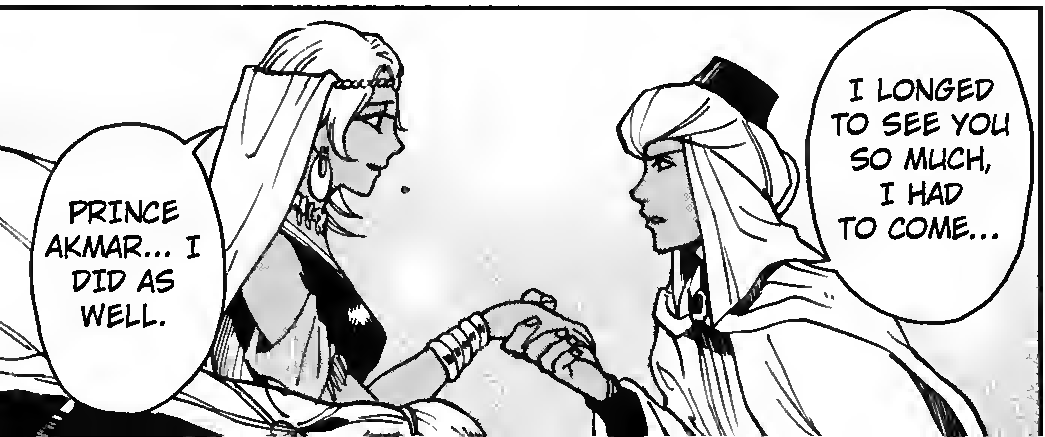
IS AKMAR NOT READY YET?
WELL... WE'VE SEARCHED FOR HIM, YOU SEE... AND HE'S NOWHERE TO BE FOUND...


THE WOODEN HORSE!! WHERE IS THAT FLYING WOODEN HORSE!?


PRINCE AKMAR!

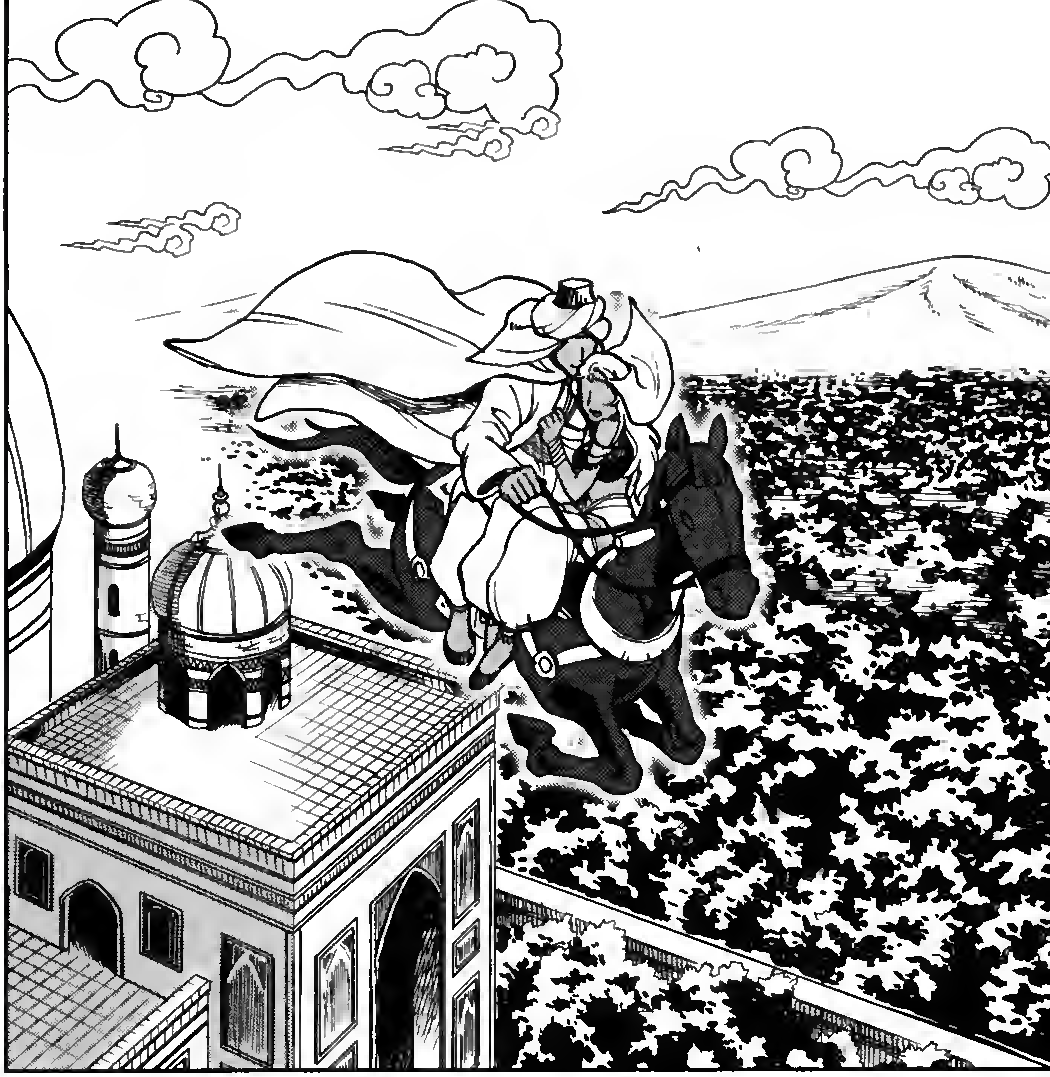


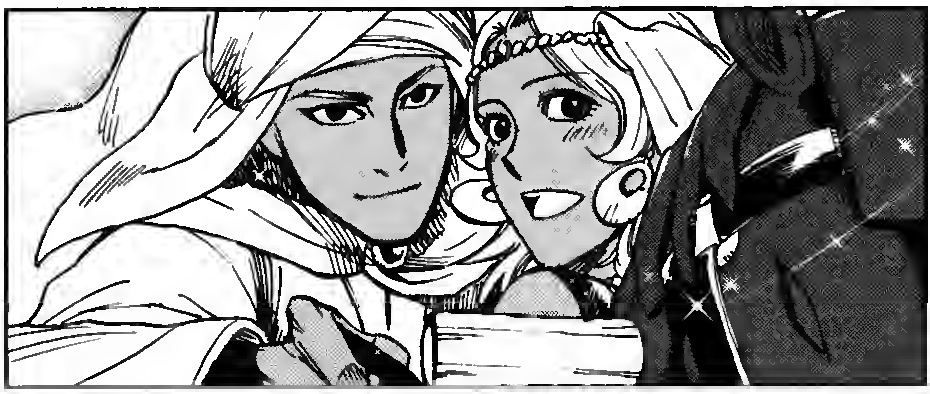

PRIN-
CESS
AL-HANAL!

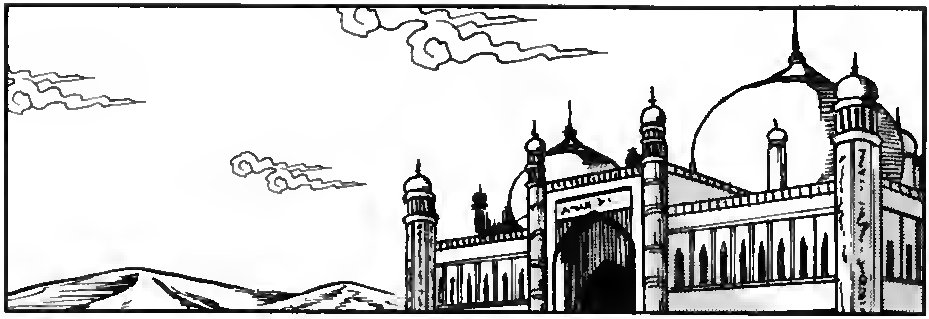

PRINCE AKMAR... I DID AS WELL.
I LONGED TO SEE YOU SO MUCH, I HAD TO COME...

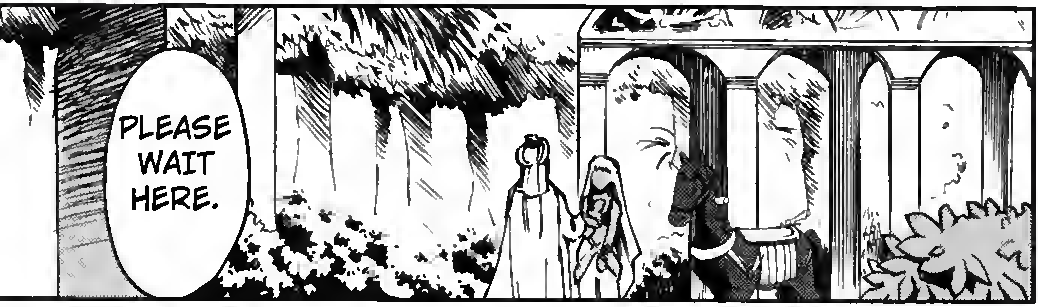
SO YOU DIDN'T FORGET ME...
I'M SO HAPPY ...
WELL THEN...
I SHOULD BE OFF BEFORE ANYONE COMES AGAIN AND CAUSES A RUCKUS.
WAIT!
PRINCE AKMAR, PLEASE TAKE ME WITH YOU!
WHAT!?
MY FAMILY... HAS STARTED TO MAKE ARRANGEMENTS FOR ME TO BE MARRIED.
THE PRINCE OF INDIA IS A WRETCHED MAN. I DO NOT WISH TO MARRY HIM...

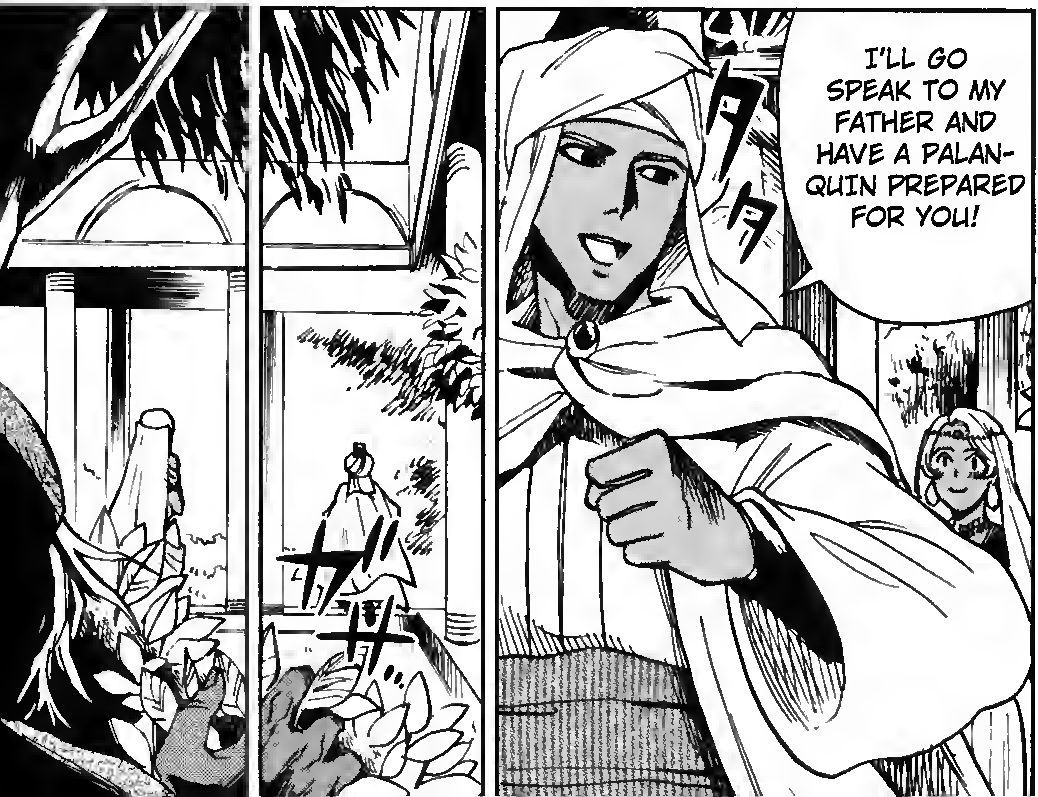
YOU'RE THE ONE MY HEART HAS CHOSEN! SO PLEASE, TAKE ME WHEREVER YOU CHOOSE...
...BUT PRINCESS, THAT WOULD MEAN THROWING AWAY YOU OWN FAMILY...
IF IT MEANS BEING WITH YOU... I AM PREPARED TO DO JUST THAT.
HOLD ON TIGHT.
OKAY
WELL THEN, LET'S GO!

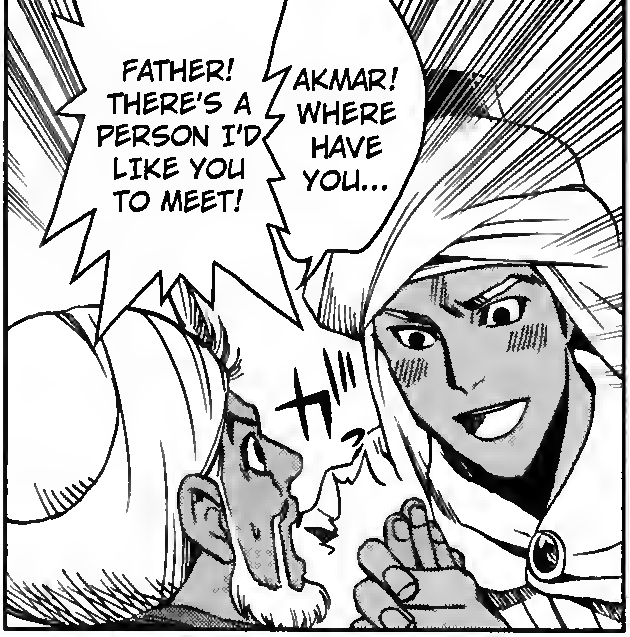


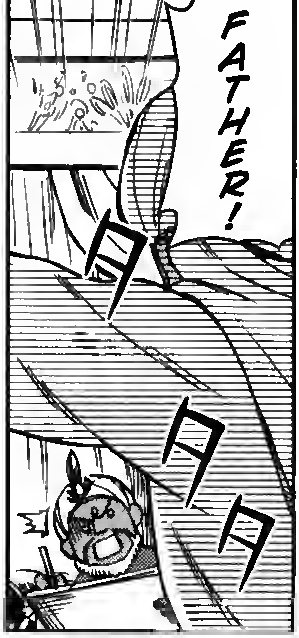


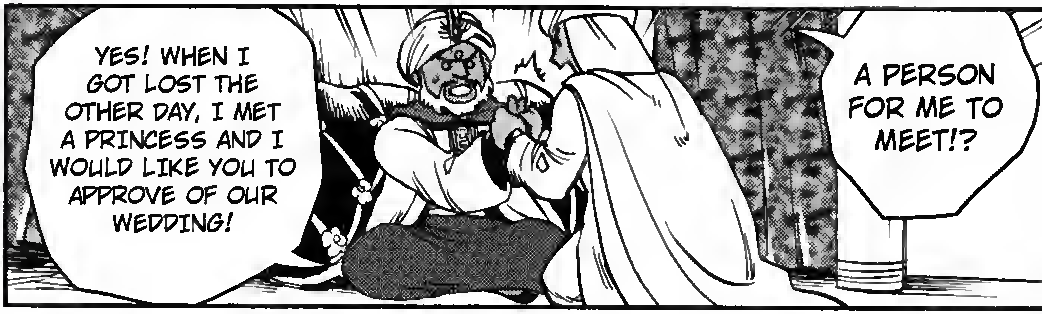



PLEASE WAIT HERE.


I'LL GO SPEAK TO MY FATHER AND HAVE A PALAN-QUIN PREPARED FOR YOU!

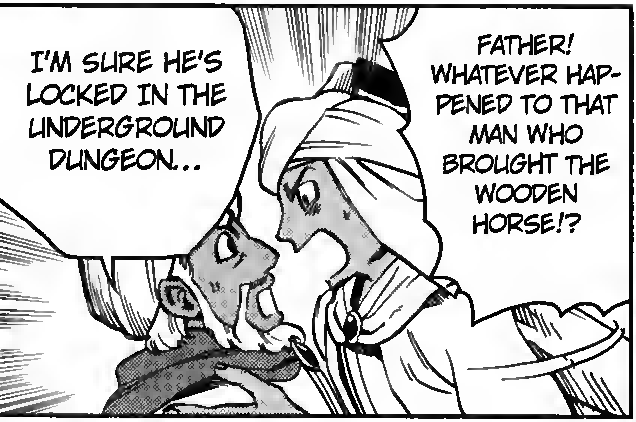

AKMAR! WHERE HAVE YOU...
FATHER! THERE'S A PERSON I'D LIKE YOU TO MEET!

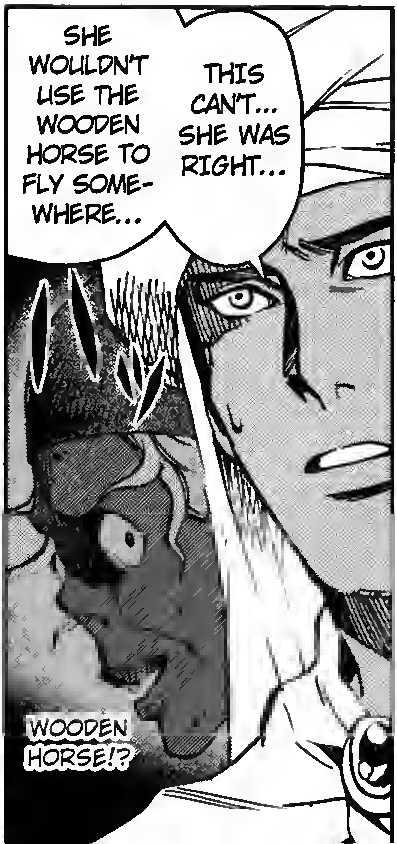

FATHER!

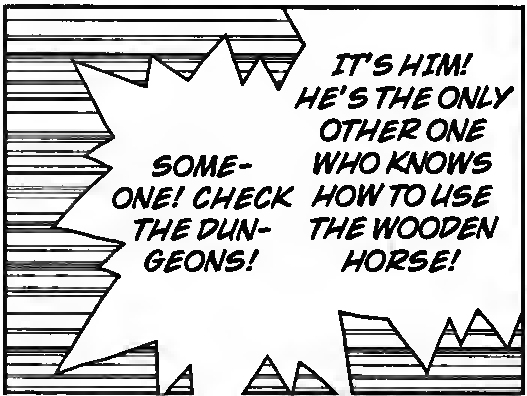

A PERSON FOR ME TO MEET!?
YES! WHEN I GOT LOST THE OTHER DAY, I MET A PRINCESS AND I WOULD LIKE YOU TO APPROVE OF OUR WEDDING!

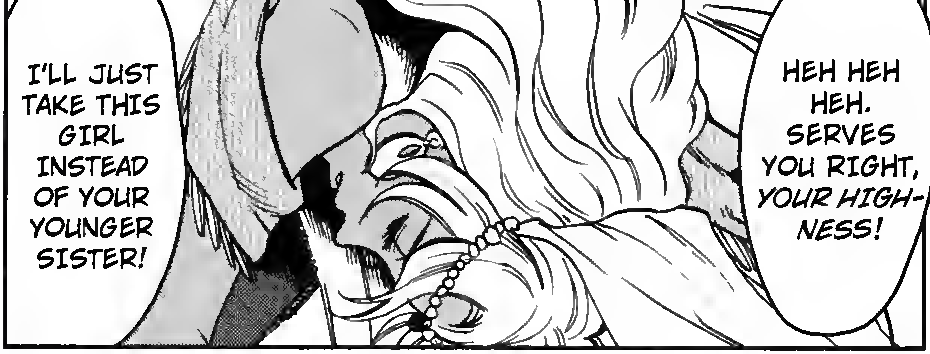
HUH...?
I'M SURE THAT WHEN YOU SEE HER, FATHER, YOU'LL LIKE HER AS WELL!
AND WHILE PEOPLE ARE LEFT TO WORRY ABOUT YOU, YOU'RE OUT FINDING YOURSELF A BRIDE...
GOODNESS, EVERYTHING YOU DO IS ALWAYS SO RUSHED.

AKMAR, WHAT'S GOING ON? WHERE'S THIS PRINCESS?
PRINCESS!
PRINCESS AL-HAMAL!
PRINCESS...

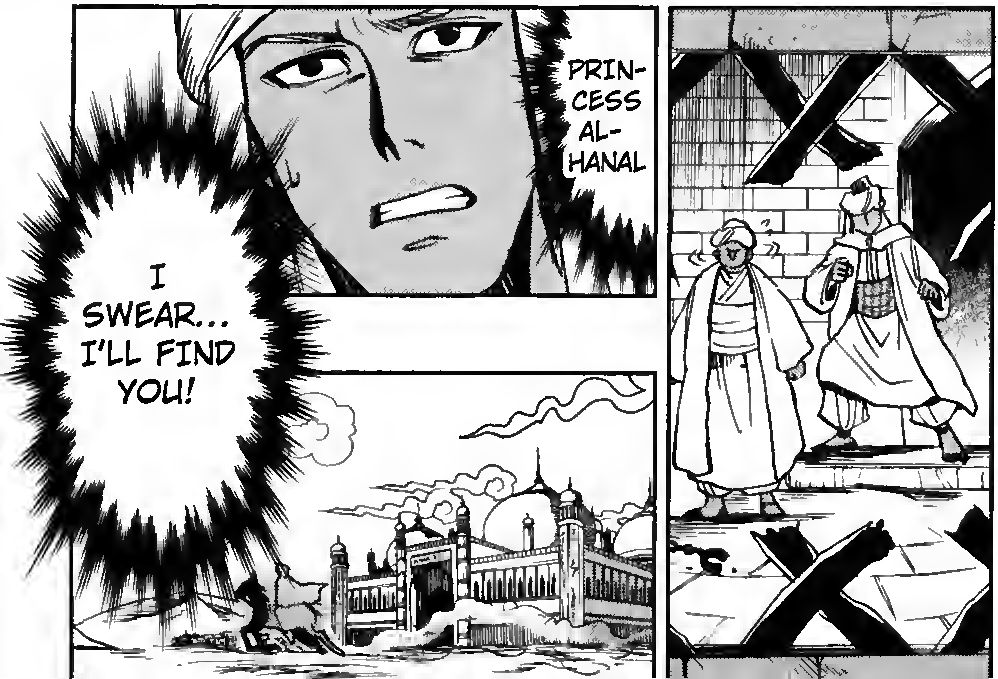

I'M SURE HE'S LOCKED IN THE UNDERGROUND DUNGEON...
FATHER! WHATEVER HAPPENED TO THAT MAN WHO BROUGHT THE WOODEN HORSE!?

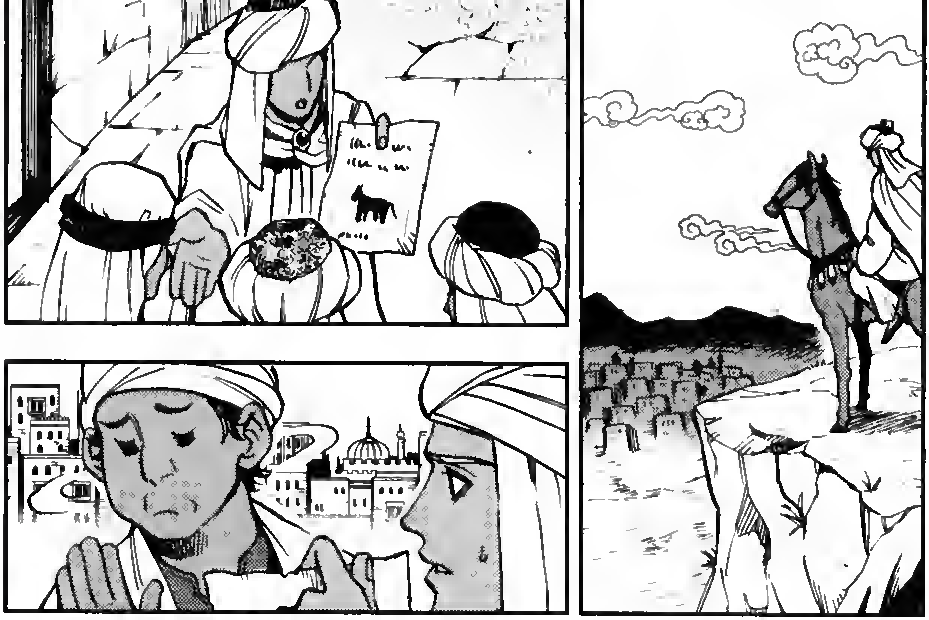

SHE WOULDN'T USE THE WOODEN HORSE TO FLY SOMEWHERE...
THIS CAN'T... SHE WAS RIGHT...
WOODEN HORSE!?

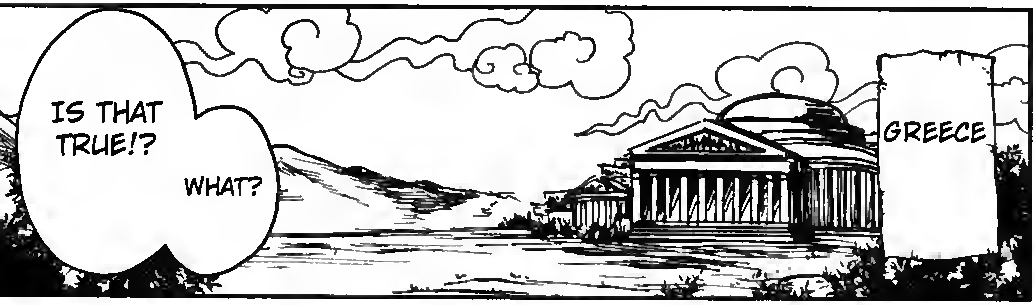

SOMEONE! CHECK THE DUNGEONS!
IT'S HIM! HE'S THE ONLY OTHER ONE WHO KNOWS HOW TO USE THE WOODEN HORSE!

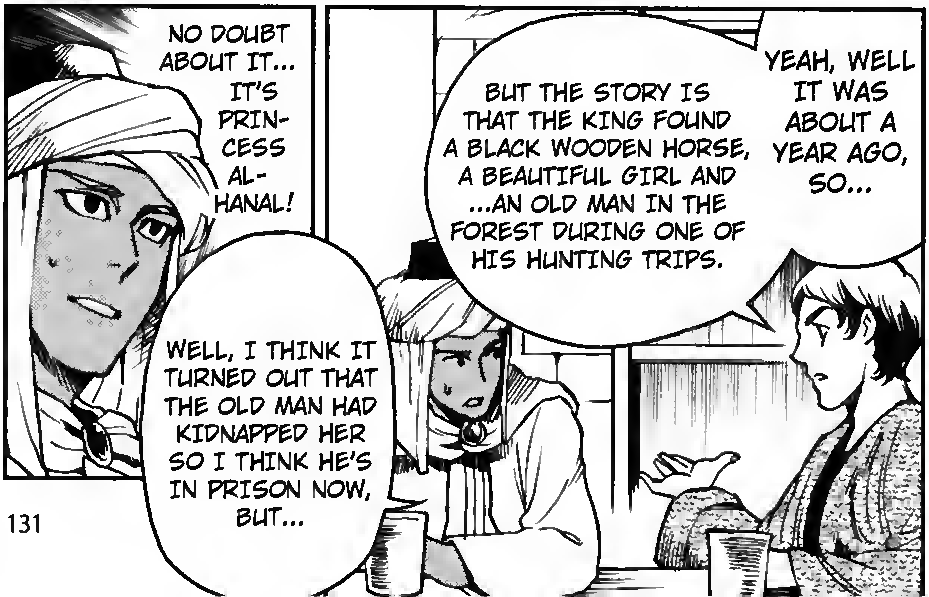

I'LL JUST TAKE THIS GIRL INSTEAD OF YOUR YOUNGER SISTER!
HEH HEH HEH. SERVES YOU RIGHT, YOUR HIGHNESS!

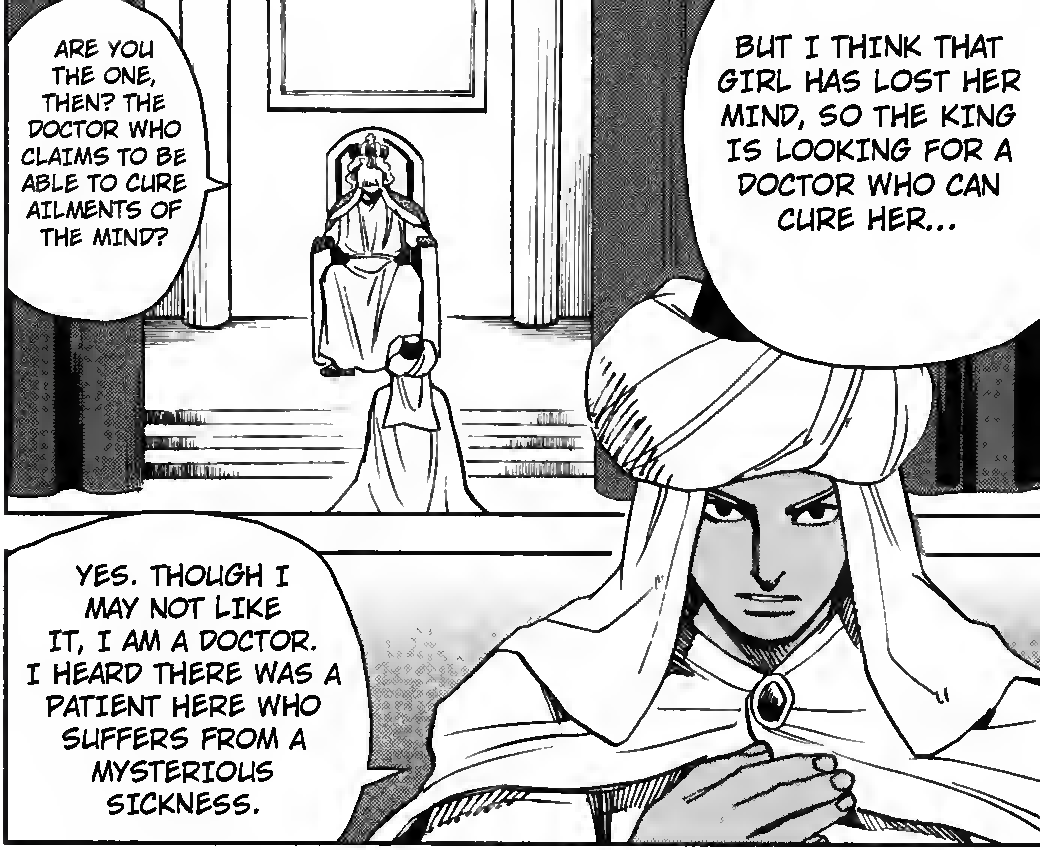
AHAHAHA!!!

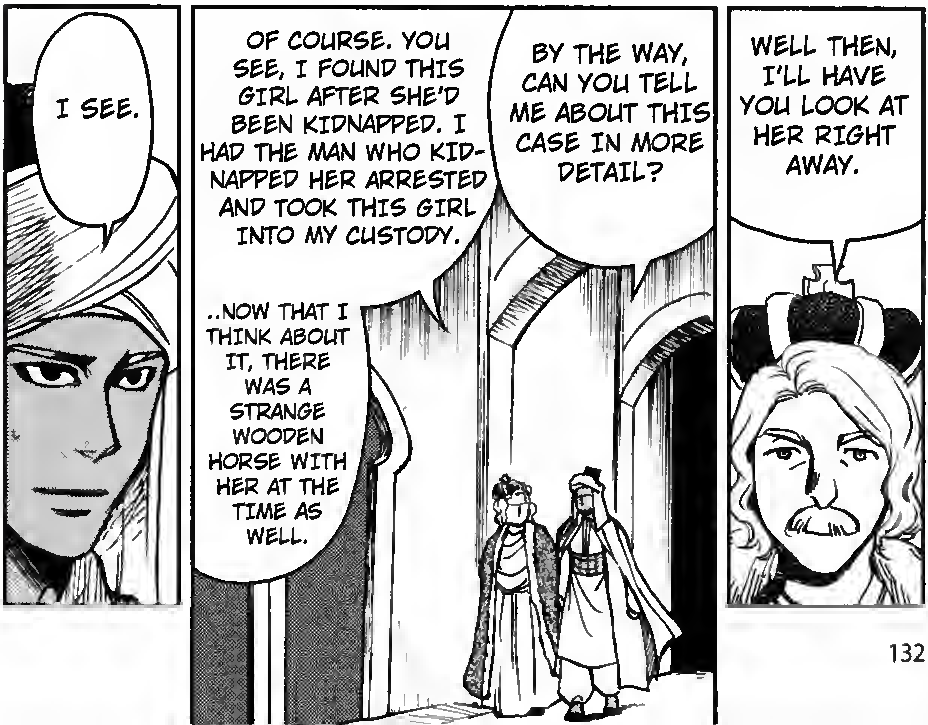

PRINCESS ALHANAL
I SWEAR... I'LL FIND YOU!

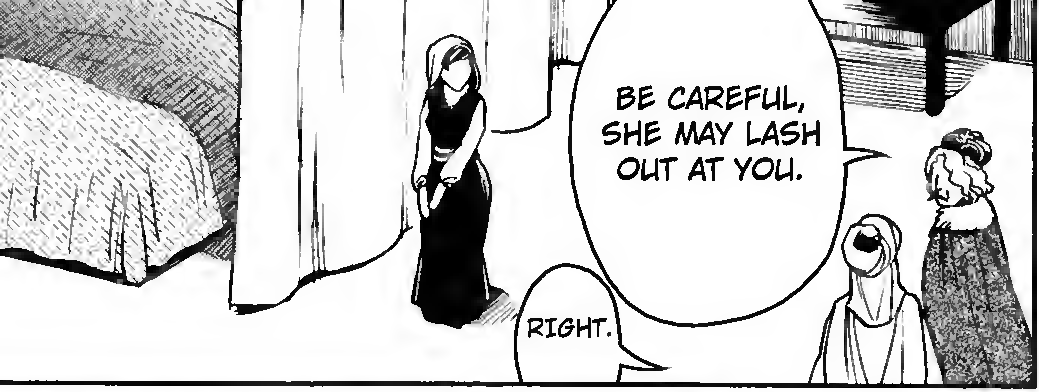


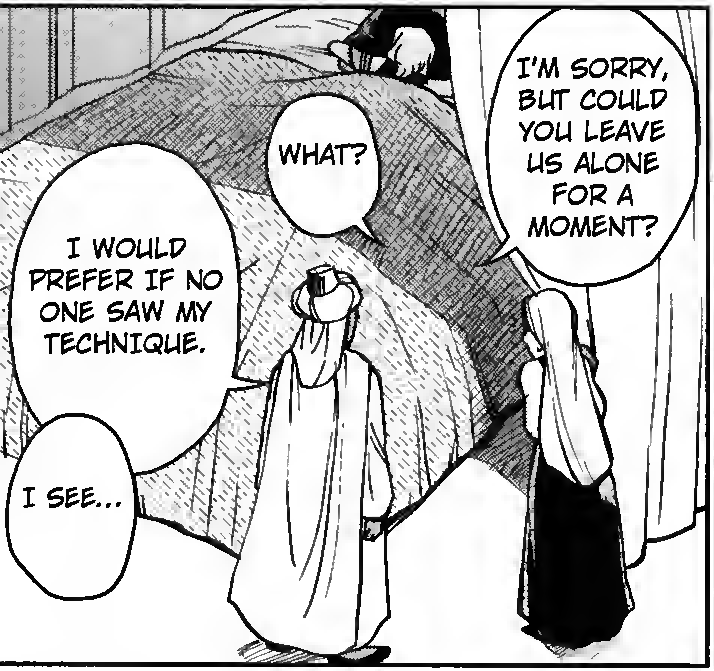

IS THAT TRUE!?
WHAT?
GREECE

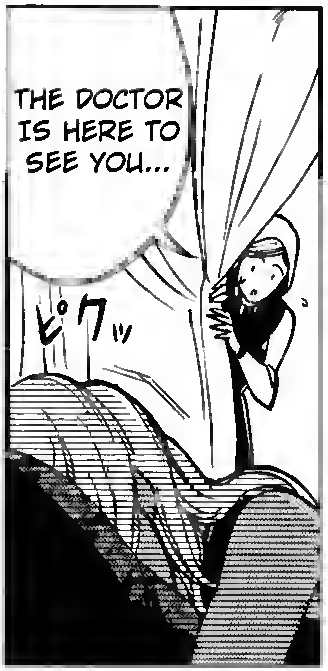

NO DOUBT ABOUT IT... IT'S PRINCESS AL-HANAL!
WELL, I THINK IT TURNED OUT THAT THE OLD MAN HAD KIDNAPPED HER SO I THINK HE'S IN PRISON NOW, BUT...
BUT THE STORY IS THAT THE KING FOUND A BLACK WOODEN HORSE, A BEAUTIFUL GIRL AND ...AN OLD MAN IN THE FOREST DURING ONE OF HIS HUNTING TRIPS.
YEAH, WELL IT WAS ABOUT A YEAR AGO, SO...


ARE YOU THE ONE, THEN? THE DOCTOR WHO CLAIMS TO BE ABLE TO CURE AILMENTS OF THE MIND?
BUT I THINK THAT GIRL HAS LOST HER MIND, SO THE KING IS LOOKING FOR A DOCTOR WHO CAN CURE HER...
YES. THOUGH I MAY NOT LIKE IT, I AM A DOCTOR. I HEARD THERE WAS A PATIENT HERE WHO SUFFERS FROM A MYSTERIOUS SICKNESS.

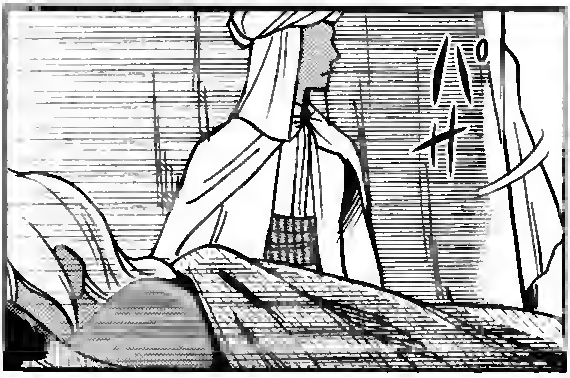

I SEE.
OF COURSE. YOU SEE, I FOUND THIS GIRL AFTER SHE'D BEEN KIDNAPPED. I HAD THE MAN WHO KIDNAPPED HER ARRESTED AND TOOK THIS GIRL INTO MY CUSTODY.
..NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE WAS A STRANGE WOODEN HORSE WITH HER AT THE TIME AS WELL.
BY THE WAY, CAN YOU TELL ME ABOUT THIS CASE IN MORE DETAIL?
WELL THEN, I'LL HAVE YOU LOOK AT HER RIGHT AWAY.


BE CAREFUL, SHE MAY LASH OUT AT YOU.
RIGHT.


I'M SORRY, BUT COULD YOU LEAVE US ALONE FOR A MOMENT?
WHAT?
I WOULD PREFER IF NO ONE SAW MY TECHNIQUE.
I SEE...

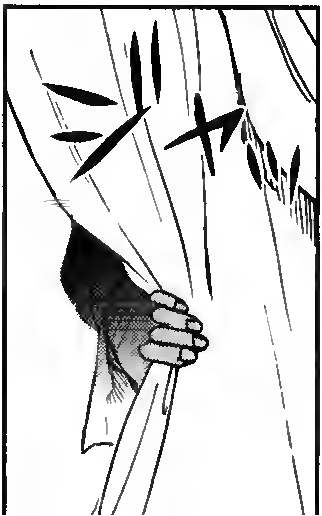

THE DOCTOR IS HERE TO SEE YOU...
ピクッ

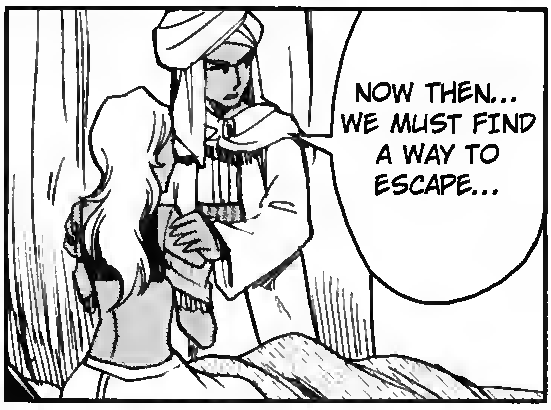
I'VE COME FOR YOU!
PRINCESS... PRINCESS AL-HANAL! IT'S ME!


ハッ

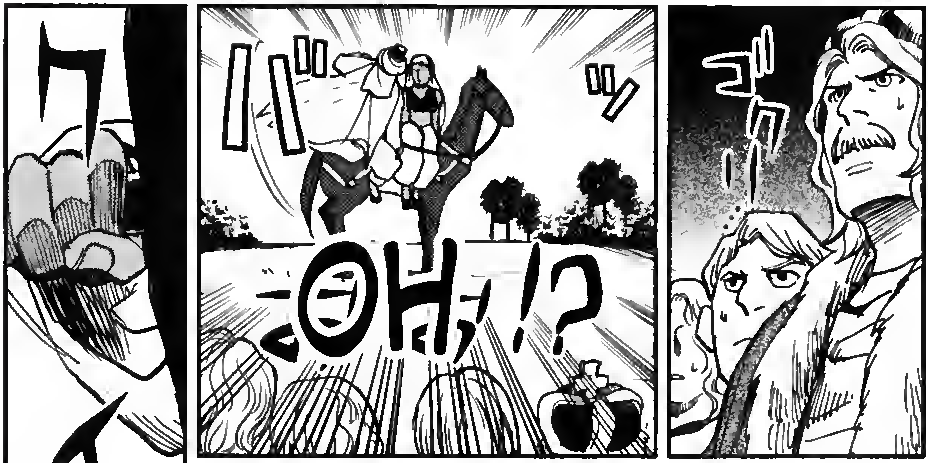
SORRY TO KEEP YOU WAITING.
PRINCE, AKMAR!?

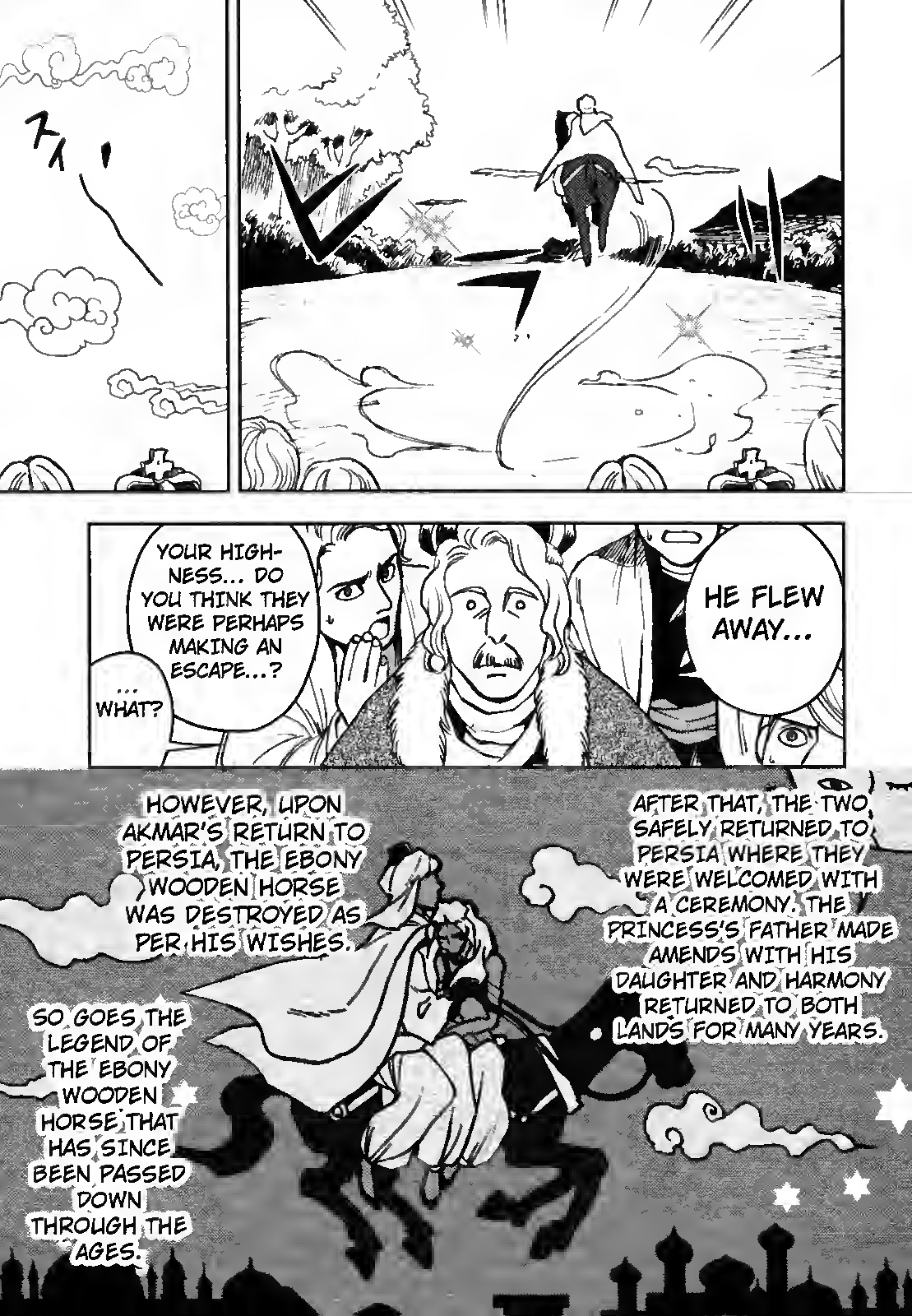
I ONLY PRETENDED TO BE SO IN ORDER TO BE LEFT ALONE.
YES... I HEARD YOU WERE SICK, ARE YOU ALRIGHT?
I'M SO HAPPY! YOU WERE LOOKING FOR ME!

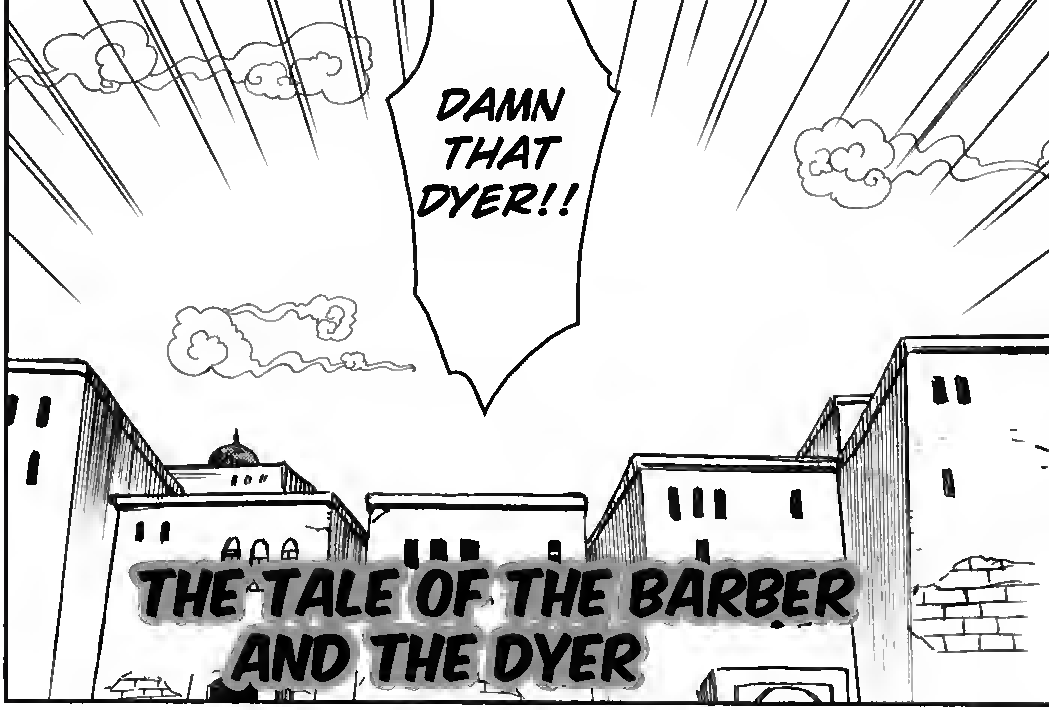



NOW THEN... WE MUST FIND A WAY TO ESCAPE...

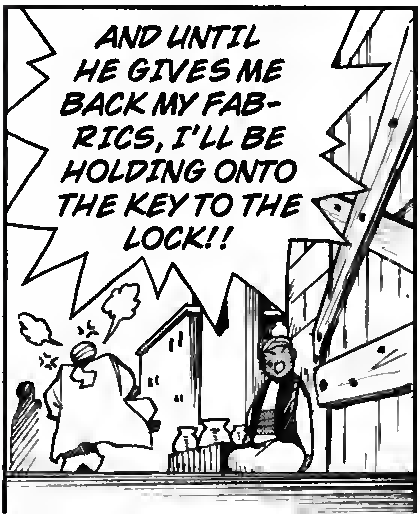
HOW ARE THINGS GOING?
YES, WELL AS YOU CAN SEE...
OH MY, YOUR MAJESTY... I'M HONORED BY YOUR VISIT.
OHH! IT'S AS IF SHE'S A DIFFERENT PERSON!
YOUR HIGHNESS, I'M AFRAID THIS GIRL'S SICKNESS IS NOT ENTIRELY CURED.
WHAT?
YOU SEE, AN EVIL SPIRIT RESIDED WITHIN THE WOODEN HORSE THIS GIRL WAS WITH.
IF WE DO NOT EXPEL IT, IT MAY TAKE HOLD OF THIS GIRL AND CAUSE HER TO SUFFER AGAIN.
Smirk
I SEE... VERY WELL, THEN! I'LL HAVE THE WOODEN HORSE BROUGHT HERE AT ONCE!

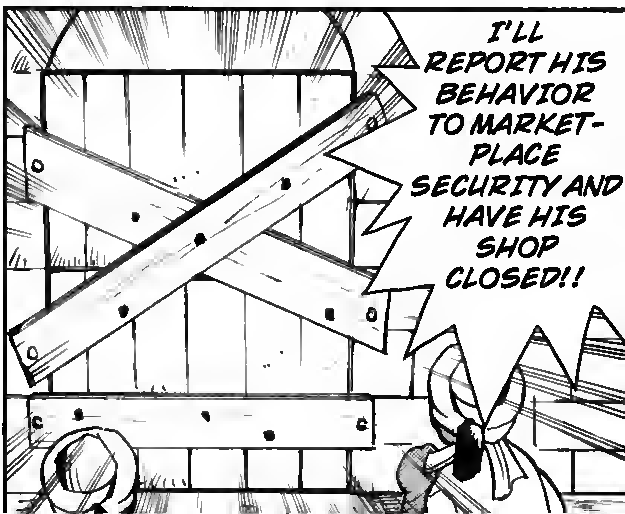

ヒヒーン
ヒヒーン
ヒヒーン


スイ！
YOUR HIGHNESS... DO YOU THINK THEY WERE PERHAPS MAKING AN ESCAPE...?
... WHAT?
HE FLEW AWAY...
HOWEVER, UPON AKMAR'S RETURN TO PERSIA, THE EBONY WOODEN HORSE WAS DESTROYED AS PER HIS WISHES.
AFTER THAT, THE TWO SAFELY RETURNED TO PERSIA WHERE THEY WERE WELCOMED WITH A CEREMONY. THE PRINCESS'S FATHER MADE AMENDS WITH HIS DAUGHTER AND HARMONY RETURNED TO BOTH LANDS FOR MANY YEARS.
SO GOES THE LEGEND OF THE EBONY WOODEN HORSE THAT HAS SINCE BEEN PASSED DOWN THROUGH THE AGES.


DAMN THAT DYER!!
THE TALE OF THE BARBER AND THE DYER

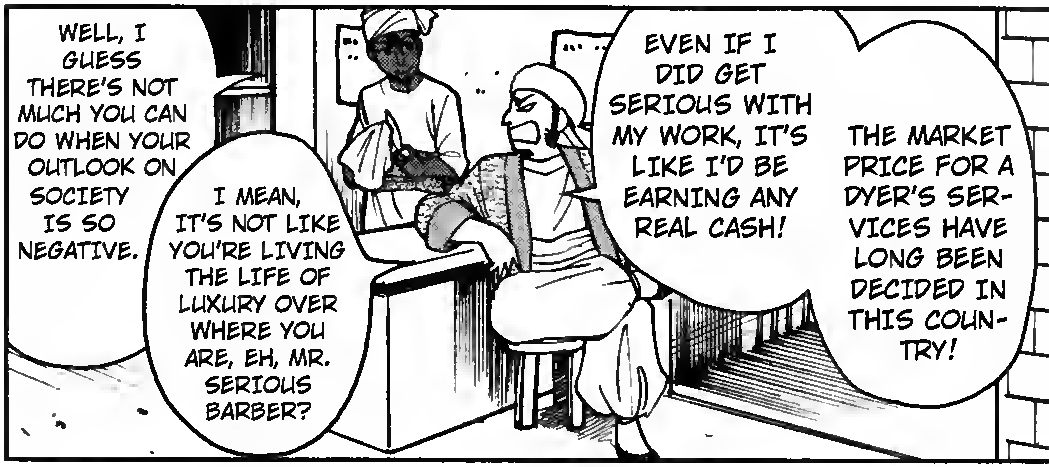
IF THAT'S WHAT HIS PLAN IS, THEN I'LL SHOW HIM!!
I'VE FORGIVEN HIM FOR THE LAST TIME!! HE'S NEVER AROUND WHEN YA NEED HIM!!


AND UNTIL HE GIVES ME BACK MY FABRICS, I'LL BE HOLDING ONTO THE KEY TO THE LOCK!!


I'LL REPORT HIS BEHAVIOR TO MARKETPLACE SECURITY AND HAVE HIS SHOP CLOSED!!

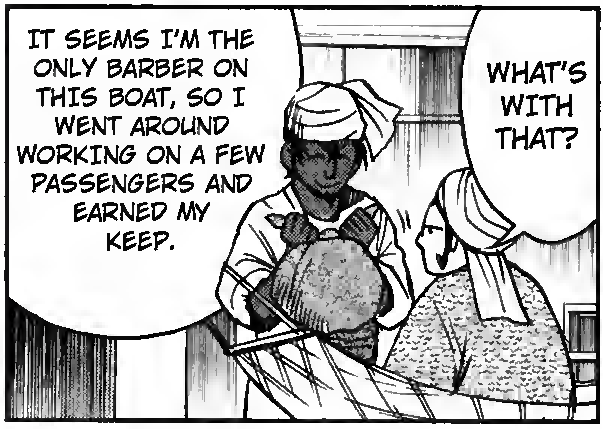
YEAH, THIS CUSTOMER REALLY SCARED THE WITS OUTTA ME!
WELL THIS IS A FINE MESS...
WHAT ARE YOU SAYING, ISN'T THAT YOUR SHOP? WHAT'D YOU DO THIS TIME, ABU KIR?
HEY NOW, DON'T START SPREADING ANY FALSE ACCUSATIONS, ABU SIR. I HAVEN'T DONE ANYTHING TO MY CUSTOMERS.
WHEN PEOPLE COME TO ASK FOR THEIR DYED FABRICS, YOU ALWAYS SAYS "TOMORROW" AND THEN "TOMORROW.." OVER AND OVER...
AND I'VE HEARD THERE HAVE BEEN PEOPLE WAITING SO LONG FOR THEIR THINGS THEY'VE EVEN ACCUSED YOU HAVING JUST STOLEN THEM...
GAMBLING OFF THE MONEY YOU NEED TO BUY DYEING MATERIALS...
SELLING THE FABRICS YOU GET AND TRYING TO EXCHANGE THEM FOR MONEY...
WELL, YOU NOT DOING ANYTHING TO THEM ISN'T THE PROBLEM... THERE'S BEEN A LOT OF RUMORS SURROUNDING YOU, Y'KNOW.

HMPH!
YOU'RE A SKILLED WORKER, SO WHY DON'T YOU JUST GET SERIOUS WITH YOUR WORK?


WELL, I GUESS THERE'S NOT MUCH YOU CAN DO WHEN YOUR OUTLOOK ON SOCIETY IS SO NEGATIVE.
I MEAN, IT'S NOT LIKE YOU'RE LIVING THE LIFE OF LUXURY OVER WHERE YOU ARE, EH, MR. SERIOUS BARBER?
EVEN IF I DID GET SERIOUS WITH MY WORK, IT'S LIKE I'D BE EARNING ANY REAL CASH!
THE MARKET PRICE FOR A DYER'S SERVICES HAVE LONG BEEN DECIDED IN THIS COUNTRY!

HE'S NOT EVEN LISTENING, IS HE...?
IT'S MONEY! THERE'S JUST NOT ENOUGH MONEY IN THE WORLD IS THE PROBLEM!
YOU JUST HAVE TO LEAVE THAT IN ALLAH'S HANDS. OUR JOB IS TO JUST LEAD HONEST LIVES IN ORDER TO ACHIEVE PEACE IN THE NEXT WORLD...
WHADDYA MEAN NOTHING I CAN DO? WHY DO FOLKS LIKE US HAVE TO SUFFER FOR THE SAKE OF SOCIETY ANYWAY?

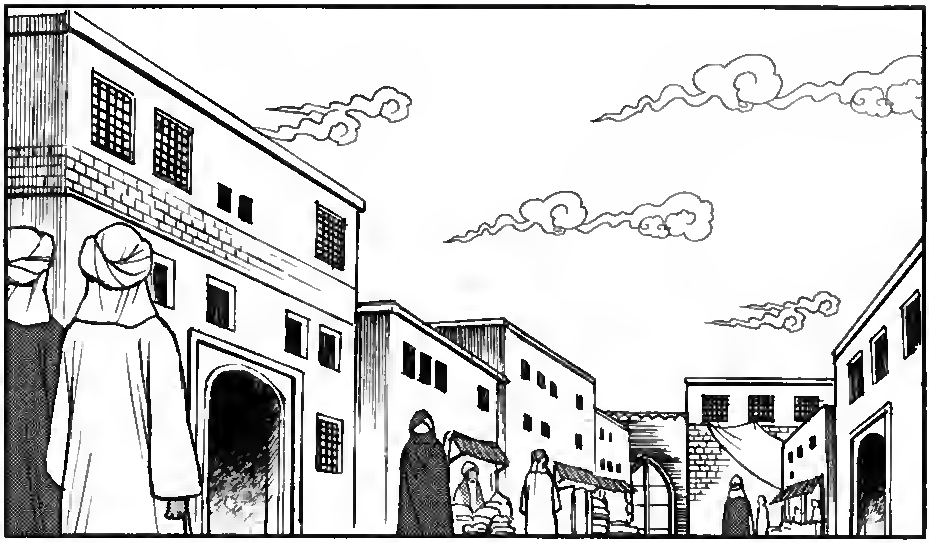
WELL, I GUESS THAT MAKES SENSE...
THAT'S IT! IF THERE'S NO MONEY IN THIS COUNTRY, ALL WE NEED TO DO IS GO TO ONE WHERE THERE IS!
AW, WHAT AM I GONNA DO WITH YOU!?
WHAT'S THAT? YOU WANNA COME ALONG, TOO?
I don't really mind, you know...
WHY DON'T YOU JUST COME OUT AND SAY THAT YOU WANT SOMEONE TO COME ALONG?
...DOES A COUNTRY LIKE THAT EVEN EXIST?
WE JUST HAVE TO FIND A PLACE WHERE THE WORK IS EASY AND SO IS THE LIVING!
OF COURSE IT DOES! THERE'S NO POINT IN LIVING IN PLACE WHERE YOU HAVE TO WORK YOURSELF TO DEATH!
THAT'S RIGHT! FROM NOW ON, WE'RE BROTHERS BOUND BY FATE!
BROTHER?
ALRIGHT, THEN IT'S DECIDED! LET'S GET READY TO SET SAIL, BROTHER!

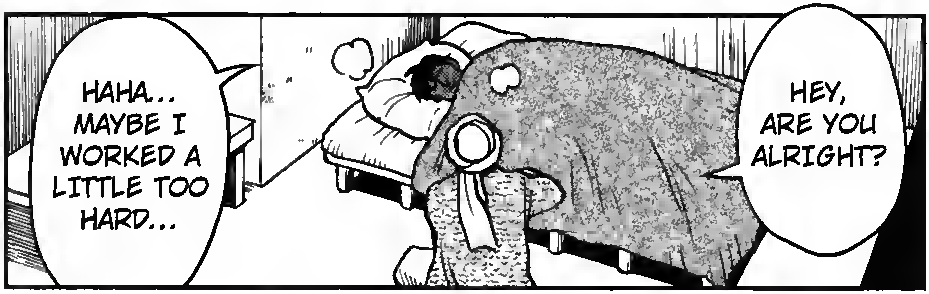

IT SEEMS I'M THE ONLY BARBER ON THIS BOAT, SO I WENT AROUND WORKING ON A FEW PASSENGERS AND EARNED MY KEEP.
WHAT'S WITH THAT?

LOOK, ABU KIR! BLESSINGS FROM ALLAH!

WHAT DO YOU SAY? WANNA COME?
AND THE CAPTAIN EVEN SAID THAT I COULD HAVE DINNER WITH HIM AND BRING YOU AS MY GUEST.

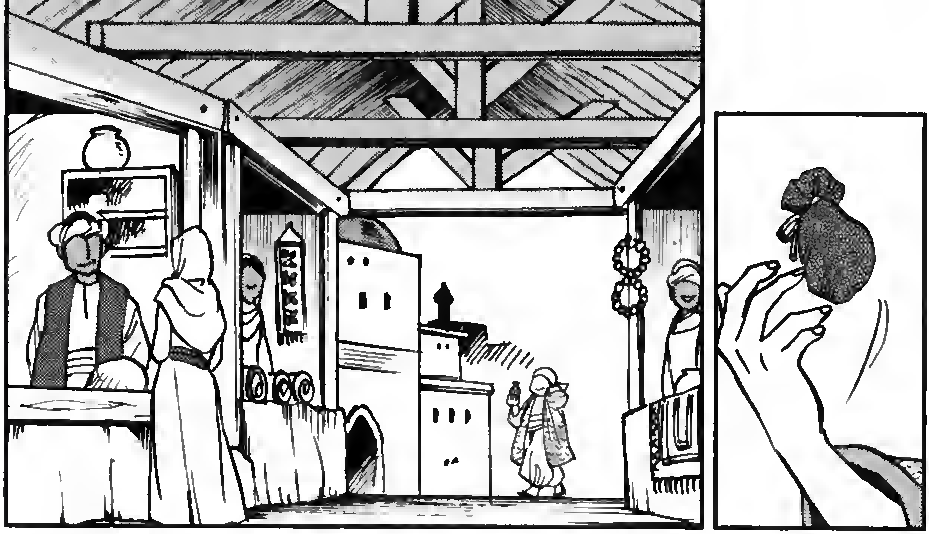
NO THANKS.
I'M FEELING SEA-SICK, ANYWAY.
ごろん
OH YEAH..? WELL I WON'T FORCE YOU THEN...
もぐもぐ
ボリボリ

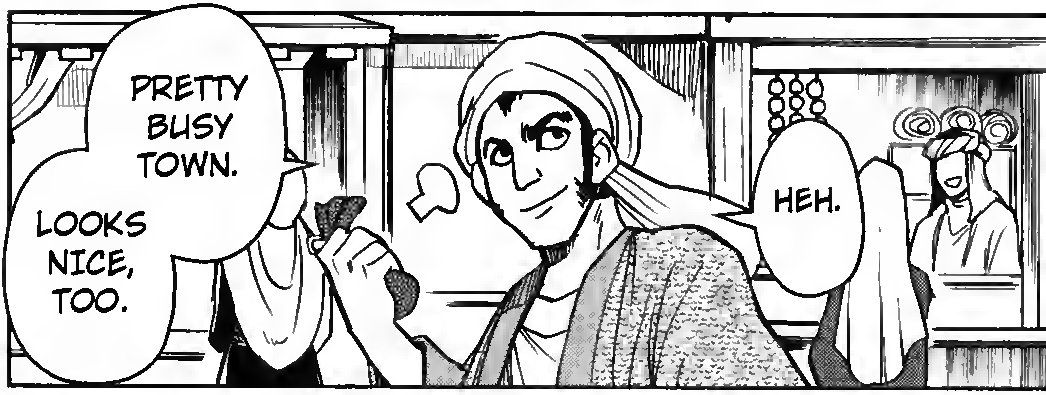



HAHA... MAYBE I WORKED A LITTLE TOO HARD...
HEY, ARE YOU ALRIGHT?

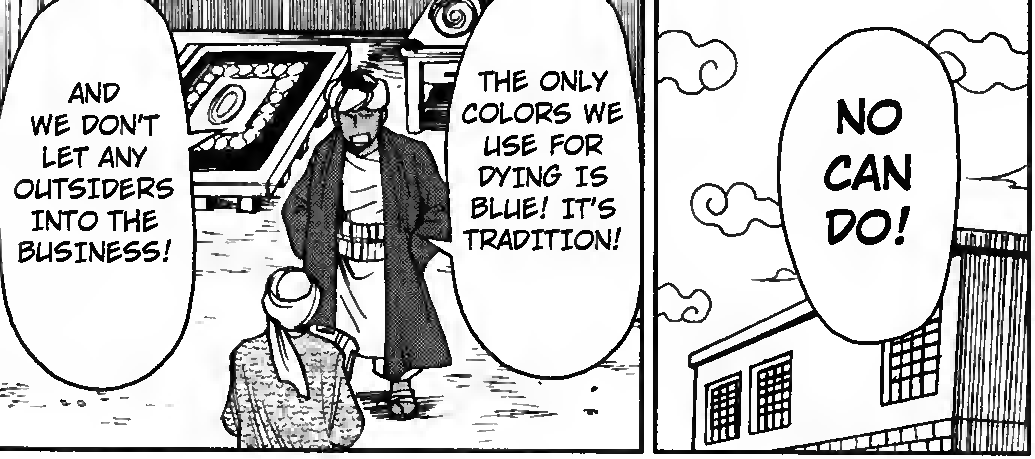
JUST GIVE ME A FEW DAYS...
I'LL BE FINE...

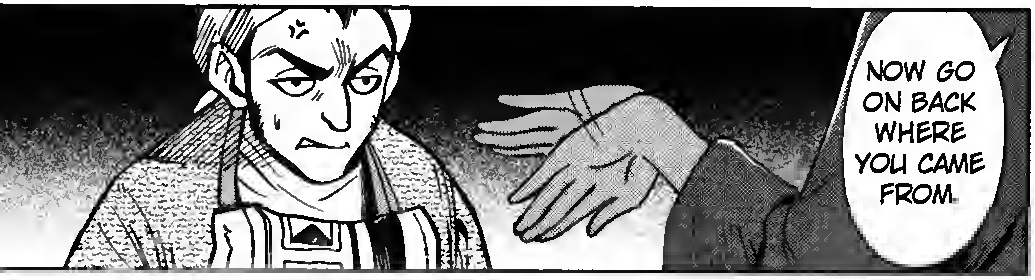
SOME-
BODY...
HEY,
KIR..
WHERE
ARE
YOU?
KIR...?
S...
SIR!?
GIVE
ME A
HAND...
WALLET
...
MY
WALLET'S
OVER
THERE...
UH...I'M
SORRY, BUT
COULD YOU
GO BUY ME
SOMETHING
TO EAT?
ARE
YOU AL-
RIGHT?
HUH
...?
I DON'T
SEE ANY
WALLET...

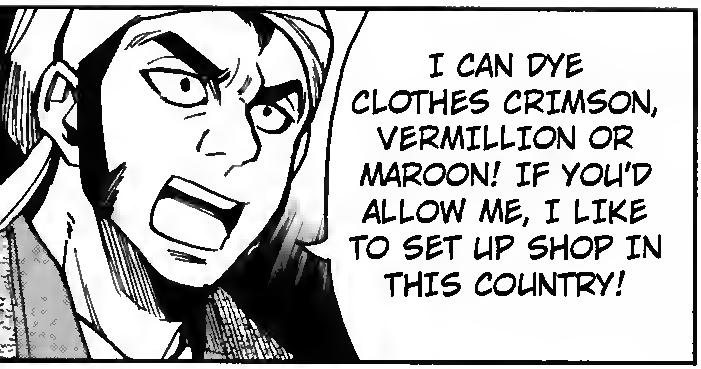


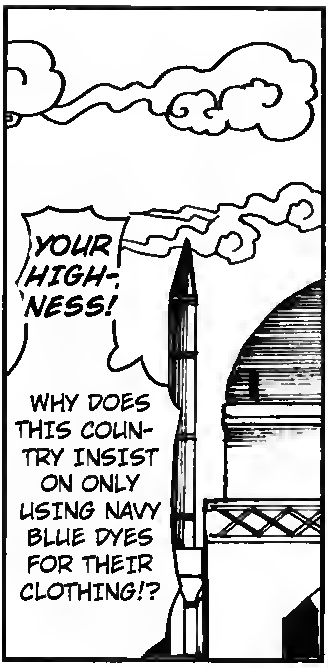

PRETTY BUSY TOWN.
LOOKS NICE, TOO.
HEH.

WHAT'S GOING ON? EVERYONE IN THIS TOWN JUST WEARS WHITE AND NAVY BLUE.
Strange...
BUT ...

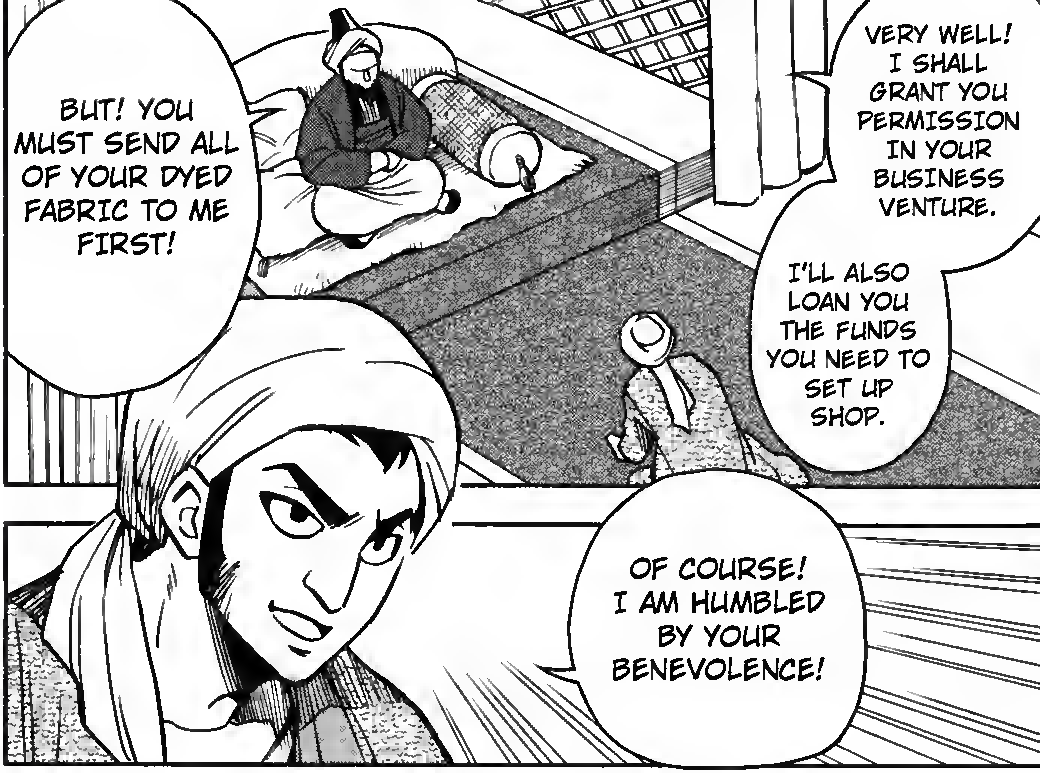

AND WE DON'T LET ANY OUTSIDERS INTO THE BUSINESS!
THE ONLY COLORS WE USE FOR DYING IS BLUE! IT'S TRADITION!
NO CAN DO!


NOW GO ON BACK WHERE YOU CAME FROM.

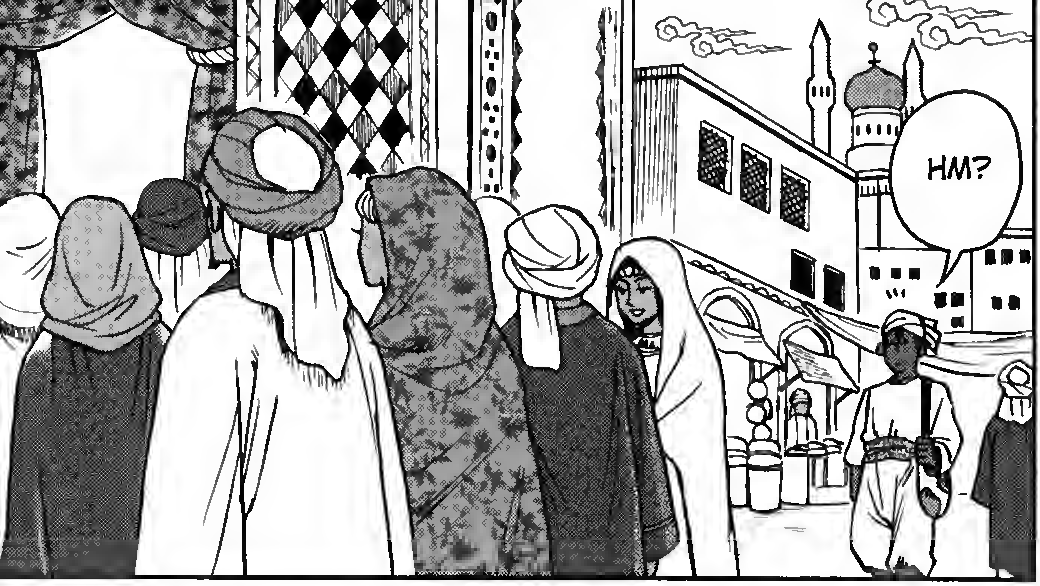

I CAN DYE CLOTHES CRIMSON, VERMILLION OR MAROON! IF YOU'D ALLOW ME, I LIKE TO SET UP SHOP IN THIS COUNTRY!

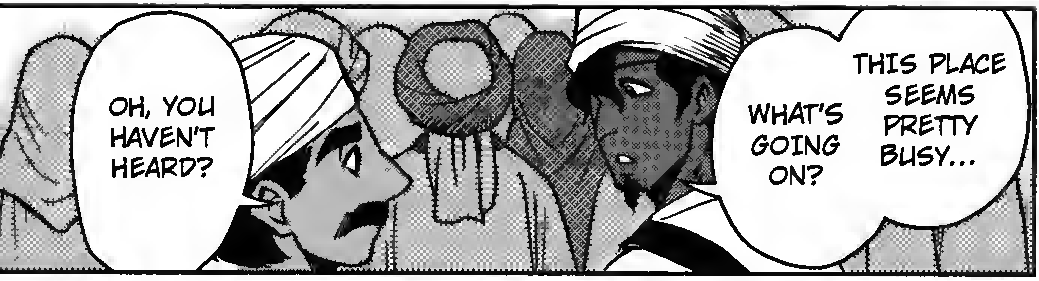

YOUR HIGH-NESS!
WHY DOES THIS COUN-TRY INSIST ON ONLY USING NAVY BLUE DYES FOR THEIR CLOTHING!?

IF THE PEOPLE WORE MORE COLORFUL CLOTHING THE TOWNS WILL SURELY BECOME EVEN MORE BEAUTIFUL!
HM...


VERY WELL! I SHALL GRANT YOU PERMISSION IN YOUR BUSINESS VENTURE.
I'LL ALSO LOAN YOU THE FUNDS YOU NEED TO SET UP SHOP.
BUT! YOU MUST SEND ALL OF YOUR DYED FABRIC TO ME FIRST!
OF COURSE! I AM HUMBLED BY YOUR BENEVOLENCE!

THANK YOU VERY MUCH!
I WON'T FORGET YOUR KINDNESS FOR AS LONG AS I LIVE!
PRAISE BE TO ALLAH FOR RELIEVING YOU OF YOUR SICKNESS! I ONLY ALLOWED HIS LOVING VOICE TO GUIDE MY DEEDS.
I PRAY THAT BY ALLAH'S GRACES YOUR FAVORS WILL BE REWARDED!


HM?

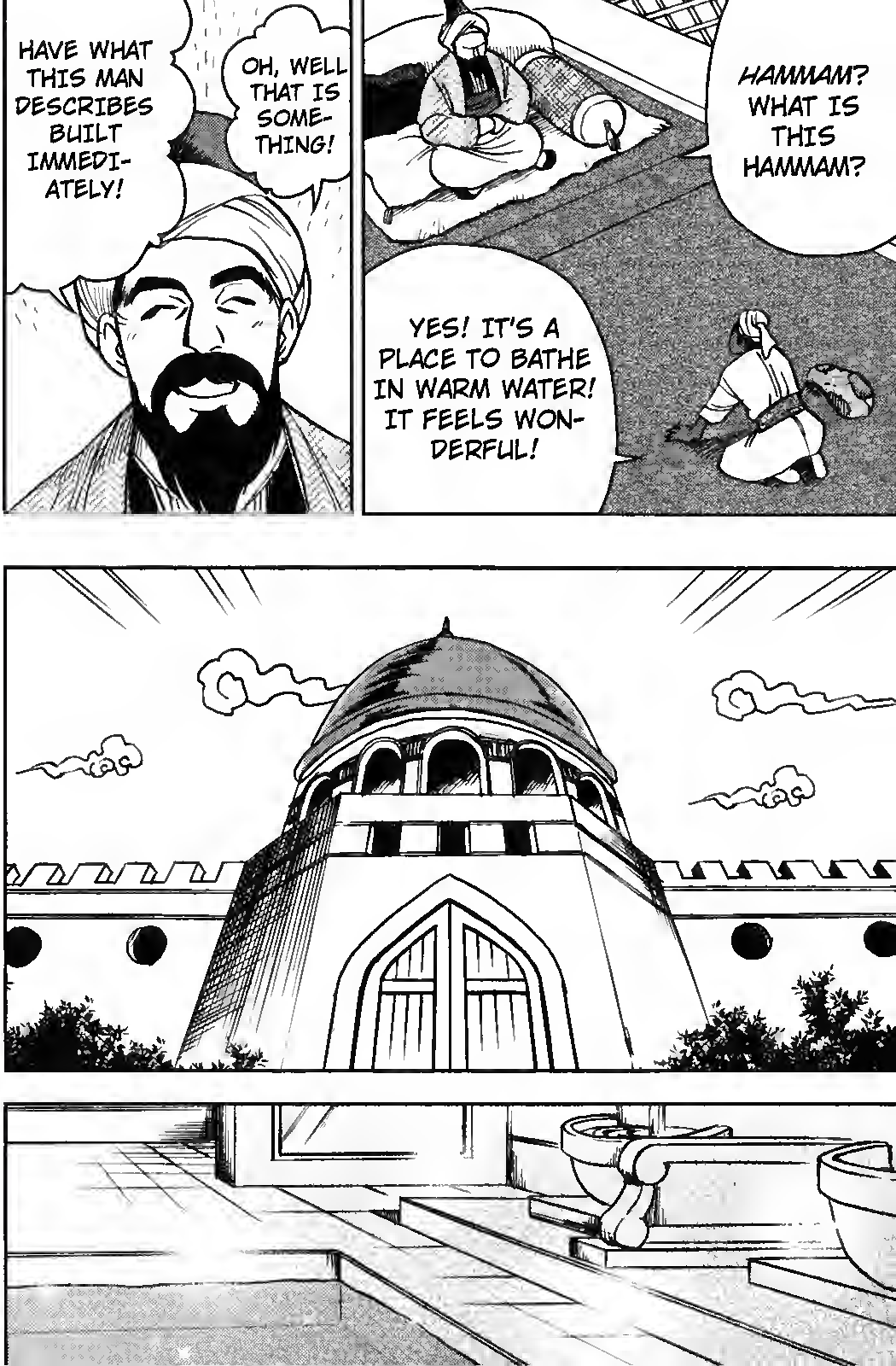

THIS PLACE SEEMS PRETTY BUSY...
WHAT'S GOING ON?
OH, YOU HAVEN'T HEARD?

AND NOW HIS SHOP IS FAMOUS THROUGHOUT THE ENTIRE COUNTRY.
BUT THAT FOREIGNER BROUGHT IN ALL THESE OTHER COLOR DYES AND STARTED A BUSINESS HERE.
ABU KIR!

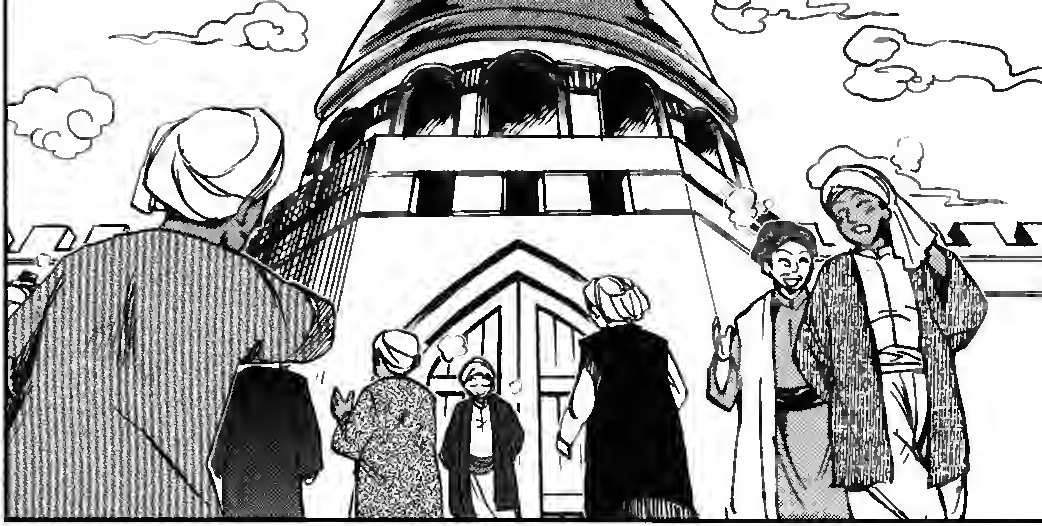
THIS COUNTRY'S TRADITIONALLY ONLY WORN NAVY COLORED CLOTHES, BUT...
NOW THAT YOU MENTION IT...

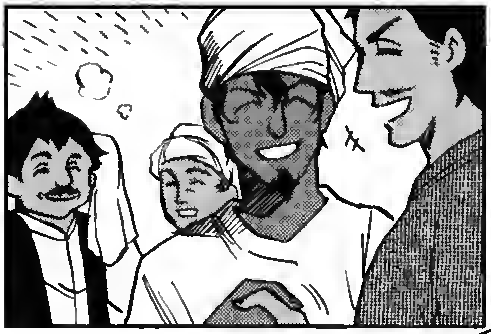
YOU FINALLY FOUND A PLACE WHERE YOU CAN DISPLAY YOUR SKILLS AND BECOME A BIG SUCCESS!
!!
YOU DID IT!
HEY! ABU KIR!
MAYBE YOU'LL HAVE TO LEARN THE HARD WAY THIS TIME!?
HOW DARE YOU SHAMELESSLY SHOW YOUR FACE AGAIN!
Y...YOU THIEF!!
HA...
WAH
ABU KIR?
QUICKLY! SOMEONE GRAB HIM!

DO YOU KNOW WHERE I CAN FIND A HAMMAM?
EXCUSE ME... YOU THERE.
OUCH ...
DARN THAT ABU KIR. HE MUST'VE THOUGHT I WAS TRYING TO GET HIM BACK OR SOMETHING...
HAMMAM? WHAT'S THAT?
?
WHAT'S TH...!? IT'S A PLACE TO WASH YOUR BODY AND REMOVE IT OF DIRT AND FILTH!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I HAVEN'T TAKEN A BATH IN AGES...
ARE THINGS DIFFERENT WHERE YOU COME FROM?
AROUND HERE, EVERYONE JUST WASHES THEMSELVES IN THE RIVERS OR THE SEA.
IF WE COULD MAKE ONE, THIS COUNTRY WILL BECOME EVEN MORE PERFECT!
YOUR HIGHNESS! WHY IS THERE NO PUBLIC BATHHOUSE IN SO MAGNIFICENT A CITY?


HAVE WHAT THIS MAN DESCRIBES BUILT IMMEDIATELY!
OH, WELL THAT IS SOMETHING!
HAMMAM? WHAT IS THIS HAMMAM?
YES! IT'S A PLACE TO BATHE IN WARM WATER! IT FEELS WONDERFUL!

WELL THEN, YOUR HIGHNESS, I WILL BEGIN YOUR BATH NOW, SO PLEASE COME THIS WAY.
AMAZING, ISN'T IT?
HMMM, SO THIS IS A HAMMAM!
WITH THIS HAMMAM, NOW TRULY NO FAULT CAN BE FOUND WITH MY KINGDOM!
I SEE... THIS TRULY IS MAGNIFICENT...!

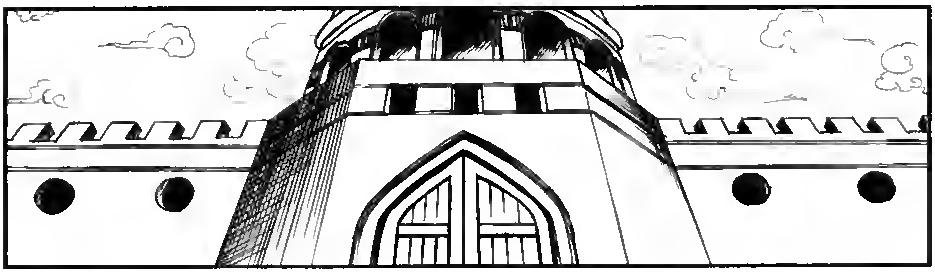


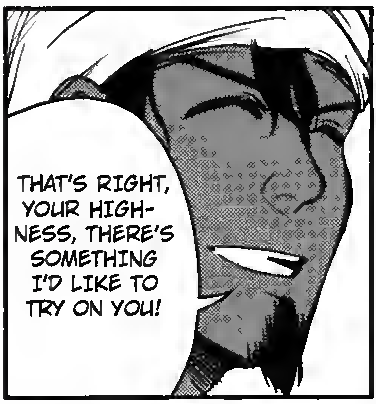


IF YOU LIKE, YOU CAN COME IN AND SEE WHY!
LOOKS LIKE YOU'VE GOT QUITE A CROWD!
OH, ABU KIR!
HEY, LONG TIME NO SEE.

BUT REALLY, TO THINK THAT I WAS WORRIED AND LOOKING EVERYWHERE FOR YOU, FOR YOU TO BE HERE MAKING A KILLING IN BUSINESS...
BUT DIDN'T YOU CALL ME A THIEF AND HAVE ME CHASED OFF?
...DID I?
YOU DID.
AW, YOU'LL FORGIVE ME, RIGHT? YOU DIDN'T GIVE YOUR NAMES SO I COULDN'T TELL IT WAS YOU IS ALL!
WELL, I'LL TAKE YOUR WORD FOR IT.
...I SEE, SO YOU GOT A LOAN FROM THE KING AS WELL, EH?
YEAH. IT'S WHY I WANT PEOPLE FROM ALL AROUND THE COUNTRY TO COME TO USE THIS. AND ALL WE'RE CHARGING IS HOW MUCH EACH CUSTOMER WISHES TO GIVE.
OH! BUT SERVICE TO YOU'LL BE ON THE HOUSE.
HA HA HA
WELL YEAH, THE TWO OF US ARE STILL BROTHERS, AREN'T WE?
BUT THERE'S STILL SOMETHING MISSING.
I GOTTA SAY, THIS IS A PRETTY GOOD BATH...
WHAT'S THAT?
HAIR REMOVAL CREAM!
YOU JUST NEED TO CREATE A MIXTURE OF ARSENIC AND CALCIUM OXIDE TO MAKE IT, AND YOU GET A CREAM THAT REMOVES HAIR EASILY.

DON'T MENTION IT...
THANKS, ABU KIR!
I'M SURE THE KING ESPECIALLY WOULD LIKE IT.
I SEE! THANKS, I'LL DEFINITELY TRY IT!

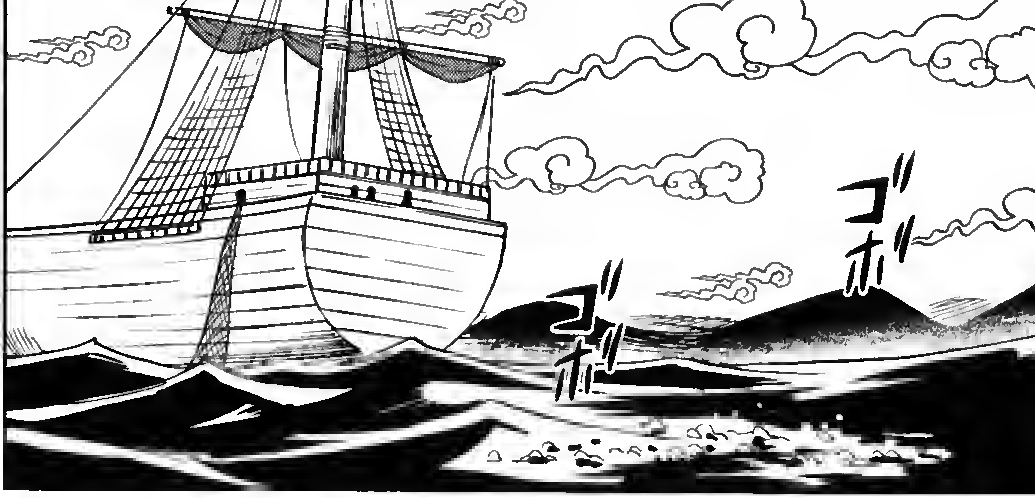


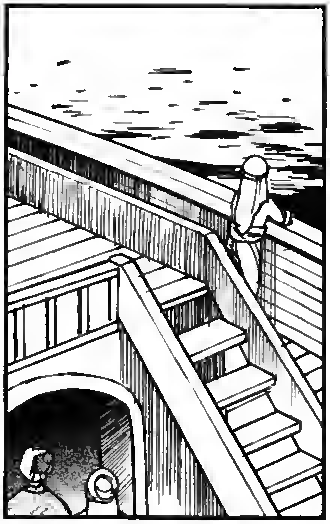

THAT'S RIGHT, YOUR HIGHNESS, THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO TRY ON YOU!

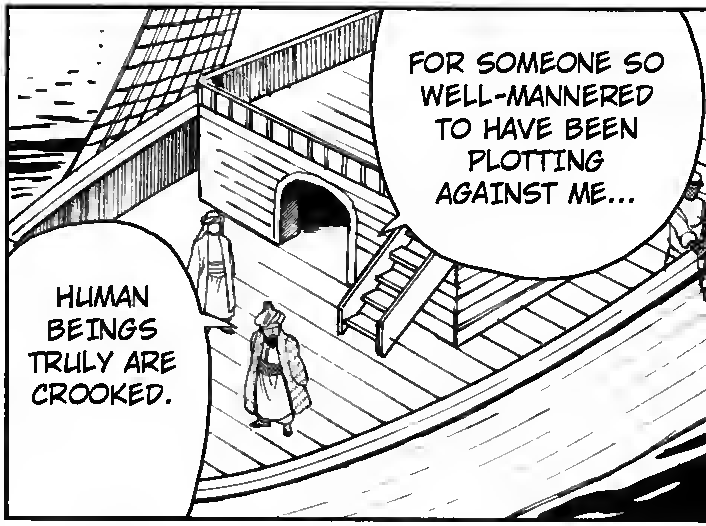
YES, I'M COUNTING ON YOU.
WELCOME, YOUR HIGHNESS!

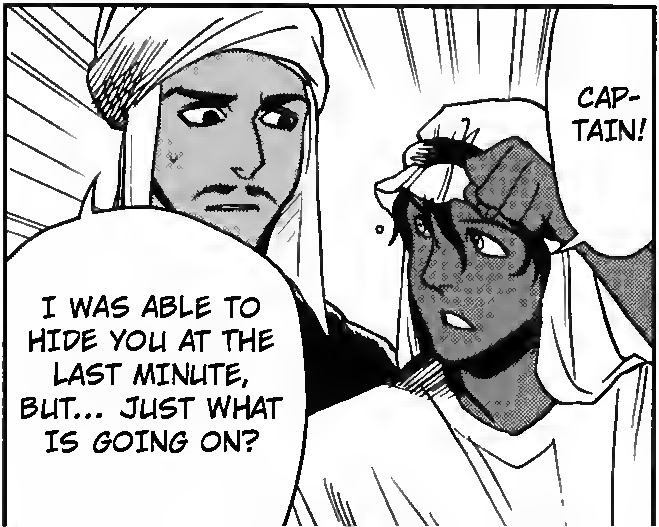
ON ME?

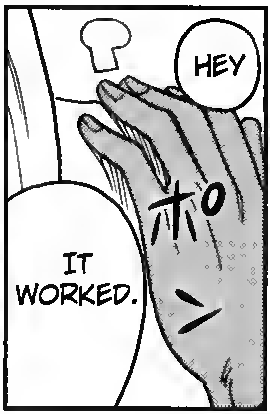
ARREST THIS MAN!
YES! A CREAM THAT CAN EASILY REMOVE BODY HAIR!
ﾈｭ
YOU WERE TRYING TO KILL ME WITH THAT MEDICINE, WEREN'T YOU?
!?
SO IT WAS JUST AS I'D HEARD!
TIE HIM IN A BAG WITH QUICKLIME BEFORE ME
AND THROW HIM INTO THE SEA!
TAKE THIS MAN AWAY!
YOUR HIGH-NESS! WHAT ON EARTH ARE YOU...?

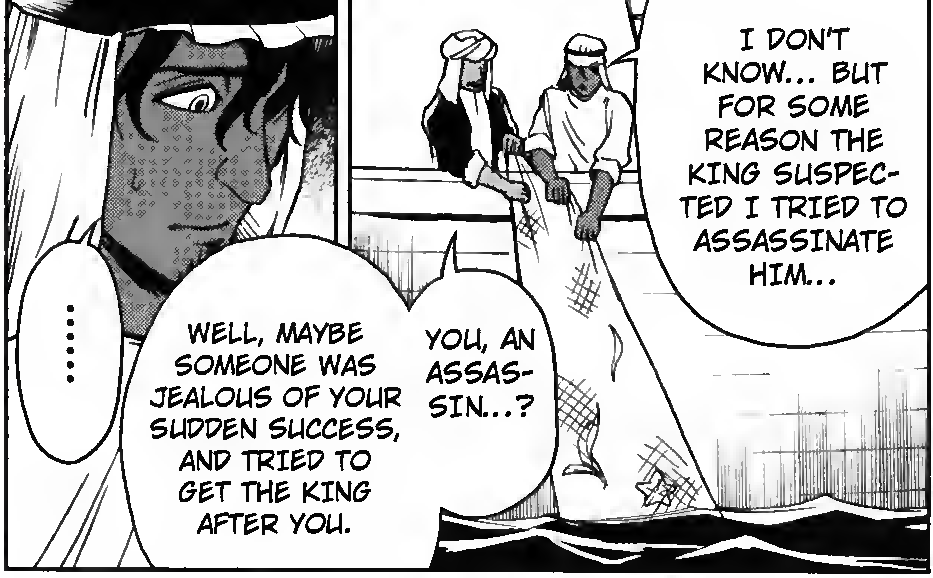

ゴゴゴ
ゴゴゴ

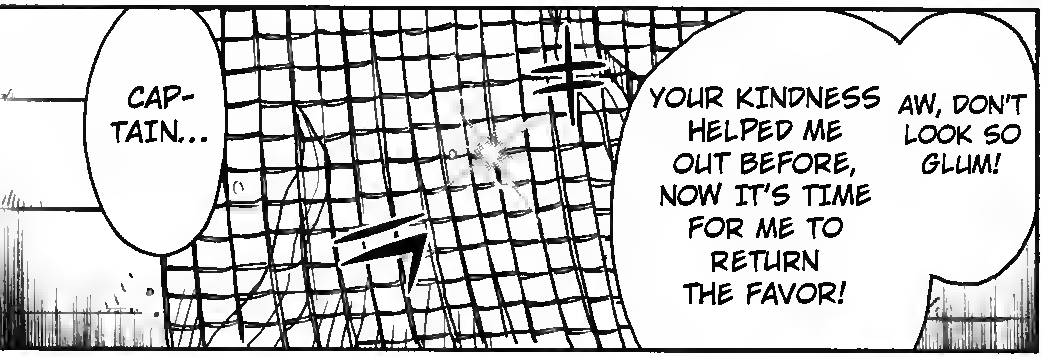


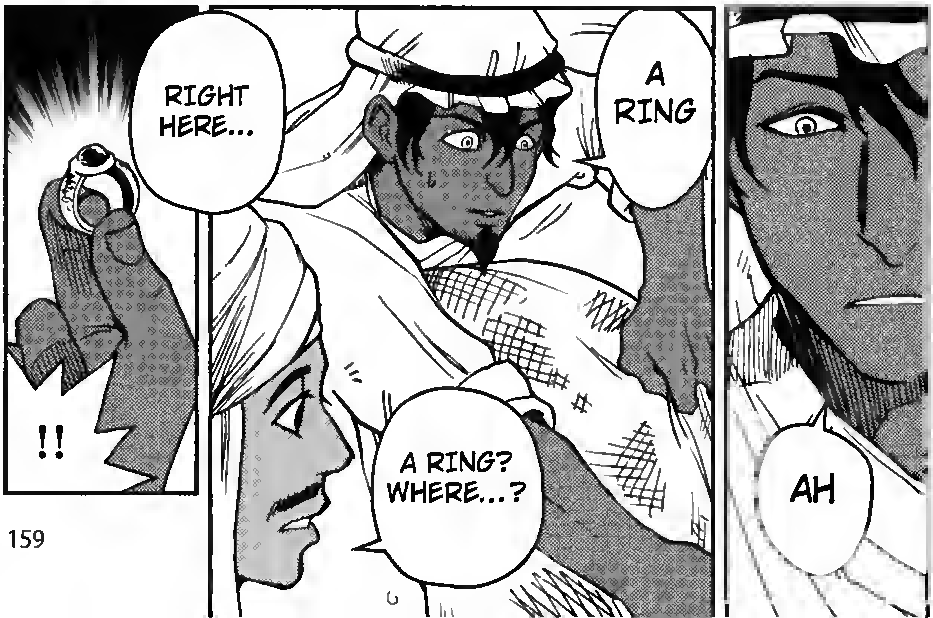

FOR SOMEONE SO WELL-MANNERED TO HAVE BEEN PLOTTING AGAINST ME...
HUMAN BEINGS TRULY ARE CROOKED.


CAP-TAIN!
I WAS ABLE TO HIDE YOU AT THE LAST MINUTE, BUT... JUST WHAT IS GOING ON?


HEY
IT WORKED.

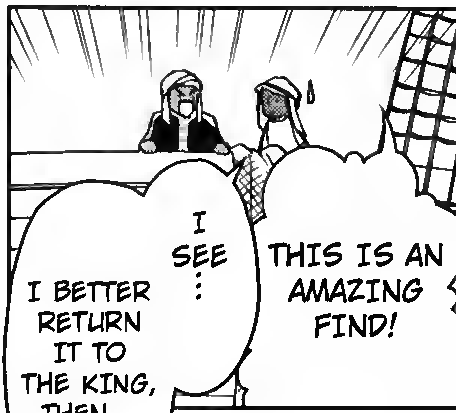

I DON'T KNOW... BUT FOR SOME REASON THE KING SUSPECTED I TRIED TO ASSASSINATE HIM...
YOU, AN ASSASSIN...?
WELL, MAYBE SOMEONE WAS JEALOUS OF YOUR SUDDEN SUCCESS, AND TRIED TO GET THE KING AFTER YOU.
.....


CAPTAIN...
YOUR KINDNESS HELPED ME OUT BEFORE, NOW IT'S TIME FOR ME TO RETURN THE FAVOR!
AW, DON'T LOOK SO GLUM!


RIGHT HERE...
A RING
!!
A RING? WHERE...?
AH

THAT'S THE KING'S RING!
THE KING'S?
YEAH! IT'S SAID TO BE A MAGIC RING THAT COULD BEHEAD A MAN WITH JUST A WAVE OF HIS HAND!
THE KING USED IT TO PROTECT HIS POSITION!

DON'T YOU UNDERSTAND? NO ONE CAN DEFY THE WEARER OF THAT RING... THIS IS A CHANCE FOR YOU TO BECOME KING!
DO YOU REALLY WANT TO GIVE SOMETHING LIKE THAT AWAY!?

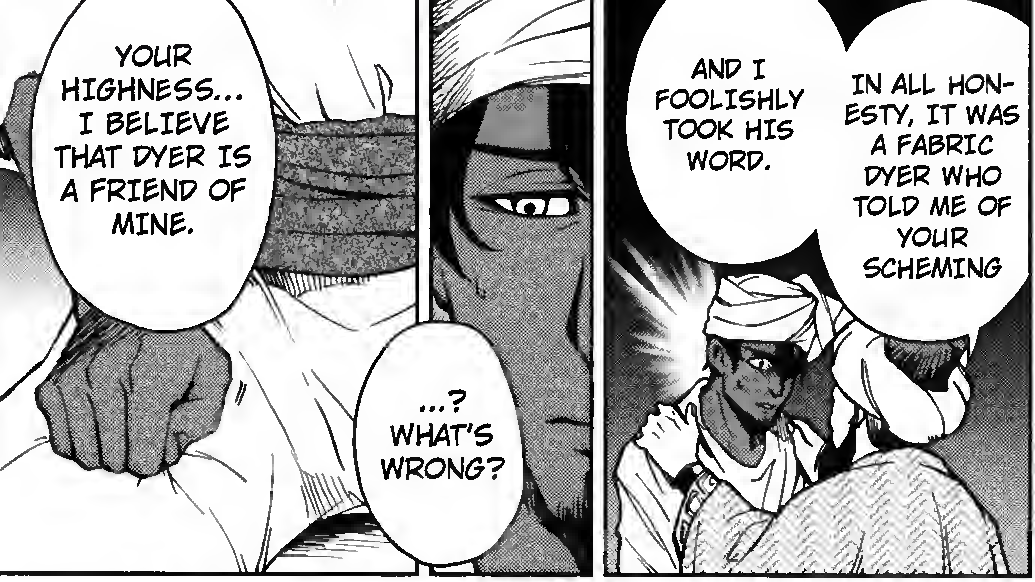

THIS IS AN AMAZING FIND!
I SEE...
I BETTER RETURN IT TO THE KING, THEN...

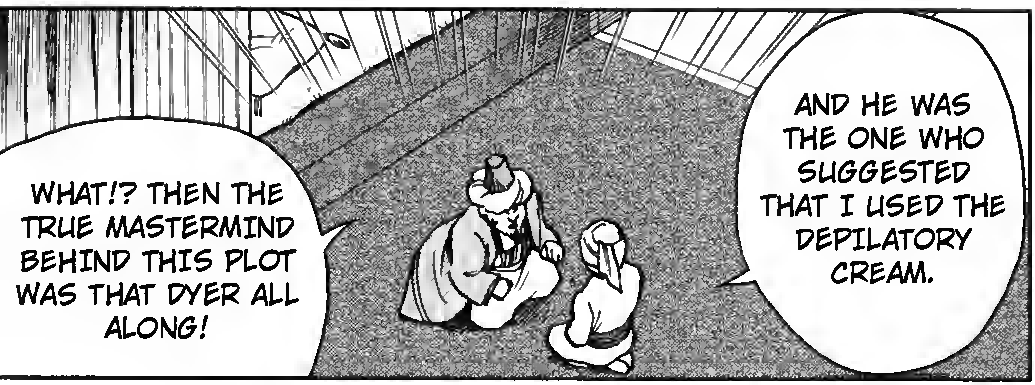
I KNOW IT'S AN INCREDIBLE RING, BUT... I HAVE NO RIGHT TO KEEP SOMETHING LIKE THIS.

RETURN IT!? ARE YOU CRAZY!?
WELL, THE KING MUST REALLY MISS IT.

...THANKS TO SOME FRIENDS OF MINE, I WAS ABLE TO SURVIVE, AS YOU CAN SEE...
SIRE
DIDN'T I HAVE YOU KILLED...?
WHAT?
I THOUGHT IT WAS LIKE YOU, LOST TO THE SEA...!
THAT RING ...!
!!
BUT THERE'S SOMETHING THAT I REALLY MUST RETURN TO YOU.

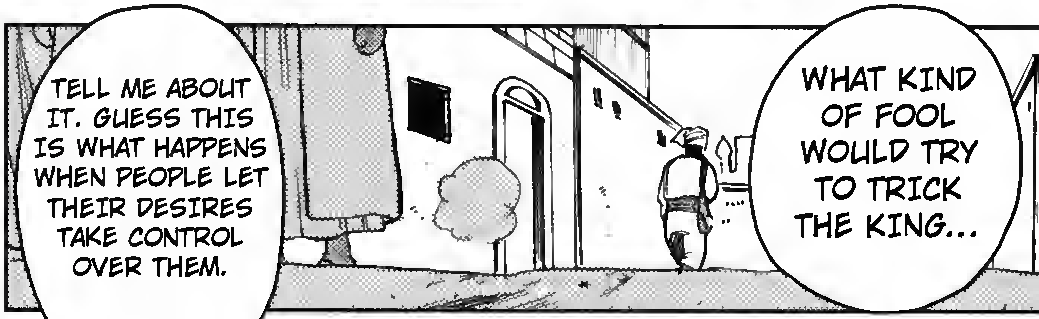
DO YOU KNOW... WHAT THAT RING IS?
I DO. I WAS INFORMED OF THE STORIES.
...AND YET, YOU DO NOT WISH TO TAKE MY HEAD?
NO. YOUR HIGHNESS, WHEN I THINK ABOUT ALL OF THE KINDNESS YOU BESTOWED UPON ME, I COULD NEVER...
...
OH, WHAT A FAITHFUL MAN YOU ARE!
I WAS A FOOL TO EVER DOUBT YOU. PLEASE FORGIVE ME!


YOUR HIGHNESS... I BELIEVE THAT DYER IS A FRIEND OF MINE.
...? WHAT'S WRONG?
AND I FOOLISHLY TOOK HIS WORD.
IN ALL HONESTY, IT WAS A FABRIC DYER WHO TOLD ME OF YOUR SCHEMING


WHAT!? THEN THE TRUE MASTERMIND BEHIND THIS PLOT WAS THAT DYER ALL ALONG!
AND HE WAS THE ONE WHO SUGGESTED THAT I USED THE DEPILATORY CREAM.

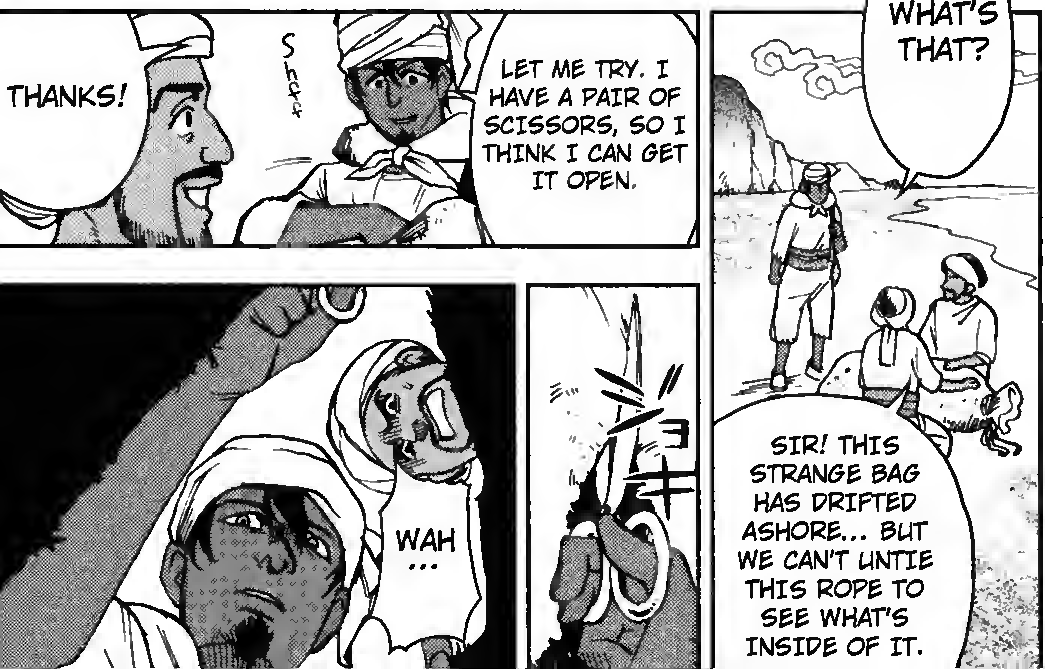
I CANNOT OVERLOOK THE OFFENSES THIS MAN HAS DONE AGAINST ME!
...!
PLEASE WAIT!
DO NOT STOP ME, ABU SIR!
!!
HAVE THIS DYER CAPTURED AT ONCE!
TO NOT ONLY SHOW SUCH CONTEMPT FOR A FRIEND, BUT TO DECEIVE ME AS WELL... SUCH SHAMELESSNESS!

WHO ARE THEY DRAGGING OUT NOW?
THAT OWNER OF THE DYEING SHOP
THEY SAY HE DECEIVED THE KING AND IS NOW PAYING THE PRICE FOR IT...
WHAT'S GOING ON?

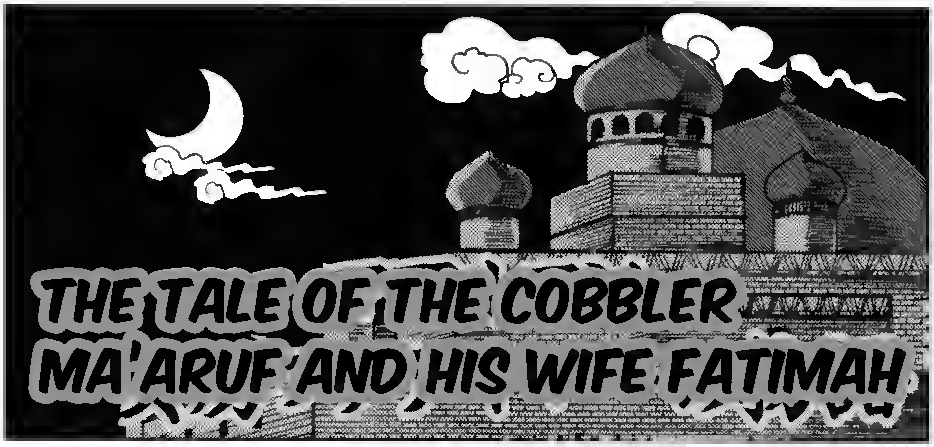

TELL ME ABOUT IT. GUESS THIS IS WHAT HAPPENS WHEN PEOPLE LET THEIR DESIRES TAKE CONTROL OVER THEM.
WHAT KIND OF FOOL WOULD TRY TO TRICK THE KING...

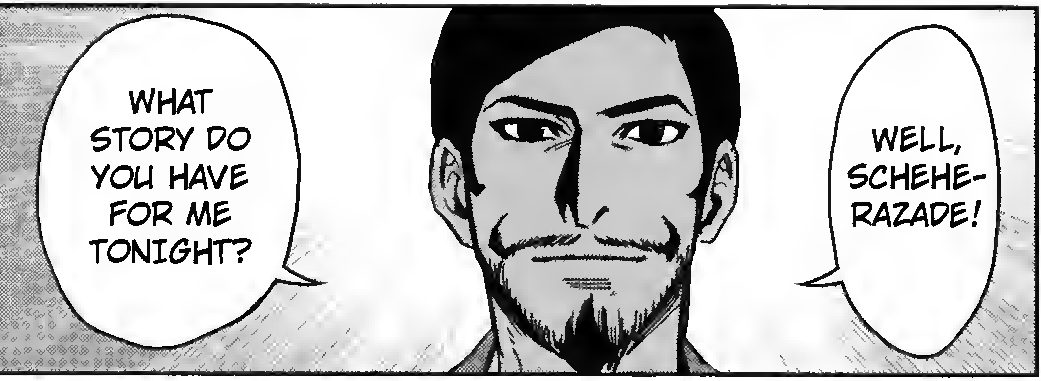
I'M SORRY, BUT... I REALLY DO THINK IT WOULD BE BEST FOR ME TO RETURN TO MY HOME COUNTRY.

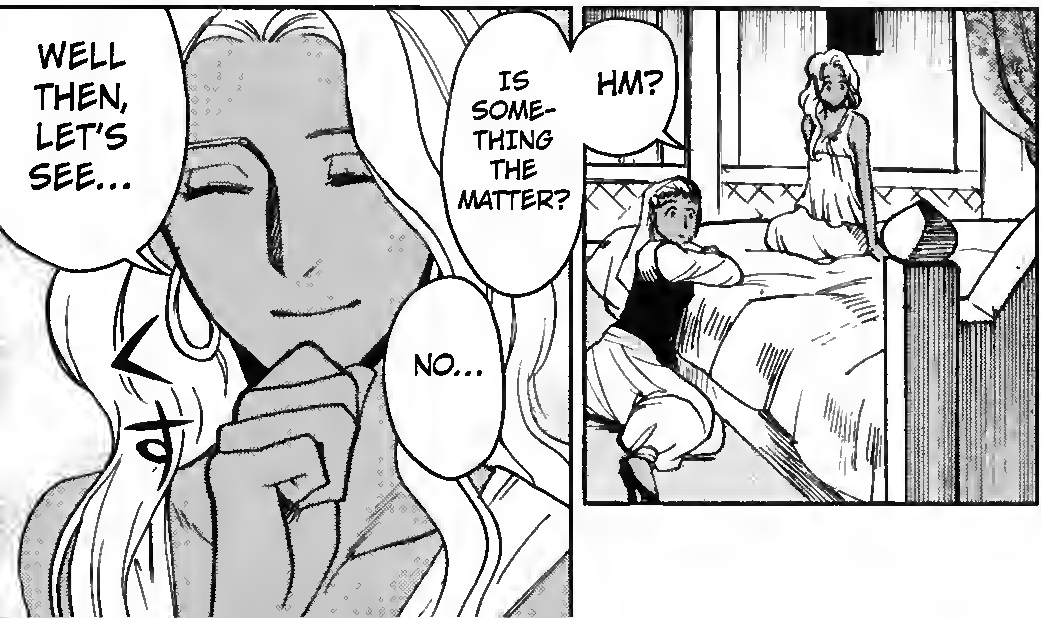
I TRULY DO WANT YOU CONTINUE TO WORK FOR ME!
ABU SIR, PLEASE THINK IT OVER!

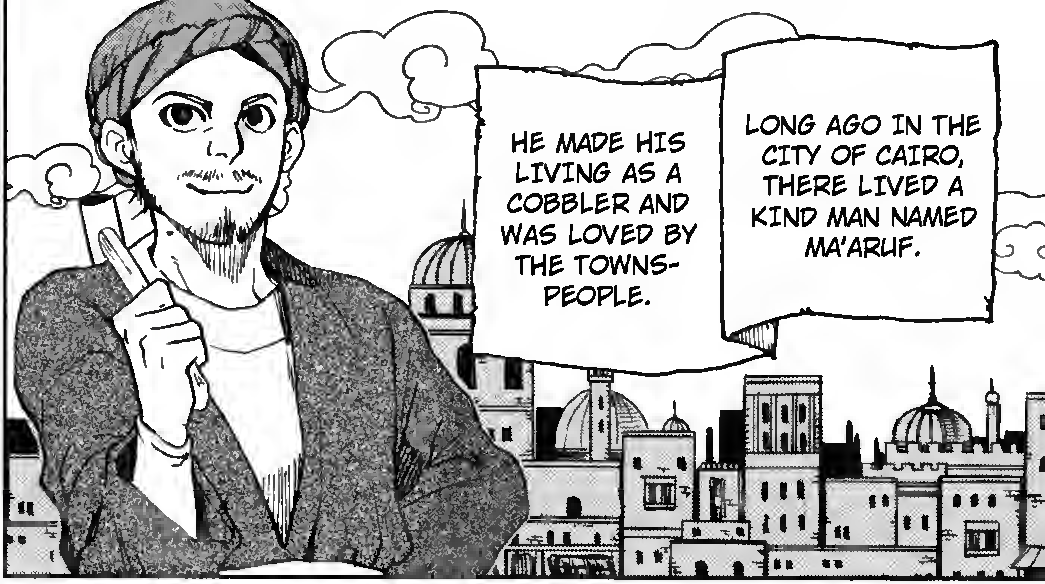

WHAT'S THAT?
SIR! THIS STRANGE BAG HAS DRIFTED ASHORE... BUT WE CAN'T UNTIE THIS ROPE TO SEE WHAT'S INSIDE OF IT.
LET ME TRY. I HAVE A PAIR OF SCISSORS, SO I THINK I CAN GET IT OPEN.
SNIP
THANKS!
ZIGI
WAH ...

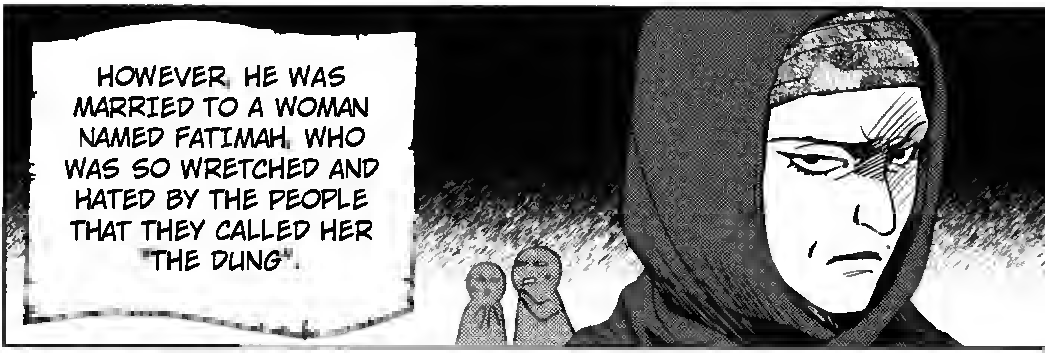
LOOKS LIKE YOU WANTED TO COME BACK HOME TOO, HUH...?
HEY, ABU KIR...
MOMMY
WHY DO THEY CALL THIS HILL THE HILL OF "ABU KIR AND ABU SIR"?
YOU SEE THOSE TWO GRAVES NEXT TO EACH OTHER, DON'T YOU?
LONG AGO, THERE LIVED TWO GOOD FRIENDS NAMED ABU KIR AND ABU SIR...

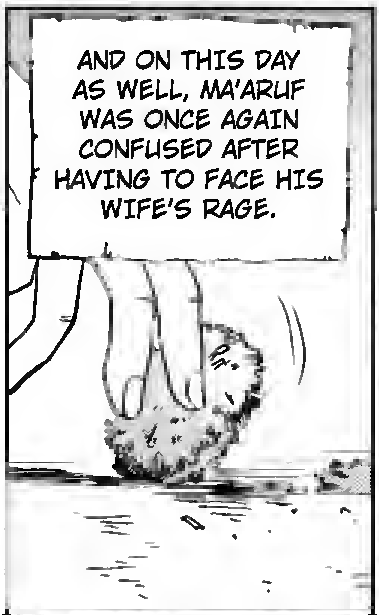

THE TALE OF THE COBBLER
MA'ARUF AND HIS WIFE FATIMAH

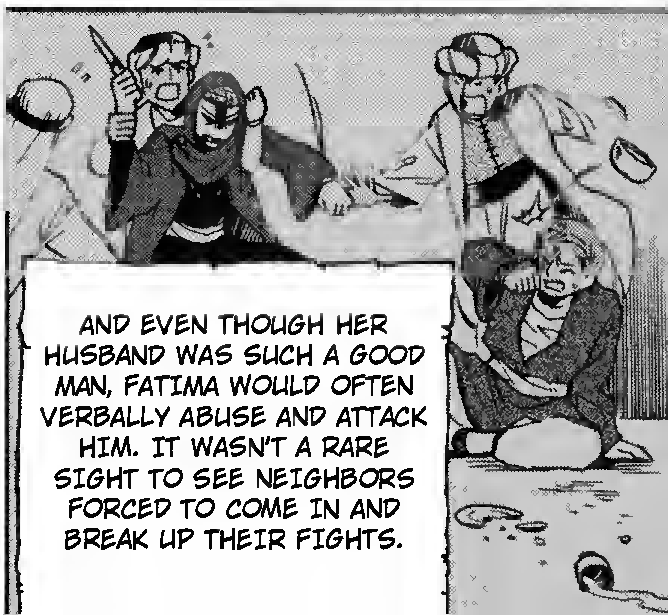

WELL, SCHEHE-RAZADE!
WHAT STORY DO YOU HAVE FOR ME TONIGHT?


HM?
IS SOME-THING THE MATTER?
NO...
WELL THEN, LET'S SEE...

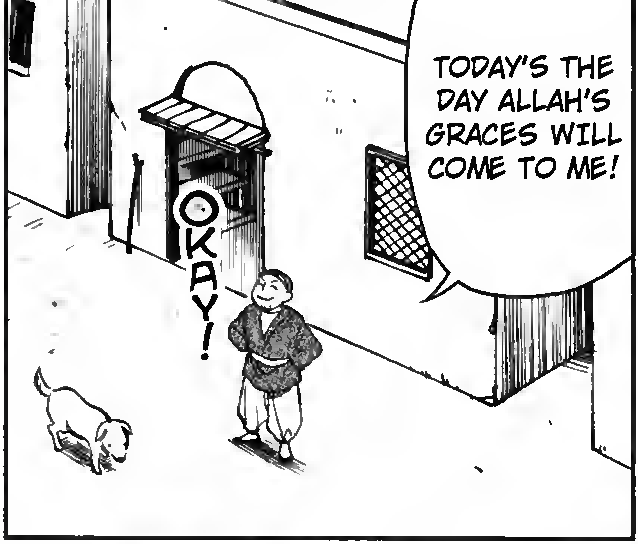

LONG AGO IN THE CITY OF CAIRO, THERE LIVED A KIND MAN NAMED MA'ARUF.
HE MADE HIS LIVING AS A COBBLER AND WAS LOVED BY THE TOWNS-PEOPLE.

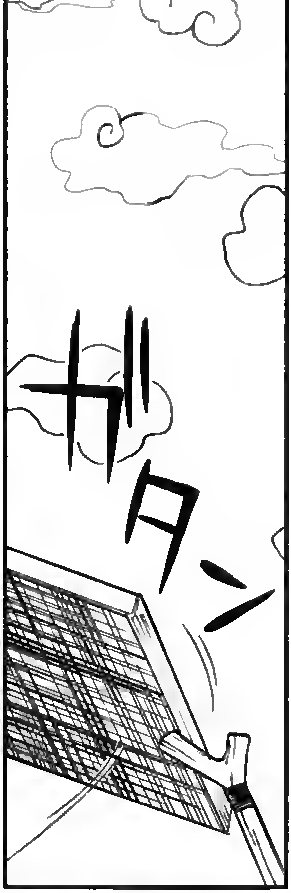

HOWEVER, HE WAS MARRIED TO A WOMAN NAMED FATIMAH, WHO WAS SO WRETCHED AND HATED BY THE PEOPLE THAT THEY CALLED HER "THE DUNG".


AND ON THIS DAY AS WELL, MA'ARUF WAS ONCE AGAIN CONFUSED AFTER HAVING TO FACE HIS WIFE'S RAGE.


AND EVEN THOUGH HER HUSBAND WAS SUCH A GOOD MAN, FATIMA WOULD OFTEN VERBALLY ABUSE AND ATTACK HIM. IT WASN'T A RARE SIGHT TO SEE NEIGHBORS FORCED TO COME IN AND BREAK UP THEIR FIGHTS.

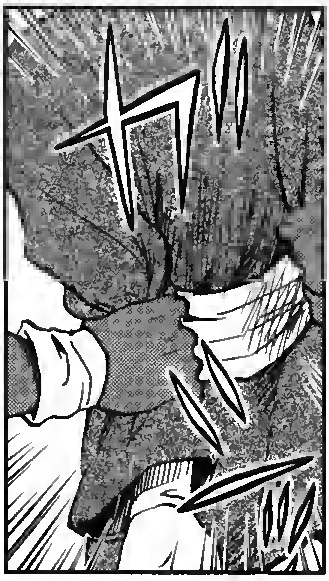
WHATEVER I DO GETS HER ANGRY..
WHAT AM I SUPPOSED TO DO...?


TODAY'S THE DAY ALLAH'S GRACES WILL COME TO ME!
OKAY!

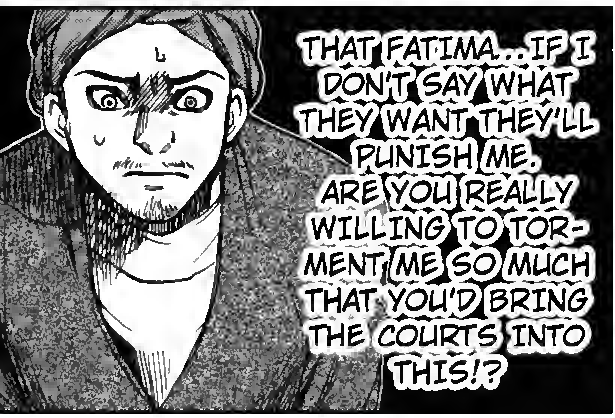

ガタン

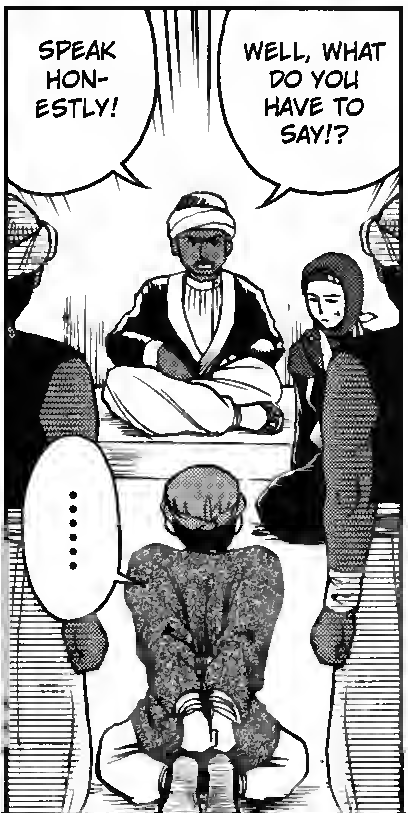
WEL-COME...

COME WITH US TO THE COURTHOUSE.
WHAA!?



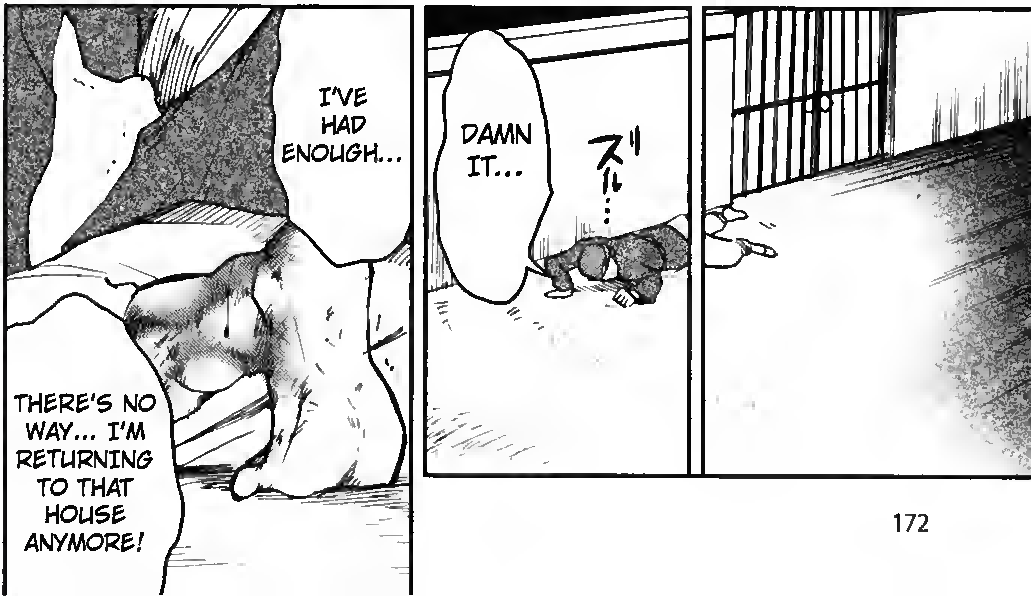
IT IS USELESS TO LIE IN THE PRESENCE OF THE ALMIGHTY ALLAH!
MA'ARUF! FOR WHAT REASONS HAVE YOU ABUSED YOUR WIFE!?
FATIMA!?


THAT FATIMA...IF I DON'T SAY WHAT THEY WANT THEY'LL PUNISH ME. ARE YOU REALLY WILLING TO TORMENT ME SO MUCH THAT YOU'D BRING THE COURTS INTO THIS!?


SPEAK HONESTLY!
WELL, WHAT DO YOU HAVE TO SAY!?
.....

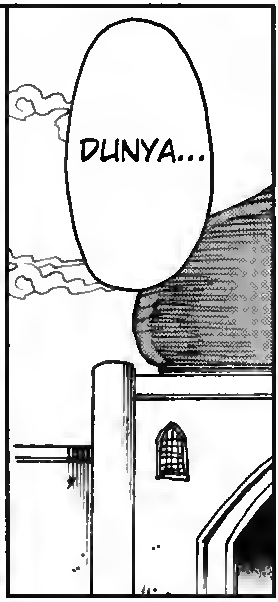
SO YOU'RE SET ON NOT SPEAKING?
.....

IF YOU CHOOSE TO REMAIN SILENT, THEN YOU'LL BE FOUND GUILTY.
HUHUD PUNISHMENT! TIE THIS MAN'S LEGS AND BEAT HIM WITH A STICK 100 TIMES!

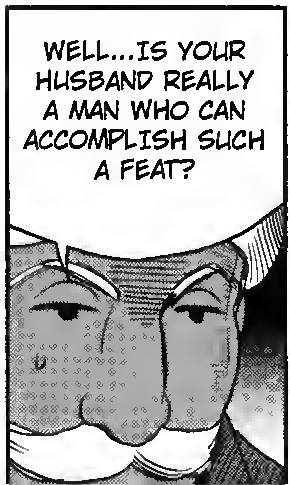

I'VE HAD ENOUGH...
THERE'S NO WAY... I'M RETURNING TO THAT HOUSE ANYMORE!
DAMN IT...
ズル…

IF IT MEANS SEEING THAT BAG'S FACE...
I'D RATHER DIE!

WHAT IS IT, FATHER?


DUNYA...

EHUM..HOW ARE THINGS WITH YOUR HUSBAND?
EH
AHEM

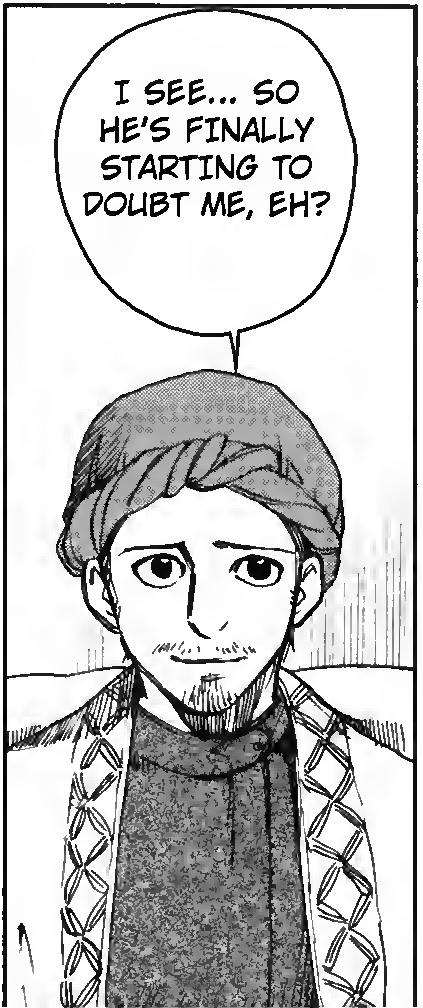

WELL...IS YOUR HUSBAND REALLY A MAN WHO CAN ACCOMPLISH SUCH A FEAT?

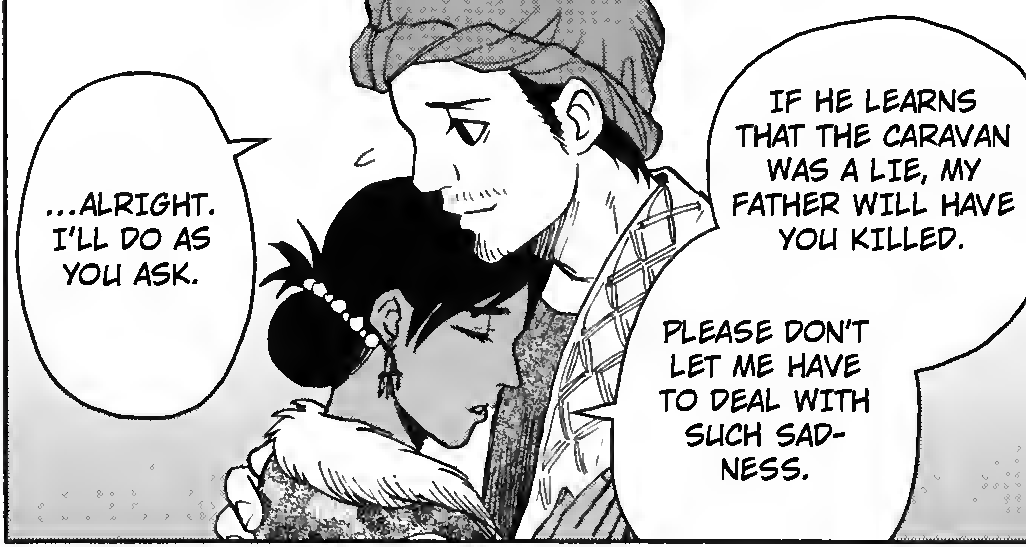
HOW DO YOU MEAN?
YOUR HUSBAND CLAIMED TO HAVE PREPARED A LARGE CARAVAN BRINGING GOODS FROM AROUND THE WORLD TO OUR COUNTRY...
BUT IT'S BEEN AN ENTIRE MONTH ALREADY... AND STILL, THERE'S NO SIGN OF THIS CARA-VAN...

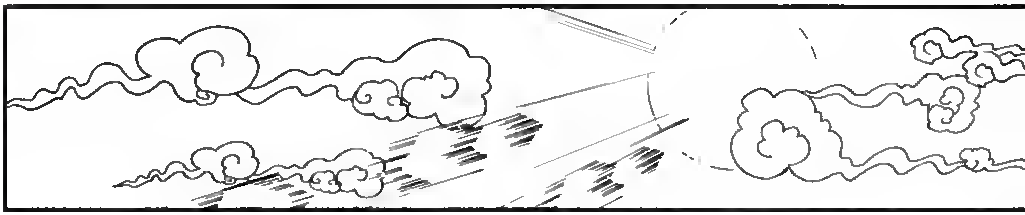
I WANTED TO CONFIRM EXACTLY WHEN THE CARAVAN IS GOING TO ARRIVE!
IT'S JUST... YES!
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT!
ARE YOU DOUBTING MY HUS- BAND!?
FATH- ER!

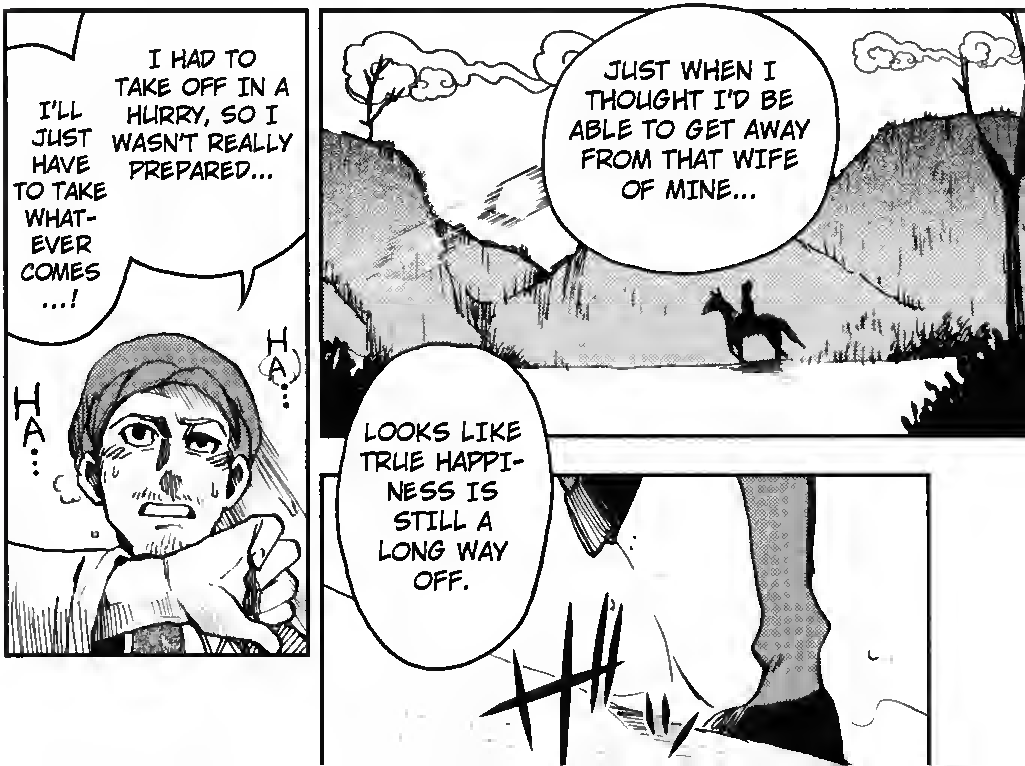
WHEN I MET YOU AFTER I CAME ADRIFT TO THIS COUNTRY...
I CAME UP WITH THIS STORY BECAUSE I WANTED TO BE WITH YOU, BUT... I GUESS IT WAS ONLY A MATTER OF TIME...

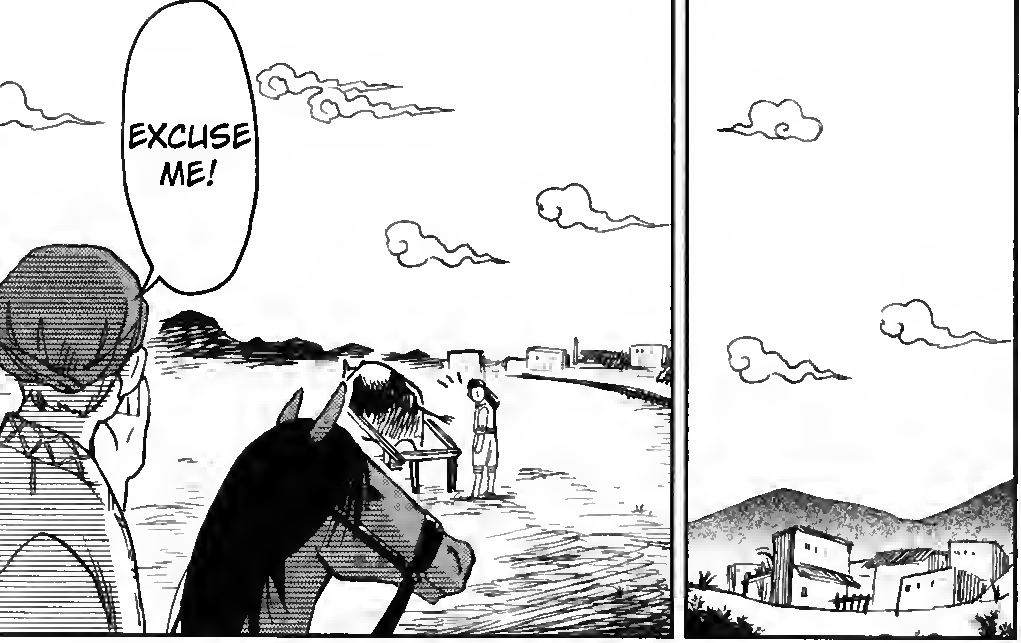
BUT...
I'LL DO MY BEST TO FOOL MY FATHER SOMEHOW.
PLEASE, TAKE THIS MONEY AND HIDE YOURSELF FOR A WHILE.

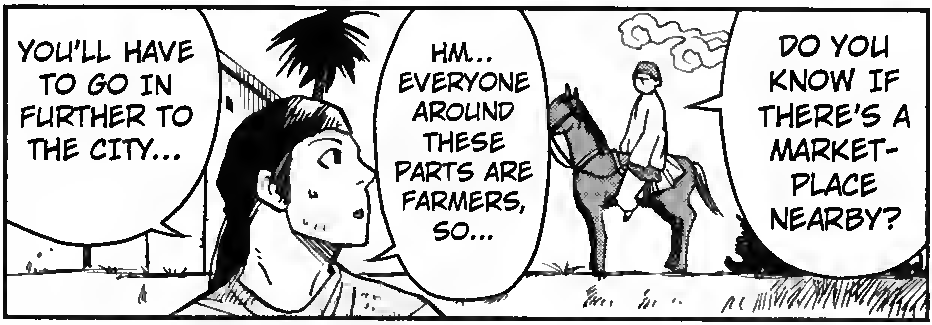

I SEE... SO HE'S FINALLY STARTING TO DOUBT ME, EH?


IF HE LEARNS THAT THE CARAVAN WAS A LIE, MY FATHER WILL HAVE YOU KILLED.
PLEASE DON'T LET ME HAVE TO DEAL WITH SUCH SAD-NESS.
...ALRIGHT. I'LL DO AS YOU ASK.




JUST WHEN I THOUGHT I'D BE ABLE TO GET AWAY FROM THAT WIFE OF MINE...
LOOKS LIKE TRUE HAPPI-NESS IS STILL A LONG WAY OFF.
I HAD TO TAKE OFF IN A HURRY, SO I WASN'T REALLY PREPARED...
I'LL JUST HAVE TO TAKE WHAT-EVER COMES ...!
HA...
HA...

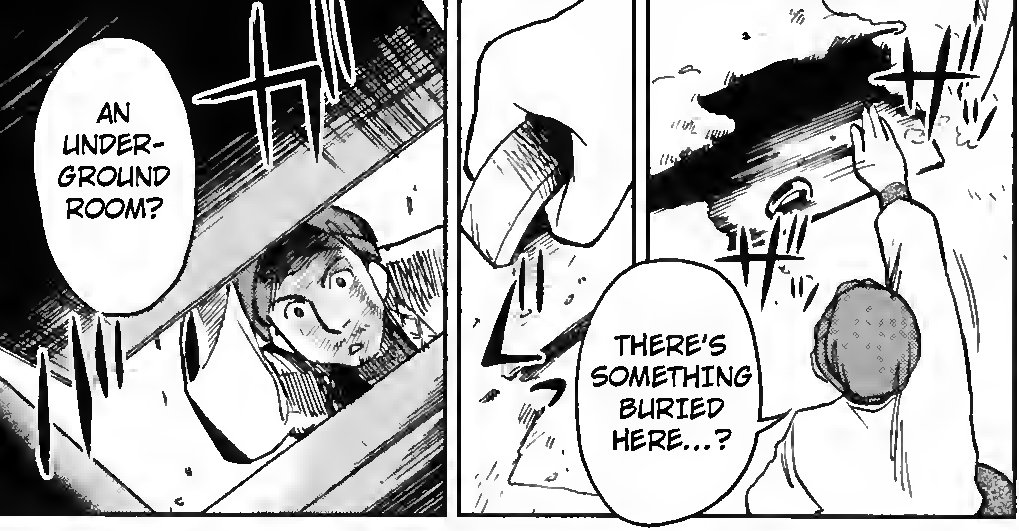

EXCUSE ME!


YOU'LL HAVE TO GO IN FURTHER TO THE CITY...
HM... EVERYONE AROUND THESE PARTS ARE FARMERS, SO...
DO YOU KNOW IF THERE'S A MARKET-PLACE NEARBY?

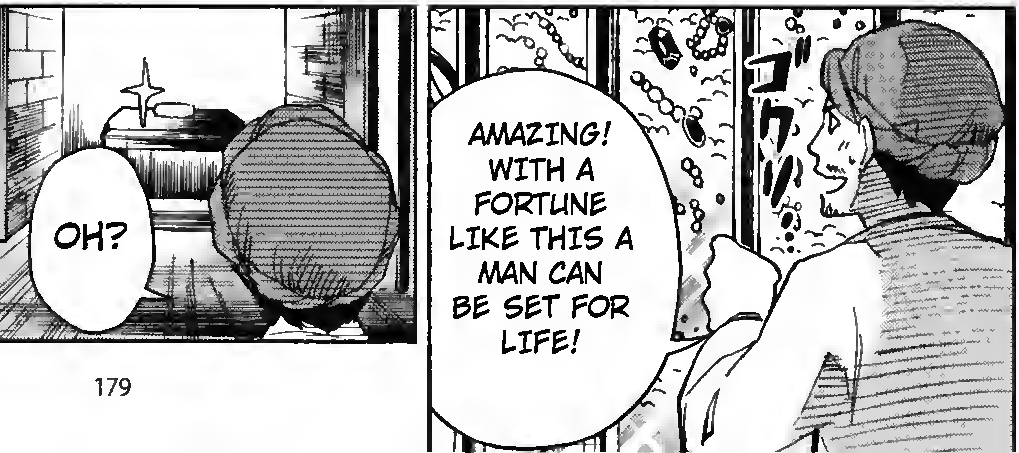
UM...!
WELL THEN, I'LL GO SEE IF THERE'S SOMETHING FOR YOU IN THE VILLAGE.

THERE REALLY ISN'T MUCH, BUT PLEASE LET ME TREAT YOU!
BUT SIR! IF IT'S ALRIGHT, PLEASE STAY AT MY PLACE!
NO, I WOULDN'T WANT TO GET IN THE WAY OF YOUR WORK...

I SHOULD AT LEAST PAY HIM BACK SOMEHOW FOR ANY WORK HE LOST BECAUSE OF ME...
HE'S GONE ...
I ALMOST FEEL AS IF I WAS LOOKING AT MY FORMER SELF...
IT WON'T MOVE...
HM?


AN UNDER-GROUND ROOM?
THERE'S SOMETHING BURIED HERE...?

WH... WHAT IS THIS...!?

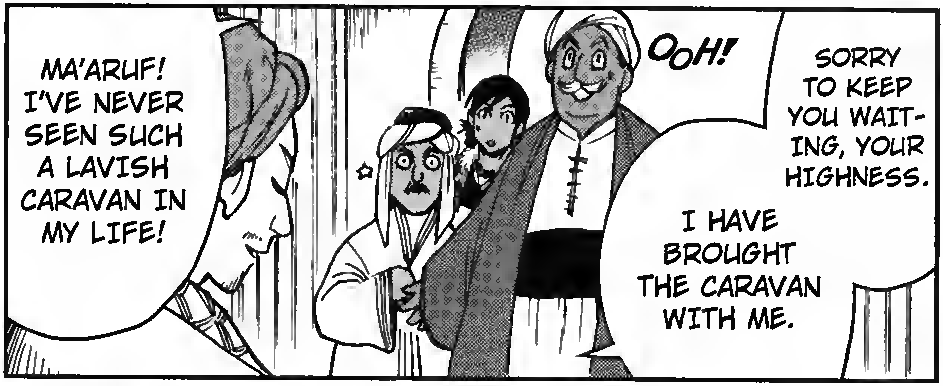

OH?
AMAZING! WITH A FORTUNE LIKE THIS A MAN CAN BE SET FOR LIFE!
ゴクリ

TO FIND ALL THESE RICHES AND YET HAVE NO WAY TO CARRY IT ALL OUT...
BUT THIS IS TOO BAD...
もく
もくもく
もく
A RING!
LET'S SEE HERE...
すっ

WH... WHAT ARE YOU!?
I AM THE GENIE THAT RESIDES IN THAT RING. I SHALL GRANT ANY WISH TO WHOEVER WEARS THAT RING.
SPEAK YOUR WISH, MY MASTER!
ボワーン
...ANY WISH?
YES. ASK ANYTHING OF ME!
WAH!!

!
HELLO THERE, MR. FARMER!
S... SIR!?
WELL THEN, THANKS FOR EVERYTHING!
I'LL LEAVE THIS WITH YOU FOR YOUR KIND-NESS!
WHAT IS ALL THIS...?
TERRIBLY SORRY, BUT MY ENVOY FROM THE ROYAL PALACE HAS COME FOR ME... I MUST RETURN RIGHT AWAY!

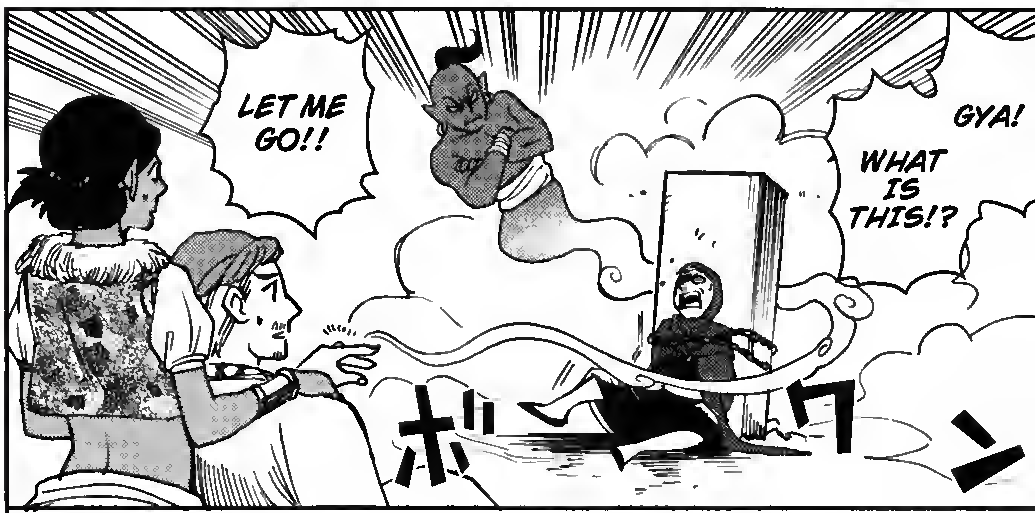
THE CARAVAN HAS ARRIVED!

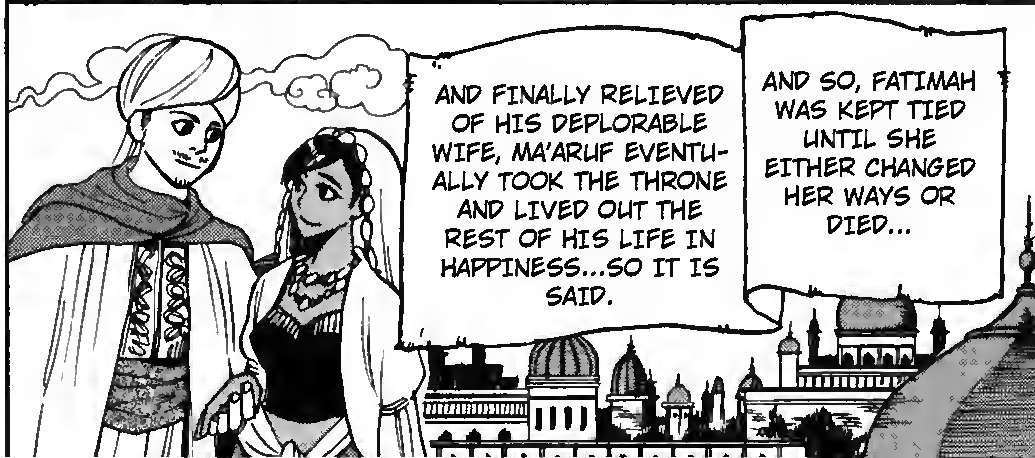

MA'ARUF! I'VE NEVER SEEN SUCH A LAVISH CARAVAN IN MY LIFE!
OOH!
SORRY TO KEEP YOU WAITING, YOUR HIGHNESS.
I HAVE BROUGHT THE CARAVAN WITH ME.

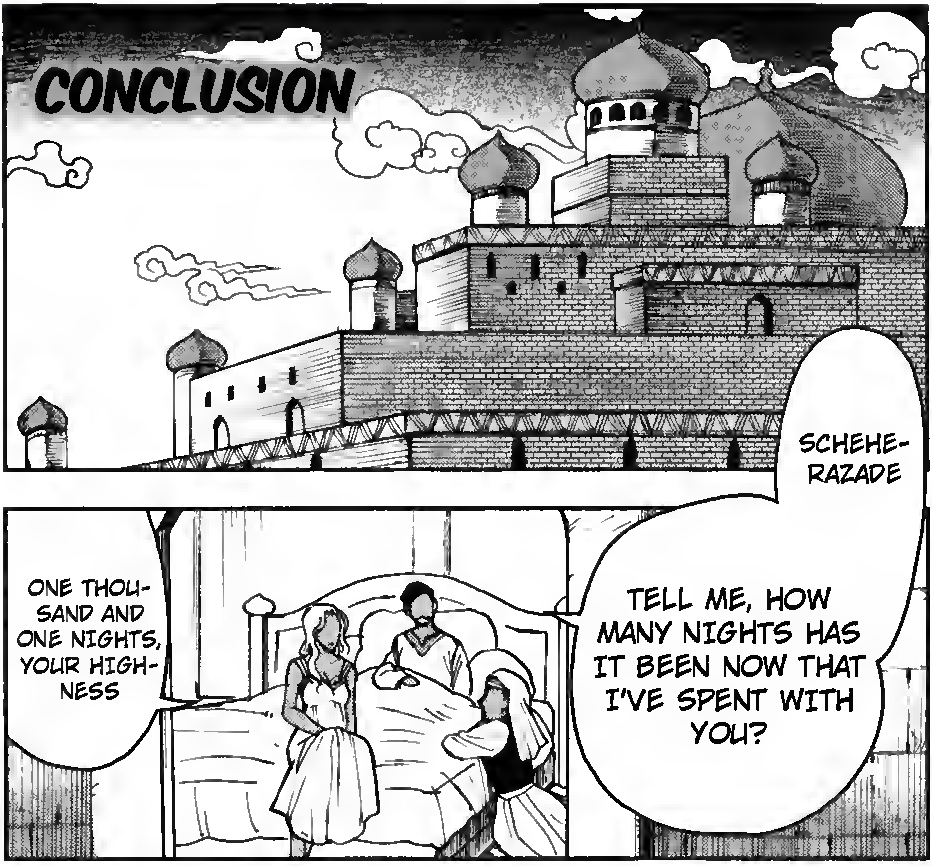
WAIT A MINUTE, MY LOVE! WHAT ON EARTH IS GOING ON!?
Alright, quickly! Bring it all inside!
SURPRISED YOU, DIDN'T I?

SUCH A GRAND SCALE!
I FINALLY FOUND YOU, YOU GOOD FOR NOTHING!
IT'S ALL THANKS TO THIS MAGIC RING.
A MAGIC RING?
WHO SAID YOU COULD GO OUT GALLIVANTING IN A PLACE LIKE THIS!?
I WON'T LET YOU GET AWAY AGAIN!!

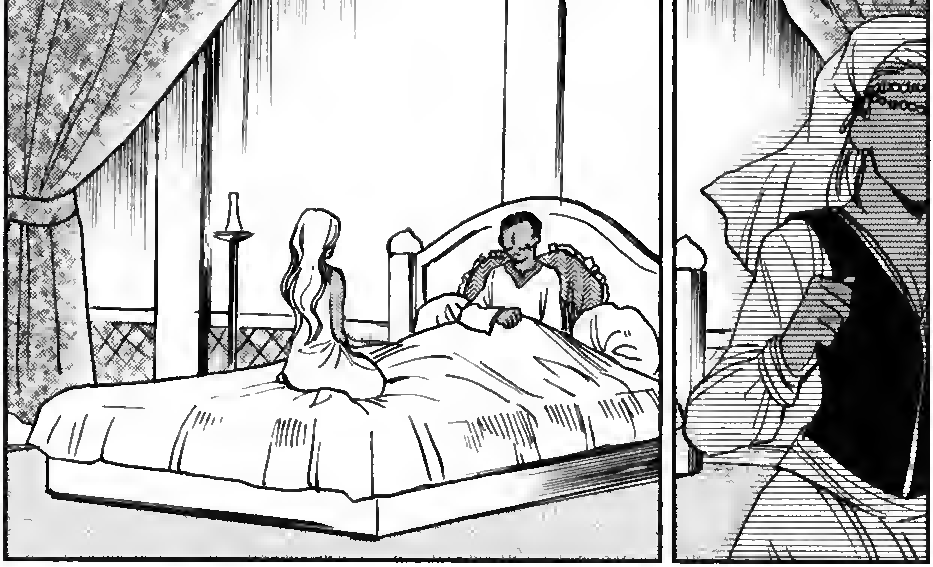
GENIE OF THE RING! HELP ME!
KYAA!!
FATIMA!?

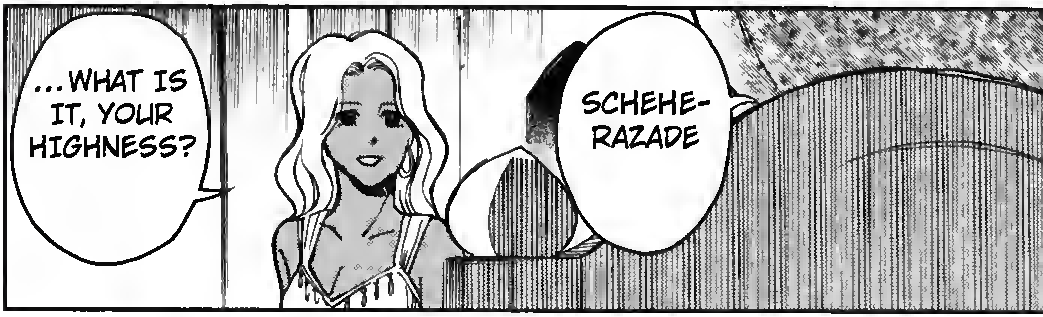

LET ME GO!!
GYA! WHAT IS THIS!?


AND FINALLY RELIEVED OF HIS DEPLORABLE WIFE, MA'ARUF EVENTUALLY TOOK THE THRONE AND LIVED OUT THE REST OF HIS LIFE IN HAPPINESS...SO IT IS SAID.
AND SO, FATIMAH WAS KEPT TIED UNTIL SHE EITHER CHANGED HER WAYS OR DIED...


CONCLUSION
SCHEHE-RAZADE
TELL ME, HOW MANY NIGHTS HAS IT BEEN NOW THAT I'VE SPENT WITH YOU?
ONE THOU-SAND AND ONE NIGHTS, YOUR HIGH-NESS

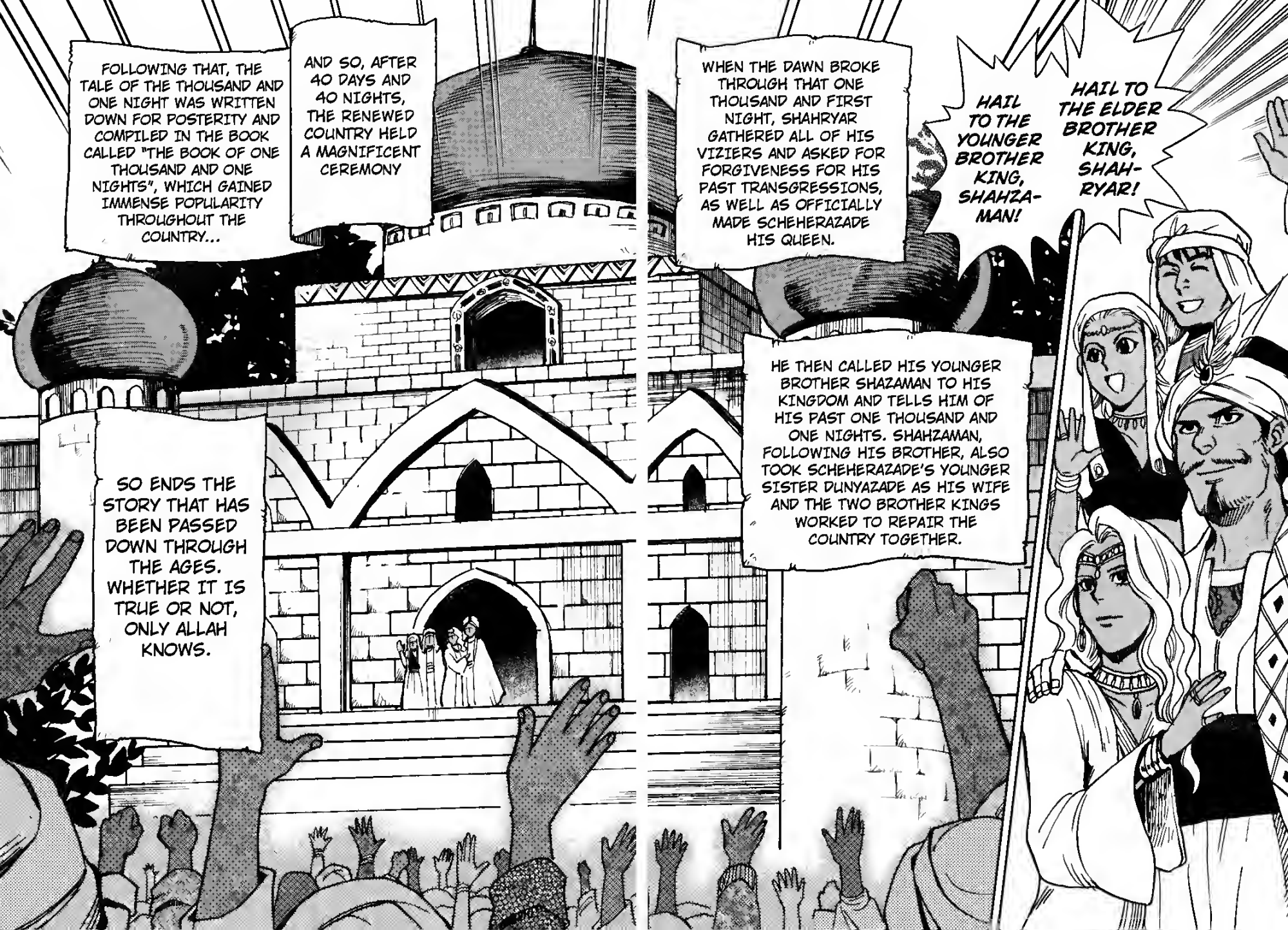
AND AT THIS POINT... I'M AFRAID I'VE COME TO THE END OF THE AMOUNT OF STORIES I HAVE TO TELL YOU...
I SEE..
DUNYAZADE. I'M SORRY, BUT IF YOU COULD LEAVE US ALONE FOR NOW?

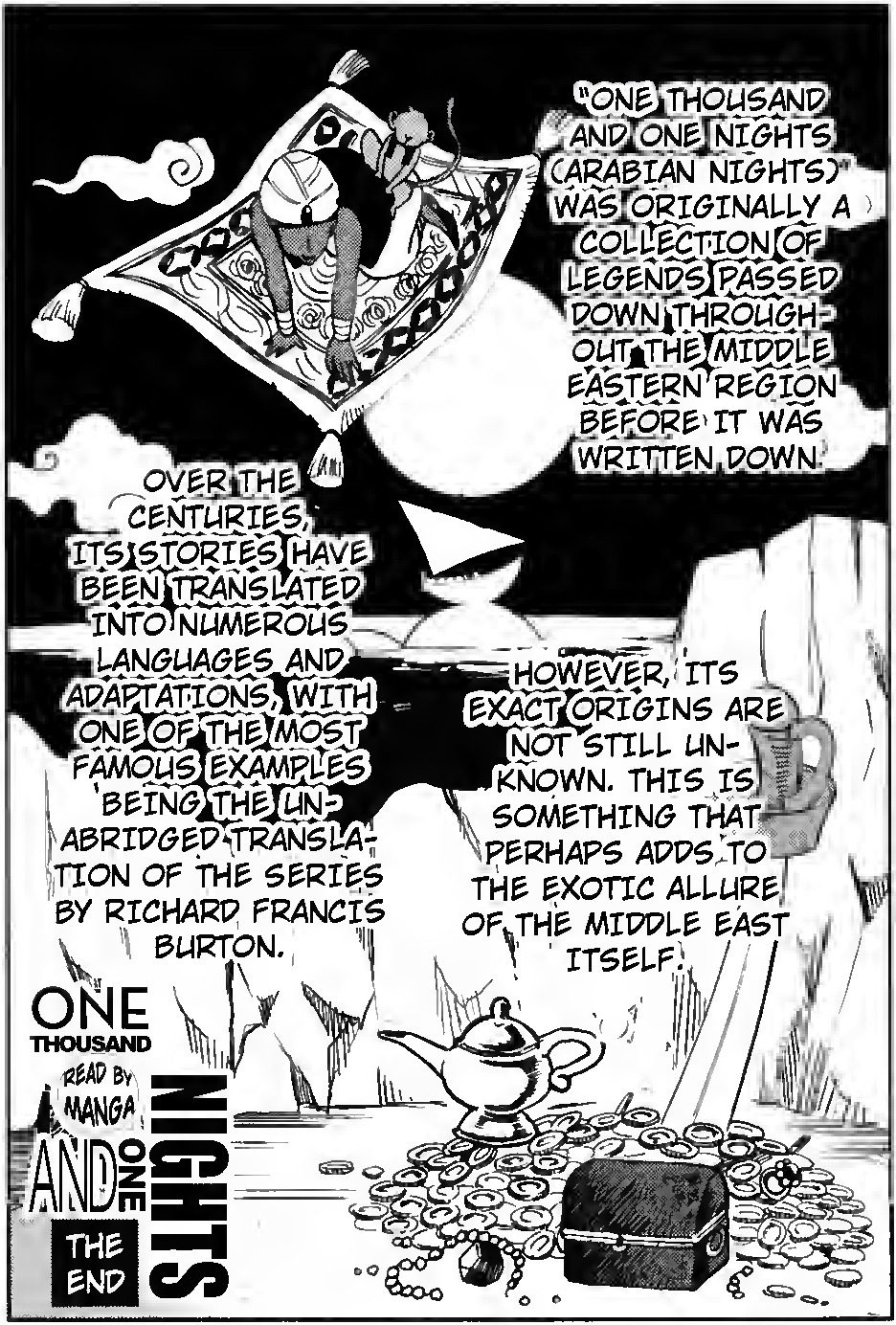



...WHAT IS IT, YOUR HIGHNESS?
SCHEHE-RAZADE

MY...
AS LONG AS YOU ALWAYS PLAY THE FOOL, THERE'S NO WINNING AGAINST YOU...
REALLY ...
YOU ALREADY KNEW, DIDN'T YOU? THAT I NO LONGER HAVE ANY PLANS TO HAVE YOU KILLED.

THEN,
YOU'RE FINALLY ABLE TO GRANT MY WISH.
YES...
BUT TO BE FRANK, I'VE ACTUALLY GRANTED IT AGES AGO.
AND I ALSO HAVE ONE MORE REQUEST I MUST ASK OF YOU...
I WISH YOU CAN FULFILL IT.
MY...


FOLLOWING THAT, THE TALE OF THE THOUSAND AND ONE NIGHT WAS WRITTEN DOWN FOR POSTERITY AND COMPILED IN THE BOOK CALLED "THE BOOK OF ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS", WHICH GAINED IMMENSE POPULARITY THROUGHOUT THE COUNTRY...
AND SO, AFTER 40 DAYS AND 40 NIGHTS, THE RENEWED COUNTRY HELD A MAGNIFICENT CEREMONY
SO ENDS THE STORY THAT HAS BEEN PASSED DOWN THROUGH THE AGES. WHETHER IT IS TRUE OR NOT, ONLY ALLAH KNOWS.
WHEN THE DAWN BROKE THROUGH THAT ONE THOUSAND AND FIRST NIGHT, SHAHRYAR GATHERED ALL OF HIS VIZIERS AND ASKED FOR FORGIVENESS FOR HIS PAST TRANSGRESSIONS, AS WELL AS OFFICIALLY MADE SCHEHERAZADE HIS QUEEN.
HE THEN CALLED HIS YOUNGER BROTHER SHAZAMAN TO HIS KINGDOM AND TELLS HIM OF HIS PAST ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS. SHAHZAMAN, FOLLOWING HIS BROTHER, ALSO TOOK SCHEHERAZADE'S YOUNGER SISTER DUNYAZADE AS HIS WIFE AND THE TWO BROTHER KINGS WORKED TO REPAIR THE COUNTRY TOGETHER.
HAIL TO THE YOUNGER BROTHER KING, SHAHZAMAN!
HAIL TO THE ELDER BROTHER KING, SHAHRYAR!


"ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS (ARABIAN NIGHTS)" WAS ORIGINALLY A COLLECTION OF LEGENDS PASSED DOWN THROUGHOUT THE MIDDLE EASTERN REGION BEFORE IT WAS WRITTEN DOWN.
OVER THE CENTURIES, ITS STORIES HAVE BEEN TRANSLATED INTO NUMEROUS LANGUAGES AND ADAPTATIONS, WITH ONE OF THE MOST FAMOUS EXAMPLES BEING THE UNABRIDGED TRANSLATION OF THE SERIES BY RICHARD FRANCIS BURTON.
HOWEVER, ITS EXACT ORIGINS ARE NOT STILL UNKNOWN. THIS IS SOMETHING THAT PERHAPS ADDS TO THE EXOTIC ALLURE OF THE MIDDLE EAST ITSELF.
ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS
READ BY MANGA
THE END

まんがで読破シリーズ公式ウェブサイト
http://www.eastpress.co.jp/manga/

千夜一夜物語
まんがで読破

発 行 日　2010年3月10日 初版第1刷(紙書籍)
2010年3月1日(電子書籍版)

企画・漫画　バラエティ・アートワークス

発 行 所　株式会社イースト・プレス
〒101-0051
東京都千代田区神田神保町2-4-7
久月神田ビル 7階
http://www.eastpress.co.jp

※本書の内容の一部あるいはすべてを無断で複写・複製
転載することを禁じます。

©VARIETY ART WORKS 2010